

DOCUMENT RESUME

ED 358 698

FL 021 194

AUTHOR Swetland, Mark J., Comp.
TITLE Umonhon iye of Elizabeth Stabler: A Vocabulary of the Omaha Language. First Edition.
SPONS AGENCY Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.
PUB DATE Aug 77
NOTE 223p.; Photographs may not copy well.
PUB TYPE Reference Materials -
Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134)

EDRS PRICE MF01/PC09 Plus Postage.
DESCRIPTORS American Indian Culture; *American Indian Languages; Dictionaries; *Kinship Terminology; Personality Traits; *Phonology; *Pronunciation; *Vocabulary
IDENTIFIERS *Omaha; *Omaha (Tribe)

ABSTRACT

This dictionary of the Omaha Indian language, written by an Omaha Indian and an assistant, contains an introduction, lists of terms for good and bad traits found among the Omaha, a guide to Omaha pronunciation and phonology, an alphabetized vocabulary of approximately 4,000 words, and a guide to kinship terms. Vocabulary is transcribed into the Roman alphabet using the La Flesche system. Line drawings and photographs provide illustrations. (MSE)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

Umonhon iye
of Elizabeth Stabler

PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Uehrona
Stabler

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.
☐ Minor changes have been made to improve
reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official
OERI position or policy.

ED358698

FL02/199

Umonⁿhonⁿ iye
of Elizabeth Stabler



"Little Chief" (Oliver Turner) as a young man before 1850.

Umonhon iye

of Elizabeth Stabler

A vocabulary
of the Omaha
language

compiled by Mark J. Swetland

Elizabeth Stabler

#410/
488

First Edition-First Printing



Mark J. Swetland

Umoⁿhoⁿ iye of Elizabeth Stabler

© copyright by Mark J. Swetland
August 1977.

FIRST EDITION-----FIRST PRINTING

August 1977

BY NEBRASKA INDIAN PRESS
WINNEBAGO, NEBRASKA 68071

Materials for the publication of the
first edition-first printing were
funded under a grant of the Center for
Applied Linguistics/National Endowment
for the Humanities Project. CAL/NEH.

Center for Applied Linguistics
1611 North Kent Street
Arlington, Virginia 22209



PHOTO: Kevin Higley. Daily Nebraskan, Lincoln, Nebraska

v 8

BEST COPY AVAILABLE

Dedication ~

This book is dedicated
to all those who helped
with information, time,
and good words.

It is also dedicated
to all those people
who didn't really
give a damn.

Elizabeth Stabler was born Elizabeth Saunsoci December 25, 1905. As a child she remembers her grandfather "Little Chief" who lived with her family. In April of 1915 her father was shot and killed at the Omaha Agency. In September of that year, Elizabeth was sent to the Indian school in Genoa, Nebraska.

Classes at Genoa consisted of the standard academic ones. Also vocational and home economic classes were taught. Students were placed in regiments according to age. Officers were then placed in command of each company. Elizabeth was the Captain of Company "B". Students marched and drilled much like the military. Indian languages were suppressed by the teachers. School break in the summer allowed students to return home for visits.

Elizabeth attended Genoa until June, 1924. The school was closed in the early 1930's. Elizabeth was married to Joseph Wolf in 1924. She re-married in 1928 to Charles D. Stabler, Jr. They moved to Lincoln, Nebraska in October, 1941. The family worked in the migrant fields of Colorado, Wyoming, and Nebraska until 1954.

Through the years, Charles and Elizabeth have raised four sons and two daughters. They now have twenty-nine grandchildren and four great-grandchildren. As well as their own children, they have raised several other children. It doesn't appear as though they are finished yet.

Elizabeth has taught language classes at the Men's Reformatory in Lincoln, Nebraska. Also classes at the State Penitentiary and at the Lincoln Indian Center for several years.

Her explanation of this book and the work done in the last six years or so...

...I never thought of teaching the Omaha language. I always spoke Omaha since I can remember. It wasn't until the Program Co-ordinator at the Lincoln Indian Center asked me to teach classes in the evening at the center. That was in September, 1971. I met Mark Swetland at the first class, and he became my secretary for me. He caught on to the writing system, and wrote out the lesson plans. After the class enrollment dropped off, we got to thinking about writing a dictionary. We've been working on it ever since...

Elizabeth is now 72 years old. She and Charles are looking forward to celebrating their 50th wedding anniversary in the fall of 1978.



Heritage Club Powwow at Seward, Nebraska. From left: Charles Stabler, Mark Swetland. PHOTO: Mark Gordon

Charles D. Stabler was born January 13, 1900. He attended the Genoa Indian school in Genoa, Nebraska during 1915. He married Elizabeth Saunsoci in 1928. He was a fancy dancer until 1972. He played baseball until the 60's. He is a Chaplain in the Tia-Piah Society, and a member of the Star Hawk Society of Oklahoma.

At age 76, Charles still shovels the snow, chops wood, and hauls the water as the need arises.

Acknowledgement of Resources

I would like to acknowledge the Smithsonian Institution for use of the Twenty-seventh Annual Report of the Bureau Of American Ethnology by Alice C. Fletcher and Francis La Flesche, 1905. Although the material in that book was known by the older people, it helped clarify many discussions.

Nebraska State Historical Society, John Carter, Curator of the Photography Archives.

Nebraska Indian Press at Winnebago/Macy, Nebraska. Mr. John Mangan managing the press.

Ms. Carol Marshal for assistance rendered.

and the Omaha people...

Foreword



I hadn't realized that this "little" project was going to take me six years. If I had, I would have thought twice about it. As it is, we are far from finished. There are innumerable additions to be made.

To start at the beginning...In September of 1971 I was asked to accompany my elder brother to the opening night of language classes being offered at the Lincoln Indian Center. Although he never attended that class, I did. There were twenty or more students. Half Indian and Half non-Indian. The teacher was a lady by the name of Elizabeth Stabler.

Mrs. Stabler was using an old book for her reference guide. It was the Twenty-seventh Annual Report of the Bureau of American Ethnology, written by Alice C. Fletcher and Francis La Flesche, 1905. This book contained subject lists of Omaha words which we used in the class. I found a copy of the newer reprinted edition published by the University of Nebraska Press. Once I caught on to the phonetic system, I volunteered to help Elizabeth write words for the classes.

Unfortunately, the class enrollment dwindled. By late fall the average number of students was two or three. Since I was making some progress we decided to continue working. Sometime during that first winter, we somehow hatched the idea of putting together a dictionary. We thought it might be helpful, since only a few words were written in the La Flesche book. From then on, I would start compiling lists of words for Elizabeth to translate.

As time passed, I became more attracted towards the Indian community in Lincoln. I became acquainted with the Stabler family, as well as their relatives. Through the assistance of Mr. Clyde Sheridan, Jr. and the sponsorship of Charles Stabler, I was initiated into the Omaha Tia-Piah Society. In the fall of 1974, Mr. Raymond Phillips accepted the task of pinning the eagle feather for me. At that time I asked Charles Stabler if he would give me an Omaha name. He said that he would consider it.

After conferring with the elder people and the Tribal Council, Charles confirmed that I could be given an Omaha name. I asked that he would be the one to pick it out for me. Being a member of the *iⁿke'gabe* (Buffalo) clan, he chose from their names. After some discussion, we decided on one. In January of 1977 I put up a gourd dance and dinner to honour that occasion. At this time the name was announced as is tradition. By the name given me...*Uthixide*...I took Charles and Elizabeth as my grandparents.

All during this time, Elizabeth and I have been working on the dictionary, or "The Book" as it came to be known as. The writing system follows that of La Flesche. I thought it would be better this way so that what little has been published wouldn't become confused. Many individuals have questioned the system, but they have been unable to find a usable replacement.

In compiling my lists of words I used three English, one Navaho, two Choctaw, and three Sioux dictionaries. From the list each word was written on an index card and alphabetized. Any special translations were noted. This summer I typed up the rough-draft from these stacks of cards. Corrections were then made by Elizabeth...with assistance by Charles, of course.

Then I had to retype the whole thing again for the printer.

Elizabeth and I had been wondering about how to pay the costs for printing this thing. There was no way either of us could afford it. Some friends suggested applying for a grant to help in material costs. Being unsure of myself, Ron Waggoner of Concordia Teacher's College in Seward, Nebraska did the initial investigating. He put me in contact with the Center for Applied Linguistics. After explaining our situation, they agreed to award a grant. That is how this First Edition-First printing came to be.

So at last---

I'm not a linguist. Seeing the complexity of this project, I don't think I ever wish to be one. I am hoping that this material gets introduced into the school systems. Politics being what they are, it will probably take time. That will be alright because I hope the older people will read this in the meantime and inform me of corrections. I, myself, have not been able to learn the Omaha language like I should have. I think this is partly due to my always concentrating on writing the word down. With the book done, I hope to work more on my personal vocabulary.

If you expect to learn the Omaha language from this book alone, forget it. This is only a guide. This will not replace the fathers, mothers, and grandparents. They are the teachers. Go to them.....

-uthixide

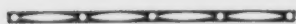
Terms of good traits



These terms for good traits found among the Omaha are also listed in the BAE Report #27 by Fletcher and La Flesche.

<i>u'pigka</i>	an old term, meaning an unselfish person
<i>washiⁿ'gabe</i>	one who maintains self-control
<i>wa'gagu</i>	one who is straightforward, whose word can be depended on.
<i>wawe'noⁿhiⁿ</i>	one who is willing to help others
<i>wahoⁿ'eshtoⁿ</i>	one who never forgets to acknowledge a favor, no matter how small.
<i>watha'ethatha</i>	a sympathetic person
<i>washiⁿ'gabe</i>	also means a hospitable person (<i>gabe</i> , cautious, prudent)
<i>debi'goⁿtha</i>	one who can be persuaded, who will yield; also, a generous person
<i>wapiuⁿ'</i>	applied to a bright child who said clever things. Such a child, it was said, would die young.
<i>wa'ba gthagtha</i>	diffident, reserved, unassertive

Terms of bad traits



These terms for bad traits are also listed in the BAE Report #27 by Fletcher and La Flesche.

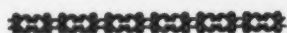
<i>i'uqishtoⁿ</i>	a liar
<i>wamoⁿ'thoⁿshtoⁿ</i>	a thieving person
<i>nioⁿ'shtoⁿ (or)</i> <i>nage'shtoⁿ</i>	a quarrelsome person
<i>u'sh'athiⁿga</i>	an impudent person
<i>u'shige</i>	one who takes liberties with women
<i>wanoⁿbthe toⁿga</i>	a glutton
<i>wathi'toⁿtoⁿ</i>	a meddler
<i>wathi'hideshtoⁿ</i>	another term for meddler
<i>moⁿ'ga</i>	a boastful person
<i>i'uthatha</i>	a tale bearer
<i>ie'goⁿg'shtoⁿ</i>	one who invents speeches and declares others have made them
<i>de'geuthishi</i>	an obstinate person
<i>wani'te</i>	a stingy person
<i>we'githe shtoⁿ</i>	one who "sponges" on others
<i>wana'shtoⁿ</i>	a beggar
<i>u'zhiⁿ shtoⁿ</i>	one who begs with the eyes
<i>wadoⁿ'begnede</i>	one who stares
<i>wazhethiⁿge</i>	an impolite person who forgets to mention terms of relationship in order to thank and be courteous.
<i>mishke'da</i>	a lewd woman

On the next page.....
Kendra (Candy) Stabler. 1976 Lincoln Powwow Princess.
PHOTO: Lincoln Journal-Star, Lincoln, Nebraska



BEST COPY AVAILABLE

Pronunciation Guide



In an unwritten language as complex as Omaha, it will be hard for people of other races to fully learn the verbal and grammatical forms. A mistake in either the sound or accenting of a word could change the direct or implied meaning. Words are shortened and modified to fit the situation they are trying to describe. The addition of prefixes and suffixes help to define the circumstances, and to enhance the description. There are also pronunciations determined by sex, as well as the sentence structure that is reversed from English. i.e. the modifier comes after the noun in most cases. Add this all together and you will understand why learning Omaha (if not born into it) can be difficult.

The guide for pronouncing the Omaha language was prepared by Ms. Carol Marshal. It is an adaptation from one found in the book Twenty-seventh Annual Report of the Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution, 1905.

consonants

The following consonants are written and pronounced the same as in English:

b d g m n p s t z y

There are three pairs of consonants having similar sounds, however they are distinct. They are:

b and p

t and d

k and g

Some consonant blends are similar to those in English. They are:

sh sounds like sh in the word shot

example: *shoⁿka* (nine)

ch sounds like ch in the word church

example: *iⁿchuⁿga* (mouse)

gh sounds like g in the word beige

example: *pe^{gh}i* (grass)

th sounds like th in the word that. It is often corrupted to sound like l.

example: *gthebon* (ten)

Three consonants having unusual sounds, are written:

q' t' p'

The apostrophe mark after each letter means to pronounce the sound fully. When used in the word, there is a hesitation while speaking. With practice, a flowing quality can be attained.

example: *t'e* (dead)

example: *ve'q'a* (snake)

example: *wanoⁿp'iⁿ* (necklace)

A scratchy sound sure to give difficulty is written as follows:

x sounds like ch in the German word Bach

example: *xude* (gray)

The only letter not written in the English style is:

q sounds like s in the word say. Pronunciation varies and when said quickly it often sounds like the letter z.

example: *qatoⁿ* (five)

vowels

a sounds like the a in the word father

e sounds like the a in the word cake

i sounds like the e in the word tree

o sounds like the o in the word boat

u sounds like the oo in the word boot

example:	<i>ka</i>	(white)
example:	<i>she</i>	(apple)
example:	<i>ni</i>	(water)
example:	<i>aho</i>	(hello)
example:	<i>tu</i>	(blue)

A vowel blend occasionally found works best when written:

ai sounds like i in the word bike

When this blend is used, remember to say the word quickly in order to get the desired sound.

example: *iti'goⁿthai uzhu* (President of US)

There are a set of nasalized vowels that occur in the Omaha language. They help to soften the vowels sounds. Air passes through your mouth and nose when saying them. They are written:

aⁿ iⁿ oⁿ uⁿ

example:	<i>waaⁿ</i>	(song--also <i>waoⁿ</i>)
example:	<i>thabthiⁿ</i>	(three)
example:	<i>udoⁿ</i>	(good)
example:	<i>uⁿkashi</i>	(no)

A few additional guidelines that might prove helpful should be considered. Remember that these are not unchangeable rules.

Every syllable ends in a vowel or in nasal n (ⁿ).

When saying compound words...or when several words follow in a row...the heaviest accent usually falls on the first word.

When forming command sentences, the male version ends with the syllable *ho*. The female version ends with the softer *ha*.



John Turner and Suzette (La Flesche) Turner. Storytellers and teachers, 1976. PHOTO: Lincoln Journal-Star, Lincoln, Nebraska

Aa

To abandon (v) oⁿtha (or) oⁿtha thi

abandoned (adj) oⁿtha

abbey (n) Wakoⁿda wathahoⁿ ti Wakoⁿda, God; wathahoⁿ, To pray;
ti, house

abdomen (n) nixa (or) wazhna

To abduct (v) moⁿthoⁿ

To abhor (v) xta'tha shi (or) agtha

To abide (v) uthu he

ability (n) u ki'he

able (adj) utha kihi

I am able- uwa kihi

I am not able- bthi a

you are not able- ni a

abnormal (adj) gthoⁿ thiⁿ

To abolish (v) thishe'thoⁿ (or) thishe'thoⁿ thishtoⁿ

abolished (adj) thishe'thoⁿ (or) thishe'thoⁿ thishtoⁿ

To abort (v) shoⁿ gaze

abortion (n) shie't'ethe

To abound (v) a'higi

about (adv) e'goⁿ taka ebthegoⁿ (or) e'goⁿ taka bthegoⁿ

above (adv) a mushiaha (or) a mustaha (or) baha shiata

abroad (adv) we'ahide

abrupt (adj) iⁿchuⁿ

absent (adj) thiⁿge

To absorb (v) thibi ze (or) tha bi'ze

absurd (adj) gthoⁿthiⁿ atashoⁿ gthoⁿthiⁿ, crazy; atashoⁿ, very

To admire (v) *xja'the*
 To adopt (v) *she'gi the*
 To adore (v) *ebthe goⁿ* (or) *xta'the*
 adrift (adv) *uga ha* (or) *ai'yatha* (they are gone)
 adult (adj) *noⁿ* (man or animal)
 To advance (v) *itoⁿ thi ata*
 advice (n) *wagioⁿge*
 afar (adv) *weahide*
 affection (n) *ethegoⁿ*
 afraid (adj) *noⁿpe wathe*
 to be afraid- *noⁿpe*
 afraid at night- *gu'he* (or) *gu'he wathe*
 African (n) *waxe gabe* *waxe, white man; gabe, black*
 after (adv) *ni shtoⁿa*
 you have finished- *ni shtoⁿgi*
 afternoon (n) *mi'thumoⁿ shi akihoⁿ*
 afterwards (adv) *a'kihoⁿ higi*
 again (adv) *shi thenoⁿ*
 age (n) *uma iⁿka*
 agency (n) *itha ti thai*
 agent (n) *itha tiditha zhiⁿga*
 To aggravate (v) *a gtha*
 aggressive (adj) *uki hiⁿ*
 To agitate (v) *gaku'ku wiⁿxe* (or) *gaku'wiⁿxe*
 ago (adj) *iⁿchuⁿxti egoⁿ adi*
 agony (n) *mu tata*
 To agree (v) *wathi gthoⁿ ekigoⁿ*

ahead (adv) itoⁿ thiⁿ (or) pahoⁿga (or) itoⁿthi ata

To aid (v) u wi'koⁿ

To aim (v) a dombe

air (n) tade'

To air (v) tade'thi^{ze}

airplane (n) moⁿde gioⁿ

moⁿde, boat; gioⁿ, to fly

airy (adj) tade'toⁿ

aisle (n) uta'noⁿ

ajar (adv) uthi kipa

alarm (n) uki pi qni

alcohol (n) pede ni qka

alcoholic (adj) da'thiⁿ giudoⁿ

alert (adj) doⁿ dombe

alike (adj) e'ki koⁿegoⁿ

alive (adj) ni ta

all (adj) woⁿgithe (or) bthuga (or) bthu'gasti
all the way- ithau gthe
they came a'l at once- woⁿgithe anti

alley (n) ti'nage utanoⁿ

alliance (n) u'ehkoⁿ ekigoⁿ

(to agree together)

alligator (n) wagthishka hiduba

wagthishka, insect;
hi, leg; duba, four



To allow (v) gaze kithe (or) uhe kithe

almighty (adj) eno ata

almost (adv) oⁿthinoⁿ (or) oⁿthinoⁿxⁿti (or) oⁿthinoⁿxⁿchi
 alone (adj) e noⁿ (or) e noⁿxⁿti
 also (adv) ida be (or) shti woⁿ
 altar (n) u thiⁿgoⁿ
 alternately (adv) a ta kithoⁿthoⁿ
 although (conj) e'goⁿ etoⁿthazha
 always (adv) e'goⁿ shoⁿshoⁿ
 To amble (v) wa banoⁿ
 ammunition (n) moⁿge moⁿ
 amnesia (n) i'ki pahoⁿazhi
 among (prep) edi gagoⁿ moⁿthiⁿ
 amongst (prep) gagoⁿ adi
 ample (adj) toⁿga (or) i wana thaxi toⁿga, big
 To amputate (v) ma'ge
 ancestor (n) pahoⁿga adi iⁿshage (male ancestor)
 pahoⁿga adi wau shiⁿga (female ancestor)
 ancient (adj) idoⁿ thati (or) ga shi
 and (conj) e'egoⁿ (no real word for it)
 angel (n) Wakoⁿda izhiⁿge wagaxthoⁿ (Jesus worker)
 To anger (v) washiⁿ ashka
 angry (adj) washiⁿ piaazhi
 animal (n) wani ta
 ankle (n) gikoⁿ
 ankle bone (n) gita'xe
 To anoint (v) peni a gaxtoⁿ
 To announce (v) utha
 announcer (n) eya paha

- To annoy (v) *oⁿgatha* (I am sick of that/them)
- anonymous (adj) *i'pahoⁿ thiⁿge*
- another (adj) *the'noⁿwiⁿ*
- To answer (v) (M) *uwi thaga*
(F) *uwi tha* (to tell him/them)
- ant (n) *zhoⁿ gthishka* *zhoⁿ*, wood; *gthishka/wagthishka*, insect
- antelope (n) *tachu ge*
- antique (adj) *itoⁿ thadi*
- antler (n) *tax'ti he* *tax'ti*, deer; *he*, horn
- anxious (adj) *uhi dashi*
- anybody (pron) *ebe thiⁿke e'shtiwoⁿ*
- anymore (adv) *ushte'a*
- anything (pron) *idadoⁿ thishtiwoⁿ*
- anytime (pron) *atoⁿ shtiwoⁿ*
- apart (adv) *aki thaha*
- ape (n) *iehtiithiⁿke toⁿga* *iehtiithiⁿke*, monkey; *toⁿga*, big
- apiary (n) *kigthoⁿxe kuge* *kigthoⁿxe*, bee;
kuge, box
- apostle (n) *Wakoⁿda wathakoⁿ niaahiⁿga*
- To appeal (v) *bi'thenoⁿ* (to try again)
- To appear (v) *shi wathiehna*
- applause (n) *noⁿbe utiⁿ* (or) *noⁿbe gachaki*
- apple (n) *she*
- apple cider (n) *she ni*
- apple sauce (n) *she ni*
- apple tree (n) *she hi* *she*, apple; *hi*, stalk, vine, or trunk
- To appoint (v) *atha'ta*



- To appraise (v) *i'thawa*
- To approach (v) *ahi* (or) *edi ahi*
- To apprehend (v) *utoⁿ'i*
- April (n) *miu'oⁿthiⁿge ke* (the moon in which nothing happens)
- Arapaho (n) *maxpi ato* (blue clouds; also Kiowas)
- arbor (n) *uwoⁿse*
- arch (n) *ti shebe* (or) (door)
buta gaze (to make round)
- archery (n) *moⁿthiⁿ toⁿ*
- To argue (v) *iye akikitha*
- argument (n) *ie akikitha* (quarrel)
- arid (adj) *pi zapahe*
- Arikara (n) *pa'thiⁿ piqa* *pa'thiⁿ, Pawnee; piqa, sand*
- To arise (v) *noⁿzhiⁿ*
- arm (n) *a*
- arm, lower (n) *au'gni*
- arm, upper (n) *autoⁿga*
- armpit (n) *nugi*
- army (n) *wanoⁿshe*
he is in the army- *wanoⁿshe uwiha*
to join the army- *wanoⁿshe uwihe*
- aroma (n) *nu bthoⁿ*
- around (adv) *eshoⁿ ahaha* (or) *uthi shoⁿ*
- To arouse (v) To arouse from sleep *thi'xi*
- To arrange (v) *thi wagasu* (or) *thi thutoⁿ*
- To arrest (v) *oⁿge githe* (or) (to rest)
wanoⁿshea ma uthoⁿ (police arrest)
- To arrive (v) to arrive there- *ahi*
to arrive here- *ati*

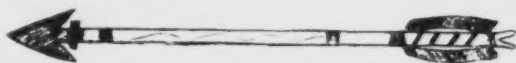


arrow (n) *moⁿ*

headless arrow for birds- *hide tashe*
hide, foot; tashe, knobbed

headless arrow for small game- *hide gapai*
hide, foot; gapai, sharpened

arrow head (n) *moⁿ hi^{gi}*



art (n) *wathi'pi*

beadwork art- *hiⁿ gka wagaxe thipi*

artery (n) *koⁿ toⁿga*

koⁿ, any blood vessel; toⁿga, big

arthritis (n) *wahi mu'dada*

wahi, bone; mu'dada, pain

artificial (adj) *egoⁿxti azhi*

artichoke (n) *poⁿxe*

(radish)

artist (n) *wathi'pi*

as (conj) *egoⁿ*

To ascend (v) *ga bthoⁿ*

ashes (n) *moⁿxude*

(grey earth)

ash tray (n) *moⁿxude ushi*

ash tree (n) *tashnoⁿge*

ashamed (adj) *ishte wathe*

To ask (v) *i moⁿxe*

asleep (adj) *shoⁿ't'e*

assassin (n) *wa't'e the*

To assault (v) *ga xthi*

To assemble (v) *uthe wiⁿ*

(together)

To assist (v) *uwi koⁿ*

assistant (n) *u'wakoⁿ ake*

assorted (adj) *thi wagagu*

To astonish (v) *zhu'ka uhe*

astride (adv) *a gthiⁿ*
 at (prep) *edi (or) ka tedi*
 ate (past of To eat) *wabthate bthishtoⁿ*
 To attack (v) *gaba zhi waza*
 To attempt (v) *ika skoⁿthe*
 To attend (v) *edi hi*
 attic (n) *ti pahashi*
 attorney (n) *wau'we*
 auction (n) *wathi'wiⁿ umaka*
 auctioneer (n) *eya paha* (crier)
 audience (n) *aki'e*
 auger (n) *toⁿde uthu'thi ude*
 August (n) *oⁿpoⁿ hutoⁿ ike* (when the elk bellows)
 aunt (n) (See section on Relations)
 automobile (n) *kipi noⁿge (or) kinoⁿ noⁿge*
 autumn (n) *toⁿga xthoⁿ*
 aviary (n) *washiⁿ ugthiⁿ*
 To avoid (v) *ibe toⁿ*
 To awaken (v) *eki the*
 away (adv) *atha*
 awful (adj) *noⁿpe wathe*
 awkward (adj) *uki hiazhi (or) ukihi pazhi*
awl (n) *wa'ku*
 awning (n) *ti ha ti, house; ha, skin*
 awoke (past of To awake) *itha kithe (or) iki the*
 ax (n) *moⁿge pe*
 ax grinder (n) *wethi tube*



Omaha Dancers resting at Macy, Nebraska...September, 1922
Front row starting 3rd from left: Pollack Wells, Frank, Fox, Henry Turner,
George Woodhall, Jim Walker, Elford Blackbird, John McCauley, Harm Mitchell,
Warren Davis, Elkin Mitchell, John Turner, William Webster, and Charlie Wolf.
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Bb

- To babble (v) e'noⁿ ukikiye
- baby (n) shiⁿga zhiⁿga
- bachelor (n) wau thiⁿge wau, woman; thiⁿge, gone/none
- back (n) noⁿka
 to back up- nigtu
 towards the back/back of the room- noⁿkata
- backbone (n) noⁿxahi
- backrest (n) wa baha
- backward (adv) ni gtu
- backyard (n) tina sata
- bacon (n) washiⁿ'g'athe
- bad (adj) piaⁿshi (or) u'dashi
 I feel bad- iⁿutoⁿ moⁿshi
- badge (n) wagthoⁿ
- badger (n) xuga
- badlands (n) moⁿshoⁿ piaⁿshi
- bad luck (adj) ushkoⁿ piaⁿshi
- badly (adj) u toⁿshi
- bag (n) ushi ha (or) uxthu xthaha
 leather bag- we'a basta
- baggage (n) u zhi
- To bail (v) a'nage noⁿshiⁿ
- bait (n) hu'ta shu
- To bake (v) she gthoⁿ
- bakery (n) wamugke ushegthoⁿ uthiwiⁿti
- baking powder (n) wawe gahi

baking soda (n) *wawe gahi gi*

bald (adj) *taxpi shna*

bald eagle (n) *pa guⁿ*

bale (n) *parte koⁿtoⁿ*

To bale (v) *parte*

ball (n) *tabe*

balloon (n) *hagigige ubixoⁿ*

ballot (n) *izha'zhe kiparu*

banana (n) *old word- te'thawe*
also- warta the thigushe (or) warta gnede
warta, fruit; thigushe, crooked; gnede, long

band (n) *nigude pihutoⁿ* (musical band)
niashiⁿga woⁿgithe (band of people)

bandoleer (n) *nu^{gi} arthade*

To bang (v) *ga'zai*

bank (n) *ni goⁿha* (river bank)
moⁿge gka utethe (money bank)

bank note (n) *izha'zhe kiparu*

banner (n) *ha gka* *ha, skin; gka, white*

Bannock (n) *ba'niki* (a corruption of their English name)

banquet (n) *gi ku*

To baptize (v) *peni a gartoⁿ*

bar (n) *niu'thatoⁿ*

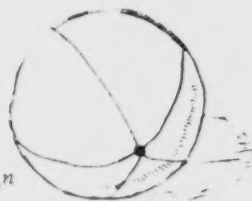
To bar (v) *wanoⁿ'ge*

barbed (adj) *moⁿge pai*

barbed wire (n) *moⁿge pai*

barber (n) *noⁿzhiha wathige* (or) *noⁿzhiha wethige*

bare (adj) *ha thugathiⁿ* (naked)



(blow-up rubber)

bareback (adv) shoⁿ'noⁿgagthe thiⁿge

barefoot (adv) si thukathiⁿ

bareheaded (adv) wathage thiⁿge wathage, hat; thiⁿge, gone

To bark (v) iye thahegashi

bark (n) tree bark- zhoⁿ thoⁿha
dog's bark- u huhu

bark fiber (n) zhoⁿ thoⁿha (used for making cord)

barley (n) wamu^gke

barn (n) shoⁿge ti (or) te'^gka ti

barn swallow (n) ni shkushku

barracks (n) ti

barred owl (n) wapu gahahada

barrel (n) zhoⁿ xthua

base (n) hi'de

baseball (n) tabe'

baseball bat (n) tabe iti

baseball game (n) tabe oⁿ

basement (n) toⁿde iti

bashfull (adj) waba gtha (or) wa'ba gthatha

basin (n) iⁿde uthisha

To bask (v) anazi kiths

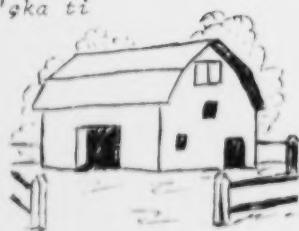
basketball (n) tabe'

basketball game (n) tabe oⁿ

bass (n) hui buta

bastard (n) eta thiⁿge

bat (n) dide shi



(round mouth fish)

bathroom (n) *uhi thati*
 outdoor bathroom- *ashi ata* (or) *ti zhiⁿ ga*

To bawl (v) *xa'ge*

bayonet (n) *moⁿ'dehi* *moⁿ'de*, bow; *hi*, tooth

To be (v) to be in a place- *aku tiya*
to be on hand- *aku tini* (or) *tani keya*
 (or) *aku tiniya*

bead (n) *hiⁿgka*
string of beads- *hiⁿgka wanoⁿ'p'iⁿ*

To bead (v) *hiⁿka waqare*

beadmaker (n) *hiⁿka gaxe ama*

beak (n) *pa*

bean (n) *hiⁿbthiⁿge*
wild bean- *hiⁿbthiⁿ abe*

bear, black (n) *waga be*

bear, white (n) *moⁿchu' ɕka*

bear cub (n) *moⁿchu zhiⁿga*

beard (n) *iki hiⁿ* (or) *iⁿde hiⁿshkubē*bearskin (n) *moⁿchu ha*

beast (n) *wani'ta*

To beat (v) *utiⁿ*

beaten (adj) *ga'xthiⁿ*

beater (n) we'noⁿ qthuze

beautiful (adj) *ujoⁿ atashoⁿ*

beauty (n) u joⁿ

beaver (n) zha be

because (conj) oⁿgka egoⁿthoⁿzhia (or)
oⁿgka (or) egoⁿthoⁿzhia

To beckon (v) (M) giga
(F) giah

To become (v) egoⁿahi
it became- egoⁿahi

bed (n) zhoⁿ
gone to bed/went to sleep- zhoⁿatha
(or) zhoⁿaki agtha

bedbug (n) wagthishka bthaska wagthishka, insect;
bthaska, flat

bedding (n) umi'zhe

bedridden (adj) uzhoⁿadi shoⁿshoⁿ

bedpan (n) une zhe

bedsore (n) nie'

bedspring (n) u'zhoⁿmoⁿge gisige

bedstead (n) u'zhoⁿimuga

bedtime (n) zhoⁿwathe

bee (n) kigthoⁿxe

beef (n) te'gka tanuka

beehive (n) kigthoⁿxe ugthiⁿ

beeline (n) thu toⁿ

beer (n) ni abixe ni, water; abixe, boiling

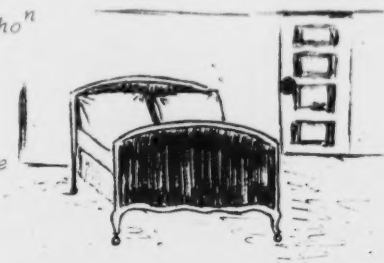
beeswax (n) kigthoⁿxe wegathi kigthoⁿxe, bee; wegathi, grease

beet (n) nu'gthe zhide

beetle (n) wagthishka

before (adv) before it happened- hiazhi tedi

To befriend (v) thae'the (to feel sorry for him or her)



- To beg (v) *wa na*
- beggar (n) *wana shtoⁿ*
- To begin (v) *shi igaskoⁿthe wathe* (let's try again)
- To behead (v) *pathoⁿ gage* (or) *pahi gage*
- behind (adv) *a naga ta* (or) *naga ta* (in the shadow of)
- To belch (v) *pa u*
- belfry (n) *moⁿge gagamoⁿ*
- To believe (v) *anoⁿoⁿ* (to listen)
- To belittle (v) *wawe xaxa* (to make fun of)
- bell (n) *moⁿge gamoⁿthe* (metal noise)
- bellboy (n) *nuzhiⁿga watugthoⁿ*
- To bellow (v) *hu toⁿ* (or) *ugtha a*
- bellows apparatus (n) *tade wemubixoⁿ* (or) *ta'deumubixoⁿ*
- belly (n) *tapu* (or) *washna'* (or) *ni'xa*
- bellyache (n) *ni'xa nie*
- belongings (n) *idadoⁿ eda*
- below (adv) *hi data* (or) *ki kathata*
- belt (n) *ipi thage*
beaded belt- *hiⁿka ipithage*



- bench (n) *agthiⁿ gnede* *agthiⁿ, chair; gnede, long*
- To bend (v) *bend wire, as in curves- thi peni* (or) *bibe ni*
to cause an animal or person to bend forward-
gapa moⁿgthe
a tree bending- ga peni
- beneath (adv) *hi data* (or) *ki kathata*
- To benefit (v) *i giudoⁿ*

- bent (adj) *bibe ni* (or) *bithi gushe*
- To bequeath (v) *uwa' i* (or) *a'i*
- To bereave (v) *ki thazhi*
- beret (n) *wathage* (any hat)
- berry (n) *wa gkithe* (or) *wax'ta*
- berserk (adj) *gthoⁿ thiⁿ*
- berth (n) *uzhoⁿ*
- To beseech (v) *wahoⁿ'e* (the command--Don't!!)
 (M) *thaeoⁿ thaga*
 (F) *thaeoⁿ tha*
- beside (adv) *upa hadi*
- best (adj) *enoⁿ udoⁿ*
- To bet (v) *wakoⁿ*
- betroted (n) *zhu'agithe iyathe*
- better (adj) *udoⁿ*
- between (adv) *i doⁿbe adi*
- beverage (n) *ni gkithe* ni, water; *gkithe*, sweet
- To beware (v) (M) *gaba ga*
 (F) *gaba*
- beyond (adv) *oⁿma tathiahoⁿ*
 beyond the other one- *oⁿma thiⁿke*
- bible (n) *wakoⁿda wathahoⁿ waxiⁿha*
- bicycle (n) *kinoⁿnoⁿge*
- bifocal (n) *moⁿge ishtaugthoⁿ*
- big (adj) *toⁿga*
- big dipper (n) *ni i'thatoⁿ toⁿga*
- big eater (adj) *wanoⁿbthe toⁿga* (glutton)
- big hearted (adj) *noⁿde toⁿga*

bigot (n) *niashiⁿ ga moⁿ ga* (or) *noⁿ de i ga shiwaⁿthe*
(hateful/prejudiced)

bile (n) *te pi gi*

bill (n) *wa gaⁿze waⁿiⁿha* (for payment)

billfold (n) *moⁿ ge gaⁿ uzhi*

billiards (n) *paⁿoⁿ ge giⁿde*

billion (n) *ku'ge wiⁿ thaⁿwa aⁿthiⁿshi*

bill of sale (n) *waⁿthiⁿ wiⁿ waⁿiⁿha*

billy goat (n) *he'gaⁿkiba nuga*

bin (n) *uzhi*

To bind (v) *uthuki oⁿthe* (to hook/bind together)

binocular (n) *we'doⁿbe*

bird (n) *waⁿzhiⁿga* (general term)

bird dog (n) *waⁿzhiⁿga shiⁿnuda*

birth (n) *i'da* (human)

birthday (n) *oⁿba ida*

birthplace (n) *moⁿzhoⁿ idathoⁿ*

biscuit (n) *wamu'gaⁿke buta*

bitch (adj) *shiⁿnuda miga egoⁿ*

shiⁿnuda, dog; miga, female; egoⁿ, similar

To bite (v) *thaz'ta*
to bite off- *tha'shpe*

bitter (adj) bitter mood- *waⁿzhiⁿegoⁿ*
bitter taste- *pa*

bittern (n) *moⁿ'xata wadoⁿbe* (looks up at the sky)

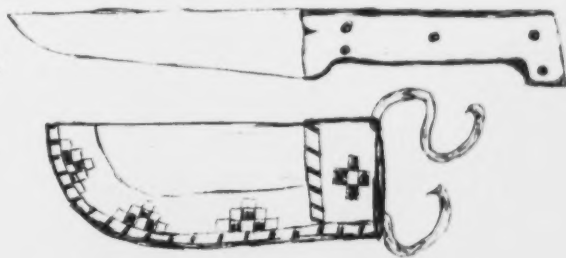
black (adj) *ga'be*

blackberry (n) *agthoⁿka moⁿge*

blackbird (n) *moⁿgthi'xta*



- blackboard (n) *zhoⁿbthaska gabe* (or) *iⁿe' gabe*
- To blacken (v) *na gabe*
- Blackfeet (n) *gi'gabe* (black feet)
- Black Hills (n) *pa'he gabe* *pa'he, hill; gabe, black*
- blackness (n) *uga hoⁿnoⁿpage egoⁿ*
- black out (n) *uga hoⁿnoⁿpage*
- black pepper (n) *weo'gihoⁿ gabe*
- black robe (adj) *unoⁿzhiⁿ gabe* *unoⁿzhiⁿ, shirt; gabe, black*
- black skinned (adj) *xiⁿha gabe* (or) *ha gabe*
- blacksmith (n) *moⁿge gaze niashiⁿga*
- blacksmith shop (n) *moⁿge gaze iti*
- black snake (n) *we'g'a gabe* *we'g'a, snake; gabe, black*
- blacktail deer (n) *tax'ti giⁿde gabe*
- bladder (n) *ne'xe*
buffalo bladder- *te nexe*
- blade (n) *moⁿhi*
- To blame (v) *a'gthai*
- blame (n) *a'gtha*
- To blanch (v) *i'gahi*
- blank (adj) *thiⁿge*
- blanket (n) *waiⁿ*
- To blaspheme (v) *thi'goⁿ zhiⁿga* (doing something that isn't right)
- blaze (n) *na goⁿba*
- To bleach (v) *thi gka*
- To bleed (v) *wami'*
to cause to bleed- *wami gaxa*
- To blend (v) *iki thibthoⁿ*



- blue (adj) *tu*
 dark blue- *tu gabe*
- blueberry (n) *noⁿsha moⁿ*
- bluebird (n) *washiⁿ tu*
- blue jay (n) *iⁿchuⁿga giudoⁿ* (fond of mice)
- blue paint (n) *wage tu (or) moⁿthiⁿka tu*
- bluish (adj) *tu kithe*
- blunt (adj) *pa yashi*
- To blur (v) *athi xude*
- boar (n) *kukuqi nuga*
- board (n) *shoⁿbhaaka* *shoⁿ, wood; bhaaka, flat*
- boarder (n) *wa maha*
- boarding house (n) *wamoⁿhe ti (or) ushoⁿ iti*
 where you are going to board- *edi noⁿshiⁿwathe ti*
- To boast (v) *gi toⁿga*
- boastful (adj) *moⁿga*
- boat (n) *moⁿde*
- To bob (v) *ga'oⁿgi ithoⁿthoⁿ*
- bobber (n) *hul koⁿthe*
- bobbin (n) *wahoⁿ unoⁿbetoⁿ*
- bobwhite quail (n) *u'ahiwathe* (one who fools people)
- body (n) *ahu'ga*
 body/center of anything- *i'doⁿbe adi*
- bog (n) *ni ahtahta*
- boil (n) *theska gthe* (blister)
- To boil (v) *abix*
- boisterous (adj) *noⁿxide thiⁿge* *noⁿxide, ears; thiⁿge, none*



bold (adj) wathi'shna
 bolt (n) moⁿ'ge uthigthege
 To bomb (v) we nabthage
 bombed (adj) na bthage
 bone (n) wahi
 booby trap (n) moⁿ'ge uzhi
 boot (n) hiⁿbe'gnede
 To bore (v) uthi'ude
 border (n) uba he
 born (adj) i'da
 you are born- i thida
 To borrow (v) u'na
 I borrowed- uwa'na
 borrowed from- uwe'na
 borrowed (adv) una'
 boss (n) nudoⁿhoⁿga goⁿtha
 boss of a group- we nudoⁿhoⁿga
 To boss (v) nudoⁿhoⁿga goⁿtha
 both (adj) both together- wiⁿdoⁿ
 both sides- agthoⁿgahoⁿ
 To bother (v) oⁿgtha (or) a'gtha wathe
 bothersome (adj) wathi hide
 bottle (n) pe'xe ha pe'xe, gourd; ha, skin
 bottom (n) hideata thishoⁿ
 boulder (n) iⁿe'toⁿga iⁿe, stone; toⁿga, big
 To bounce (v) gaoⁿgi
 bouncing (adj) gaoⁿgi ithoⁿthoⁿ
 bound (adj) bax'te
 boundary (n) uba'he



boundless (adj) *uhoⁿge thiⁿge*
 To bow (v) *bamoⁿgthe* (or) *pa moⁿxe* (bent over--see checkers)
 bow (n) *moⁿde* (any bow and arrow type)
 bowels (n) *shi be*
 bower (n) *uwoⁿze*
 bowl (n) *uxpe*
 To bowl (v) *ta'be ganoⁿge*
 bow-legged (adj) *shibe thikuzhe*
 bowstring (n) *moⁿde koⁿ* (bow tendon)
 bow notches- ma'gki
 box (n) *ku'ge*
 wooden box- shoⁿ kuge
 paste board box- wagthabage kuge
 To box (v) *uki'tioⁿ* (to hit)
 box elder tree (n) *zhabeta shoⁿ* (beaver wood)
 boy (n) *nu zhiⁿga*
 boysenberry (n) *noⁿshamoⁿ*
 To brace (v) *idiⁿ di*
 brace and bit (n) *weothi ute*
 bracelet (n) *a'xibe*
 brackish (adj) *ushu'de*
 To brag (v) *gigtha xube* (or) *gi toⁿga*
 braid (n) *ga zoⁿte*
 men's side braid- pahi thapetoⁿ
 men's middle braid- osku
 To braid (v) *ga zoⁿte*
 braided (adj) *gazoⁿ'te*
 brain (n) *we thixthi*
 To brake (v) *noⁿshtoⁿ*

- bramble (n) *mi'bide hi*
 To branch (v) *gaxa*
 branch (n) tree branch- *zhoⁿ'gaxa*
 river branch- *ni'gaxa*
 To brand (v) *wana xuthe*
 branded (adj) *wana xuthe*
 brandy (n) *pe'de ni*
 brass (n) *moⁿ'ge ni*
 brassiere (n) *moⁿ'ge anoⁿ'goⁿ'de* (or) *moⁿ'ge ugthoⁿ*
 moⁿ'ge, breast; anoⁿ'goⁿ'de, tight; ugthoⁿ, bag
 brat (adj) *moⁿ'xide thiⁿ'ge* (or) *iye noⁿ'oⁿ'aahi*
 brave (adj) *washu'ahe*
 brawl (n) *kikina*
 brawn (n) *washkoⁿ toⁿ'ga*
 bread (n) *wamu'gke*
 To break (v) *thi'xoⁿ*
 to cause something to break- *thixoⁿ'tha*
 to break by pushing- *badoⁿ'kithixoⁿ tha*
 to break by kicking- *noⁿ'xoⁿ*
 to break by striking- *gaxoⁿ*
 to break off with the hands- *noⁿ'be'te ithixoⁿ*
 to break with the foot- *gipa iyoⁿ'ki noⁿ'xoⁿ*
 breakfast (n) *hoⁿ'e'goⁿ'che watha te*
 breast (n) *moⁿ'ge*
 female mamma- *moⁿ'ge*
 To breastfeed (v) *moⁿ'ge iⁿ*
 breastplate (n) *moⁿ'ge agthoⁿ*
 breath (n) *i'ni*
 To breathe (v) *niu*
 heavy breathing- *niu'te biwagekoⁿ* (or) *niu toⁿ'ga*
 breeches (n) *u'toⁿ* (or) *nide uthishi*

breechcloth (n) *she'atigthoⁿ*

breed (n) *uwa'kihoⁿ*

To breed (v) *iki'thise*

breeze (n) *tade uga'ni*

breezy (adj) *uga'ni*

brethren (n) *uwi'kishi*

all my brethren- *uwikishi woⁿ githe*
to have for brethren- *ukishi eta*



To brew (v) *ga'xe*

(to make)

To bribe (v) *uwa ketoⁿ*

brick (n) *i^{ne} nashide the* (or) *i^{ne} nashide* (rock burnt red)

brick house (n) *i^{ne} ti* *i^{ne}, stone; ti, house*

bride (n) *mi wathise*

bridegroom (n) *nu* (or) *itoⁿde*

bridge (n) *uhe'atoⁿ*

bridle (n) *moⁿge thahe*

moⁿge, metal; thahe, to bite

brief (adj) *uhi ashka*

bright (adj) *na goⁿgoⁿba*

brilliance (n) *nagoⁿgoⁿba*

brimful (adj) *uki'pi*

brine (n) *ni'gkithe ni*

ni'gkithe, salt; ni, water

To bring (v) (M) *athiⁿgiga*

(F) *athiⁿgiah*

to bring to/to bring here- (M) *duda athiⁿ giga*
also to bring forth- (F) *duda athiⁿ giah*

to bring back- (M) *xatha athiⁿ giga*

(F) *xatha athiⁿ giah*

to bring home- (M) *athiⁿ moⁿgthiⁿga*

(F) *athiⁿ moⁿgthiⁿah*

to bring one's own- *agtha'bthiⁿ*



To bring (v) to bring him- *ebthiⁿ* *ati*
 to bring upon- *athiⁿ* *ahi*

bristle (n) *mu'xadon*

brittle (adj) *wah'e'he*

broad (adj) *toⁿga theka*

broadcloth (n) *waiⁿ shnaha*

broccoli (n) *waxtha*

To broil (v) *uhoⁿ*

broiler (n) ne'xe weuhoⁿ

broke (past of break) xo^n

broken (adj) *thi'xoⁿ* (or) *xoⁿ*
already broken- *thisxoⁿ thishtoⁿ*

bronco (n) *shoⁿge noⁿxixitha* (wild horse)

brooch (n) *wagthoⁿ*

brook (n) *wachi'shka*

broom (n) *ti iba'bexiⁿ*

broom stick (n) *ti'ibabexiⁿ zhoⁿ zhiⁿ ga*

broth (n) *tani*

[illegible]

brought (past of bring) *abthiⁿ ati*

brow (n) *pe'goⁿha*

brown (adj) *ʕi'shabe*

brown hair (n) noⁿ zhiⁿ ha ɕi

brown sugar (n) *zhoⁿni'gi*

To bruise (v) *wami u't'e*

Brule, Lower (n) *ku'da wichasha* (lower people--a Ponca word)

Brule, Rosebud (n) *sha'uⁿiⁿxti* (real or pure Sioux--a Ponca word)

brush (n) comb- *mika'he*
brushwood- *uchi'zhe*

brutal (adj) *xthi'tu*

bubble (n) *taxu're*

buck (n) buck deer- *tax'ti nuga*

To buck (v) *ki'gthi zhe mura*

buckboard (n) *zhoⁿmoⁿthiⁿ* (walking wood)

bucket (n) *ne're*

bucket handle (n) *nere igoⁿthe*

buckle, belt (n) *ipi'thage ithagashke*

To buckle (v) *a'gashke*

buckshot (n) *moⁿ'ze moⁿ*

bud (n) *gi*

buddy (n) *i kage*

To budge (v) *shkoⁿazhi*

buffalo (n) *te*
buffalo cow- *te miga*
buffalo bull- *te nuga*
buffalo heart- *te noⁿde*
buffalo hair- *te hiⁿ*
buffalo meat- *te tanuka*
buffalo tongue- *te thege*



buffalo berry tree (n) *wazhide hi*

buffalo dance (n) *te'wachi*

buffalo fat (n) *te washiⁿ*

buffalo fish (n) *hui'buta* (round mouthed fish)

buffalo hide dress (n) *ha'wate*

buffalo hide shield (n) *te'ha wenoⁿtoⁿge*

buffalo hide shirt (n) *te'ha unoⁿzhiⁿ*

- buffalo horn (n) *tehe xthua* *te*, buffalo; *he*, horn;
xthua, hollow
- buffalo horse (n) *te'une shoⁿge*
- buffalo hunt (n) *te'une*
- buffalo, old (n) *te'sh'age*
- bug (n) *wagthishka*
- To bug (v) *oⁿgtha* (or) *agtha wathe*
- buggy (n) *shoⁿmoⁿthiⁿ shiⁿga* (little walking wood)
- bugle (n) *nigu'de* (also bugler)
- To build (v) *gaxe*
- builder (n) *wa'gaxe*
- building (n) *ti*
- To bulge (v) *umu'bixⁿo*
- bull (n) domestic cattle- *te'gka nuga*
- bulldog (n) *shiⁿnuda iⁿdebuta* *shiⁿnuda*, dog; *iⁿde*,
face; *buta*, round
- bull snake (n) *nitha xupa* (water sucker)
- bullet (n) *moⁿ'ge moⁿ* *moⁿ'ge*, metal; *moⁿ*, arrow
- bulletin board (n) *iutha ithoⁿ thai ithoⁿ*
- bum (adj) *niashiⁿga moⁿtanoⁿha*
- bumble bee (n) *kigthoⁿ'xe toⁿga*
- To bump (v) *a'moⁿtiⁿ*
- bumpy (adj) *a'moⁿtiⁿtiⁿ*
- bunch (n) *xoⁿde*
- To bunch (v) *xoⁿde barte*
- bundle (n) *wa'paxe*
- bunk bed (n) *uzhoⁿaki'gthaha*



burden (n) waiⁿ'skige (or) waiⁿ'skige egoⁿ

To burden (v) weogashe withe

burglar (n) wa'moⁿthoⁿshⁿtoⁿ (a thieving person-also burglary)

burial (n) wa'xa i

burlap bag (n) u'zhiha (or) gahiⁿ uzhiha

burlesque (n) mi'zhiⁿga hathugathiⁿ wachigaxe
(girls dance naked)

To burn (v) uge'

burn (n) oⁿnide
sun burn- uni'de (or) noⁿxu'de

burning (v) uwi'ne

burnt (adj) na xude

burr (n) waxa'ga

burrow (n) moⁿshoⁿ'de

To burst (v) nabtha'ze (or) mu'bthaze
to burst by kicking- noⁿbthaza

To bury (v) xe'

bus (n) niashiⁿga waiⁿ

bushel (n) we'goⁿge wiⁿ

To bust (v) ga'bthage (or)
bi'bthage

bustle, dance (n) ga'xe

busy (adj) wabthi'toⁿ atashoⁿ

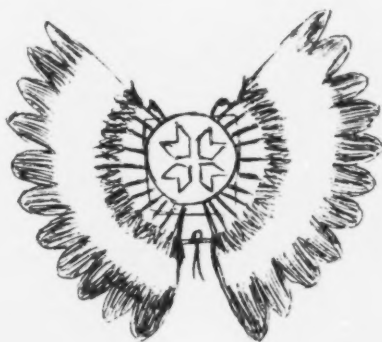
but (conj) ede goⁿ

To butcher (v) wapa de

butcher (n) wapa'de ka (or) wapa'detoⁿ

butcher shop (n) te sku't't'ethe ti (slaughter house)

butt, cigarette (n) nini'uxthiⁿ



butte (n) pa'he

butter (n) bawegthi

To butter (v) bawe'gthi abishnabe

buttercup (n) waxja'gi (yellow flower)

buttermilk (n) moⁿgeni zoⁿze

buttock (n) nide

button (n) moⁿge ithagashka (or) moⁿge ithagashke
moⁿge, breast; ithagashke, to fasten with

To button (v) a'gashke

butterfly (n) wati'ninika

buttonhole (n) moⁿge ithagashke uute

To buy (v) wathiⁿwiⁿ
to buy on credit- wagare'bthiwiⁿ
I buy- bthi'wiⁿ

To buzz (v) bi'zaie (or) ubi'zaie

buzz saw (n) shoⁿ inoⁿge

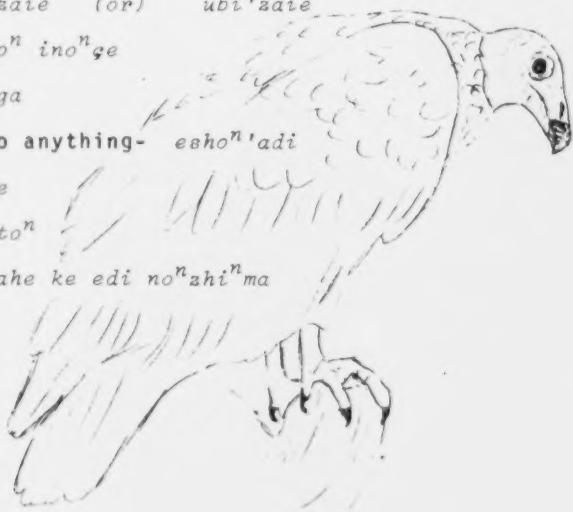
buzzard (n) he'ga

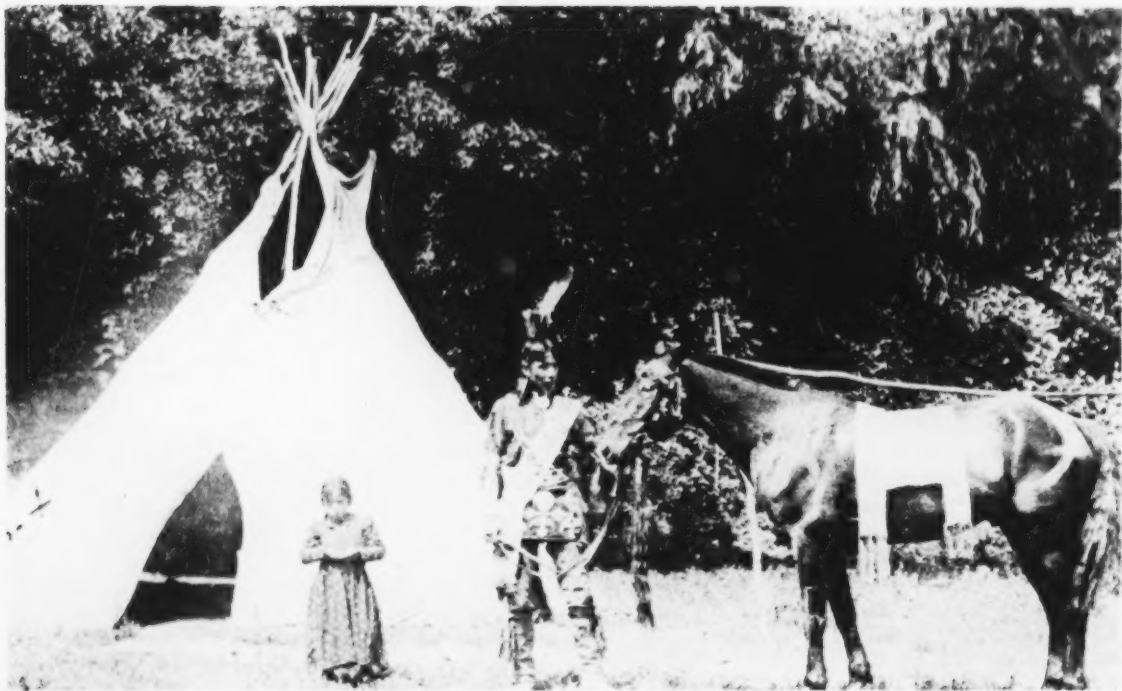
by (prep) next to anything- eshoⁿ'adi

bylaw (n) wau'we

bypass (n) i'betoⁿ

bystander (n) ubahe ke edi noⁿzhiⁿma





Rosalee Saunsoci and her uncle Henry Turner. He is holding one of his father's
race horses. February 9, 1904
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Cc

cabbage (n) *waxtha*

cabin (n) *ti zhiⁿga*

ti, house; *zhiⁿga*, small

cabinet (n) *u'zhi*

kitchen cabinet- *uxbe u'zhi*

cable (n) *moⁿge hazhiⁿga*

moⁿge, metal; *hazhiⁿga*, cord

cache (n) *u'zhishi*

cactus (n) *sha pa ithatha*

Caddo (n) *pa'thiⁿ waqabe* (black Pawnee)

cafeteria (n) *uthate ti*

cage (n) *moⁿge noⁿga a'noⁿge*

cake (n) *wamugke gkithe*

calendar (n) *mi thawa*

calf (n) *teska zhiⁿga*

calico (n) *waxiⁿha*

To call (v) to call them (M) *giboⁿga*
(F) *giboⁿah*

to call to a feast (M) *wathate giga*
(F) *wathate giah*

to be called names- *izhazhe wathada*

caller (n) *ti upe*

callous (adj) *gada'she naqage*

gada'she, blister;
naqage, hard

calm (adj) *xthi'shi* (or) *oⁿthe*

calmed (adv) *shkoⁿashi ithoⁿ* (or) *u'waspe ithoⁿ*

came (past of come) *ati*

camel (n) *noⁿxa hi't'uxa*

(humped back)



(thin skin)

camouflage (n) wawe'usa

camp (n) wahoⁿ

To camp (v) wahoⁿ
they went to camp- wahoⁿ atha

campus (n) tapuška moⁿzhoⁿ

can (v) utha kiki (or) utha kiki (to be able)

can (n) moⁿge xthua moⁿge, metal; xthua, hollow

canadian goose (n) mira toⁿga mira, duck/goose; toⁿga, big

canal (n) wachi'shka gaze

canary (n) washiⁿga waoⁿ

To cancel (v) thishe'thoⁿ

cancelled (v) gipa'gnu

candle (n) wana goⁿgthe

candy (n) zhoⁿni (or) ahoⁿni buta

cane (n) hi moⁿgthe

canner (n) weuhoⁿ

cannery (n) u'hoⁿ ti

canoe (n) moⁿde



cannon (n) wahu'toⁿthiⁿ toⁿga

cannonball (n) moⁿgemoⁿ toⁿga

canopy (n) ti ha

cantaloupe (n) saka'thide gi (yellow watermelon)

canteen (n) ni ushi

canvas (n) ti ha

canyon (n) urthurtha toⁿga

cap (n) wathage

To cap (v) itha'gasade agthoⁿ

- capable (adj) uki'hi
- cape (n) unoⁿshiⁿ
- capitol (n) moⁿzhoⁿba^{ge} nudoⁿhoⁿga (leader's ground)
- To capsize (v) aka'bthiⁿtha
- captain (n) nudoⁿhoⁿga (or) nudoⁿhoⁿga shiⁿga
- captive (adj) na'gthe
- captivity (n) nagthe'
- To capture (v) nagthe uthoⁿ
- carcass (n) wa't'e
horse carcass- shoⁿge't'e
- cards (n) wathi'baba
- cardboard (n) wagtha'ba^{ge} ehuga (heavy paper)
- cardinal points (n) tade uwithe duba
- To care (v) to care for tenderly- tha ethexti
to care for- tha ethexti akihide
I don't care- eyoⁿ thiⁿge
to take care of- watha'ethe
- carefree (adj) unoⁿde hide thiⁿge
- careful (adj) ga'be
- carefully (adv) aoⁿthe'xti (or) oⁿ'the xti
- careless (adj) igi'da thiⁿge
- carnation (n) war'ja (any flower)
- carp (n) hui'buta (round mouthed fish)
- carpenter (n) ti'gaze
- carpet (n) ti umishe
- carriage (n) shoⁿmoⁿthiⁿ (walking wood)
- carrion (n) wa't'e
- carrot (n) poⁿse gi poⁿse, radish; gi, yellow
- To carry (v) athiⁿ (or) ai gathe

- To carry (v) to carry away- *athiⁿ ayatha*
- cart (n) *shoⁿmoⁿthiⁿ shiⁿga*
- cartilage (n) *wahi shtoⁿga* *wahi, bone; shtoⁿga, soft*
- carton (n) *kuge shiⁿga wiⁿ* *kuge, box; shiⁿga, small; wiⁿ, one*
- cartoon (n) *iⁿde uwagare*
- To carve (v) *ma gize* (or) *ma'xu*
- carver (n) *moⁿhi wemaru*
- carving (n) *wathi'xuke maru*
- case (n) *ushe*
- cash (n) *moⁿgagka wathishna*
- casket (n) *wa't'e ushoⁿ*
- cassock (n) *unoⁿzhiⁿ gabe* *unoⁿzhiⁿ, shirt; gabe, black*
- To cast (v) *oⁿtha thethe*
- castaway (adj) *oⁿtha*
- To castrate (v) *shoⁿdegi thiⁿge* (no seeds)
- casual (adj) *oⁿthe* (or) *oⁿthe gaze* (to do easily)
- cat (n) *iⁿgthuⁿga*
- To catch (v) *uthoⁿ*
- caterpillar (n) *wagthishka*
- catfish (n) *tu'ge*
- catholic (n) *wa'xe wakoⁿda wathahoⁿ*
- cattle (n) *te'gka*
- caught (past of catch) *uthoⁿ*
- To cause (v) *e'woⁿ*
- To caution (v) *uthu dombe*
- cavalry (n) *wanoⁿshe shoⁿge agthiⁿ* (soldiers that sit on horses)



cave (n) *toⁿde moⁿshoⁿde* (hole in the ground)

cavern (n) *toⁿde moⁿshoⁿde* (hole in the ground)

To cease (v) *shoⁿ gaze*

cedar (n) *ma'gi hi*

cedar chest (n) *ma'gi hi*

To celebrate (v) *u'sha wagaxe*

celebration (n) *u'sha wagaxe*

cell (n) *ti buta* (jail)

cellar (n) *u'xe*

cemetery (n) *wa't'e moⁿzhoⁿ* *wa't'e, corpse; moⁿzhoⁿ, land*

cement (n) *wage goⁿ*

cement truck (n) *zhoⁿmoⁿthiⁿ wagegoⁿ itugthoⁿ*

census (n) *wathawa*

cent (n) *we'thawa shide* *we'thawa, counter; shide, red*



center (n) *i doⁿbe ati (or) uthigoⁿ ati*

century (n) *uma'tika gtheboⁿ hiⁿwiⁿ*

cereal (n) *hoⁿe'goⁿche wathate* (morning food)

ceremony (n) religious- *xube uthewiⁿ*
social- *wachi'gaxe uthewiⁿ*

certainly (adv) *e'goⁿxti (or) e'goⁿ*

certificate (n) driver's license- *zhoⁿmoⁿthiⁿ abage waxiⁿha*
(or) *abage waxiⁿha*
birth certificate- *i'da waxiⁿha*

chain (n) *moⁿge ukinoⁿ shkashka*

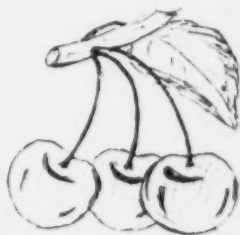
chain saw (n) *zhoⁿ inoⁿge*

chair (n) *a'gthiⁿ*
rocking chair- *a'gthiⁿ kipiagaga (to rock one's self)*

chairman (n) *nu'doⁿhoⁿga*

- chalk (n) *zhoⁿbthaska gabe weparu*
- To challenge (v) *aki'thakoⁿtha*
- chamber (n) *ti zhiⁿga*
- chameleon (n) *pi zanika*
- To chance (v) *pi'thenⁿ*
- To change (v) *iki'koⁿwiⁿthe*
- change (n) *iki'koⁿwiⁿthe zhiⁿga* (small change, as in money)
- changed (past of change) *thi a'zhi*
- channel (n) *ni wage'koⁿ* (fast water)
- chaps (n) *te'gka nuzhiⁿga utoⁿ* (riding chaps)
- charcoal (n) *noⁿxthe'*
- To charge (v) *ie'noⁿxithi*
- charity (n) *watha'ethe*
- To chase (v) *ie'noⁿxithe (or) ie'noⁿxitha*
 to chase after- *thi'xe (or) thi'xa*
 chasing- *thi'xe*
- To chat (v) *uki'kiye*
- cheap (adj) *umoⁿ'ka*
- To cheat (v) *iki'te*
- To check (v) *thiwa'gaŋu*
- check (n) *moⁿgeŋka waxiⁿha* *moⁿgeŋka*, money; *waxiⁿha*, cloth
- checkers (n) *wakoⁿ'pamoⁿgthe* *wakoⁿ*, to gamble; *pa*, head;
 moⁿgthe, bowed (to gamble with head bowed)
- cheek (n) *the xoⁿde*
- cheekbone (n) *iⁿde noⁿhiⁿ*
- To cheer (v) to cheer up (M) *githe'ga*
 (F) *githa'*
 to be of good cheer- *noⁿde giudoⁿ*

- cheerful (adj) (M) *noⁿde giudoⁿ moⁿthiⁿga*
 (F) *noⁿde giudoⁿ moⁿthiah*
 (M) *gi'the moⁿthiⁿga*
 (F) *gi'the moⁿthiah*
- cheese (n) *iⁿchuⁿga wathate* *iⁿchuⁿga*, mouse; *wathate*, food
- cheese, cottage (n) *te'gka moⁿgeniu skuske* (clabbered milk)
- Cherokee (n) *che'thuki* (corruption of English-no Omaha word)
- cherry (n) *noⁿ'pa*
- cherry pit (n) *noⁿ'pa gi*
- cherry tree (n) *noⁿ'pa hi* *noⁿ'pa*, cherry;
hi, tree/bush/vine
- chest (n) *moⁿ'ge* (human chest)
- chest of drawers (n) *ushi thiⁿnu*
- chestnut (n) *tage*
- To chew (v) *thate* (or) *thatu'be*
chewing- thata'ta
- chewing gum (n) *sha'pa*
- Cheyenne (n) *shahi'ethe*
- chicken (n) *washiⁿga*
- chicken hawk (n) *washiⁿga wathiⁿge*
- chief (n) *ni'kagahi*
- child (n) *shiⁿga shiⁿga*
- childhood (n) *shiⁿga adi*
- childish (adj) *shie'shide*
- children (n) *shiⁿga shiⁿga*
- chili peper (n) *weogihoⁿ nakade* *weogihoⁿ*, pepper;
nakade, hot
- chill (n) *gni'te*
- chilly (adj) *gni'egoⁿ* (kind of cold)

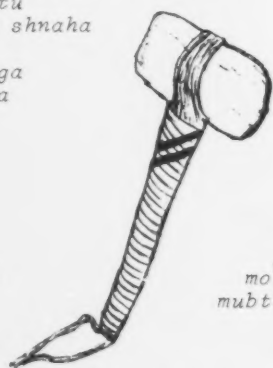


- chime (n) *moⁿʒe gagamoⁿ*
- chimney (n) *ti'hukoⁿ*
- chin (n) *i'ki*
double chin- *the'bazhu*
- chinaware (n) *waʒeʒoⁿ uxpe* (clay dishes)
- chip (n) wood chip- *zhoⁿga'shpi*
- chipmunk (n) *tashni'ga*
- chisel (n) *moⁿʒe igage*
- choir (n) *waoⁿ panoⁿ* (group of singers)
- To choke (v) choke by force- *nude thitoⁿ*
choke on food- *thaxthude*
- chokecherry (n) *noⁿpa moⁿtanoⁿha* (or) *noⁿpa zhiⁿga*
- choker (n) *wanoⁿp'iⁿ*
- To choose (V) *uthi doⁿbe* (or) *uthu doⁿbe*
- To chop (v) *ka'ʒe*
- chorus (n) *u'thage*
- christmas (n) *wakoⁿda izhiⁿga itate*
- chubby (adj) *pu'shiⁿ*
- To chuckle (v) *i'xa*
- chuck wagon (n) *zhoⁿmoⁿthiⁿ wathate iⁿ*
- church (n) *wakoⁿda wathahoⁿ ti*
- cigar (n) *nini*
- cigarette (n) *nini*
- cinder (n) *moⁿʒude*
- circle (n) *buta*
village circle- *huthu'ga*
- To circle (v) *uthi shoⁿ*
- circular (adj) *bu'ta*



- circus (n) *ishkade gaze*
 citizen (n) *nika shiⁿga*
 city (n) *toⁿwoⁿgthoⁿ toⁿga* (big village)
 claim (n) *uwe'ta*
 he/she claimed it- *uwe'ta githe*
 To claim (v) *wiwita*
 clam (n) *ti'haba*
 clam shell (n) *ti'haba*
 clamp (n) *moⁿge weanoⁿgoⁿte*
 clan (n) *toⁿwoⁿgthoⁿ patete*
 To clap (v) *noⁿbe utiⁿ* (or) *noⁿbe gachaki*
 clapping (n) *noⁿbe gacha'ki*
 To clash (v) *aki moⁿtiⁿ*
 To clasp (v) *uthoⁿ*
 class (n) *tapu gka*
 claw (n) *thixtha'de*
 To claw (v) *thixtha'de*
 clay (n) *wage goⁿ*
 clean (adj) *ugi hi*
 To clean (v) *thigi hi*
 clear (adj) *gagi'hi*
 clear water- *gaspe*
 clear-eyed- *iⁿshta'gka*
 clearance (n) *btke'te uwakihi* (or) *the'te ukihi*
 clearly (adv) *ugihi xti* (or) *wathishna'xti*
 cleaver (n) *moⁿhiⁿ toⁿga*
 To clench (v) *uthoⁿ*
 clever (adj) *washiⁿgka* (or) *wagigige*

- climb (n) a'na
 To climb (v) a'na
 To cling (v) uthu'kioⁿthe
 To clip (v) thi'ge
 clock (n) mi idoⁿbe (to look at the sun)
 To close (v) (M) anoⁿga'ga
 (F) anoⁿga
 close (adj) eshoⁿ'di (or) eshoⁿadi
 closed (adj) a'noⁿge
 closet (n) ti zhiⁿga
 closer (adv) a little closer- eshoⁿx'gi
 closer to the middle- idoⁿ'badi eshoⁿ
 closely (adv) eshoⁿx'ti
 cloth (n) wariⁿ'ha
 red cloth- waiⁿzhide
 blue cloth- waiⁿtu
 broadcloth- waiⁿshnaha
 To clothe (v) (M) wathaha toⁿga
 (F) wathaha toⁿa
 clothes (n) wathaha
 clothing (n) wathaha
 cloud (n) moⁿxpi'
 cloud burst (n) moⁿxpi mubthage
 cloudy (adj) a'moⁿxpi
 club (n) any club-like weapon- wetiⁿ
 wooden club- zhoⁿpa'zhna
 dance club- wachigaxe uthe wiⁿ
 playing cards suit- t'a'zhi (never dies)
 To club (v) utiⁿ
 clumsy (adj) xi xiatha (or) zhua'zhi



moⁿxpi, cloud;
 mubthage, broken

- To clutter (v) *uchi'zhe*
- coal (n) *noⁿxthe*
- coal mine (n) *noⁿxthe aithoⁿ* (where they dig coal)
- coarse (adj) *giⁿgiⁿtoⁿ*
- coast (n) *ni'goⁿha* (or) *ni'goⁿha adi*
- To coast (v) *ewashiⁿ noⁿge* (run by itself)
- coat (n) *unoⁿzhiⁿ toⁿga* *unoⁿzhiⁿ, shirt; toⁿga, big*
- cobbler (n) *hiⁿbe kuwiⁿxe*
- coccyx (n) *giⁿde ita* *giⁿde, tail; ita, end*
- cockleburr (n) *wa'xa toⁿga*
- cocky (adj) *watha zhiⁿga*
- coffee (n) *moⁿkoⁿ gabe* *moⁿkoⁿ, medicine; gabe, black*
- coffee bean (n) *moⁿkoⁿ gabe thitube ashi*
- coffin (n) *wa't'e uzhoⁿ*
- coil (n) *wire coil- moⁿge gagigishe*
snake coil- gagigixe
- coin (n) *moⁿgegka zhiⁿga*
- To coincide (v) *e'gi toⁿha*
- cold (n & adj) *u'gni*
to have a cold- u'gni'
really cold- u'gni atashoⁿ
cold weather- oⁿbate u'gni
cold day- oⁿbate u'gni
- coleslaw (n) *waxatha noⁿdube*
- To collapse (v) *thi stisti*
- collar (n) *a'gami*
- collar bone (n) *moⁿge wahi* *moⁿge, breast; wahi, bone*
- To collect (v) *gi'na*
- collection (n) *wa'bahi* (or) *u'thewiⁿ*

- complex (adj) *a'higi* (lots of things/parts)
- complicated (adj) *u'thitoⁿ*
- To compliment (v) *oⁿthaxuba* (or) *thaxu'be*
- conceited (adj) *gi toⁿga*
- To concentrate (v) *a'wabthigthoⁿ* (or) *i'thigthoⁿ*
(or) *uthu'doⁿbe*
- To concern (v) *noⁿde oⁿhide*
I am/they are concerned with- *noⁿde oⁿhide*
(or) *noⁿde hida*
- To conclude (v) *shoⁿ'gaxe*
concluded- *shoⁿ'gaxe thishtoⁿ*
- To condemn (v) *thishe'thoⁿ* (let's tear it down)
condemned to death- *t'e'the tama*
- To condense (v) *thi zhiⁿga* (to make smaller)
- cone (n) *ma'gisi* (or) *ma'gixtha*
(any pine)
- conference (n) *gahi'ye*
- To confess (v) *ugtha* (or) *hiⁿtede ugtha*
- confession (n) *hiⁿtede ugtha*
- To confiscate (v) *we noⁿsha*
- conflict (n) *ukikinoⁿ* (or) *kiu tashi*
- To confuse (v) *oⁿthoⁿ'giteri*
- congregation (n) *pa'noⁿ* (or) *uthe'wiⁿ*
- congress (n) *gahi'ye*
- congressman (n) *gahi'ye niazhiⁿga* (conference people)
- To connect (v) *uthu kioⁿthe*
- connection (n) *uthu'kioⁿthe*
- conscious (adj) *iki'bahoⁿazhi* (to know what is going on)
- To consecrate (v) *wahoⁿe*



To consent (v) *we'aginoⁿhiⁿ*
 To consider (v) *eki'tha*
 consideration (n) *uthu dombe*
 constant (adj) *ithua wagthe*
 constellation (n) Great Bear constellation- *wa'baha*
 Pleiades- *miraqi zhiⁿga* (little duck foot)
 To construct (v) *ga'xe*
 construction (n) road construction- *uhe'gaxe*
 building construction- *ti toⁿga gaze*
 To consume (v) *ga'xe*
 To contact (v) *uwa noⁿoⁿ*
 contagious disease (adj) *unie doⁿ noⁿpe wathe*
 To contain (v) *uzhi*
 container (n) *uzhi*
 To contaminate (v) *piashi (or) u'tashi*
 contest (n) *a'ki kitha*
 To continue (v) *uthuki hebe*
 contrary (n) *oⁿ'matathishoⁿ*
 To control (v) *ga'xe ukihi*
 controlled (v) *ga'xa piama (or) ithi gthoⁿ*
 convent (n) *wakoⁿda wathahoⁿ ti*
 To converse (v) *uki'kiye (or) uthu'kikiye*
 conversation (n) *uki'kiye*
 To convert (v) *thi'ikithi toⁿga*
 To convict (v) *a'gthai i* (he/she was blamed)
 convulsions (n) *thi'ku*
 cook (n) *uhoⁿ*

- To cook (v) uhoⁿ
 cooked (adj) uhoⁿ thishtoⁿ (or) ni'de
 cookies (n) wamu'gke gkithe wamu'gke, bread; gkithe, sweet
cooking pot (n) ne'xe weuhoⁿ
 cool (adj) a'gni
 cooling (adj) a'gnitha
 coop (n) ugthiⁿ (or) ti
 To cooperate (v) uki'goⁿ
 copper (n) moⁿge gi
 To copy (v) i'goⁿga
 cord (n) ha shiⁿga
 cord of wood- shoⁿ we'goⁿge
 cork (n) weu pati (anything to shut with)
corn (n) wa'haba (or) watoⁿgi
 sweet corn- watoⁿgi gkithe
 corn bread (n) wathi tube
 corncob (n) waha'ba hi
 corn crib (n) waha'ba iti
 corner (n) uba'gu
 cornfield (n) u'we
 corn mush (n) watoⁿgi wanide watoⁿgi, corn; wanide, gravy
 corn picker (n) waha'ba ithige
 corn sheller (n) waha'ba inoⁿshpi
 corn soup (n) watoⁿgi gkithe tani
 coroner (n) wa't'e wadombe
 corpse (n) wa't'e
 corral (n) shoⁿge noⁿga



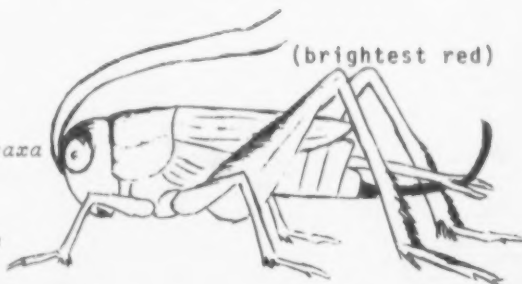
68

- To court (v) ukikiye (to talk with a woman)
wauthi ukia (to court a woman)
- courteous (adj) wahoⁿ'eshton
- court room (n) wauwe iti
- courtyard (n) tiu tanoⁿ
- cousin (n) ekithe
- To cover (v) a'garade (or) ithagarade
- cover (n) bed cover- waiⁿ (or) u'zhoⁿ athibtha
(or) umishe
- cover pole for a tipi (n) tegiⁿde uthugashke
- cow (n) domestic cattle- te'gka miga
- coward (adj) warthi wakoⁿdagi
- cowbelly (n) teni'za
- cowboy (n) te'gka nuzhiⁿga
- cowhide (n) te'gka ha
- cowlick (n) tarpi uthi wiⁿre
- cowry shell (n) washi'shka
- coyote (n) mi'kagi
- crab (n) moⁿshka
- crab apple (n) she bthoⁿge
- crabby (adj) xthi'tu
- To crack (v) ga xire (or) gashishe
- cracked (past of crack) uga'gne
- cracklings (n) washiⁿ narude
- cradle (n) uthu he
- cramp (n) thiku
- crane (n) pe'toⁿ (bird)



(crown of head)

- crane (n) *we'thihide toⁿga* (any big tool)
- To crank (v) *we'thikuwiⁿxe*
- cranky (adj) *xthi'tu*
- To crave (v) *goⁿtha*
- crawfish (n) *moⁿshka*
- To crawl (v) *mide*
- crayon (n) *we'baru*
- crazy (adj) *gthoⁿthiⁿ*
- To creak (v) *gagi'ze* (or) *bigi'ze* (or) *gagi'gize*
- cream (n) milk cream- *te'gka moⁿgeni wegthi*
 hand cream- *noⁿbe i'gnathe*
 any lubricant, lotion, wagon grease- *we'gnathe*
- To crease (v) *ba'agibaⁿgo*
- To create (v) *gaxe* (or) *e'gaxe* (or) *garabi*
- creator (n) *ga'xe*
- credit (n) *waga'xe*
 to buy on credit- *waga'xe* (or) *bthiwiⁿ*
 (or) *waga'xe bthiⁿxe*
- creek (n) *wachishka*
- To creep (v) *mide*
 went creeping- *mide atha*
 creeping around- *mide guwiⁿxa*
- cricket (n) *giⁿ'gthe*
- crier (n) *e'ya paha* (or) *i'ye paha*
- crime (n) *wathi'piazhi*
- crimson (n) *shije'xgi* (brightest red)
- cripple (n) *wahi thage*
- To cripple (v) *wahi thage gaza*
- crisp (adj) *wahehe xgi*
- To criticize (v) *wawe'giye*



crook (n) wege'goⁿ

crocodile (n) wagthishka hiduba toⁿga wagthishka, insect;
hi, leg; duba, four; toⁿga, big

crooked (adj) thi'guzhe (or) thi'guguzhe (or) ba'shoⁿshoⁿ

crop (n) wathi zhutoⁿ

cross (n) athita (or) aki'thita

To cross (v) aki'thita (or) athi'ta

crossing (n) athi'ta (or) aki'thita

cross-eyed (adj) iⁿshata'xawiⁿ

crossroad (n) uhe'zhata

crossly (adj) xthi'tu egoⁿ

crotch (n) shoⁿzhata

To crouch (v) zhe'mugnade

To crow (v) hu'ta

crow (n) ka'xe

Crow (n) ka'xe niashiⁿga

ka'xe, crow;
niashiⁿga, people

crowbar (n) moⁿge ithishnude (or)
moⁿge webishnude

crowd (n) a'ki e

To crowd (v) to crowd around- e'gaxe

crowded (adj) ubi'goⁿde

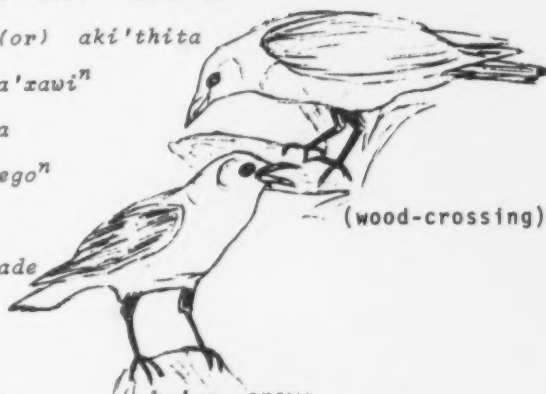
crown (n) uwath'ge

To crown (v) thi'wagagu (to recognize)
also- we toⁿi (or) we toⁿi'gaxe

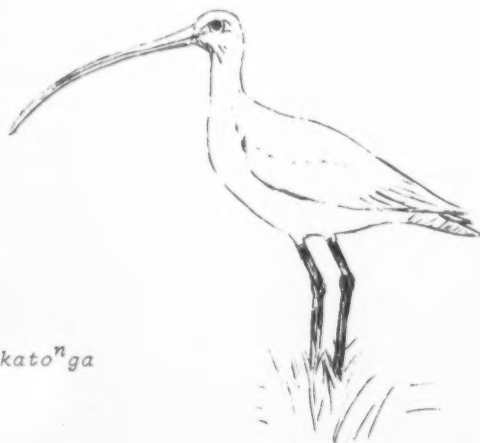
crucifix (n) shoⁿ gthadiⁿ (crossed wood)

To cricify (v) wakoⁿda izhiⁿge ubatiⁿ ihetha
(they crucified Christ on the cross)

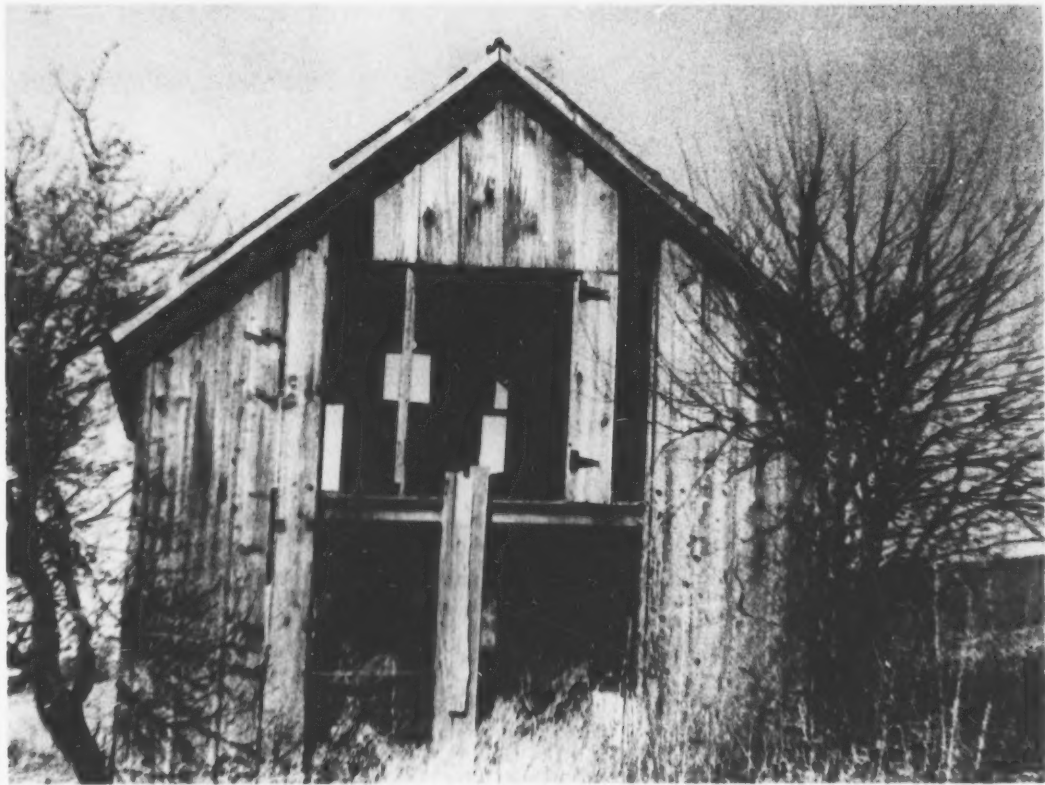
crumb (n) wamu'gke dubathe (or) wamu'gke thitube



- To crumble (v) *du:lathe*
- crust (n) *wamu'gke na:age* (hard bread)
- To crush (v) *ga'tube*
to crush with the teeth- *tha'tube*
- crutch (n) *hi'moⁿgthe*
- To cry (v) *xa'ge*
to cry out-*xa'ge*
- crying (v) *xa'ge*
- cucumber (n) *kukumi*
- To cuddle (v) *a'ki ne*
- cuff (n) *ha'nita* (cuff or sleeve)
- To cultivate (v) *i'oⁿ* (or) *we'oⁿ*
- culvert (n) *uhe'atoⁿ*
- cup (n) *ni ithatoⁿ*
- To cup (v) *ni ithatoⁿ ushi*
- cupful (n) *ni ithatoⁿ ukipi*
- cupboard (n) *uxbe uzhi*
- cupcake (n) *wamu'gke gkithe* *wamu'gke, bread; gkithe, sweet*
- curb (n) *uzhoⁿge ubahe ke*
- To curdle (v) *usku'ske*
- curds (n) *usku'ske*
- cure (n) *gi'ni*
- To cure (v) *gi'ni wathe*
- curious (adj) *noⁿde hide*
- curl (n) *thi'shage*
- curlew (n) *ki'koⁿgi*
- curlew, long-billed (n) *ki'katoⁿga*



curly (adj) *thi'shage*
 currency (n) *moⁿʒeʒka*
 current (n) *iⁿchuⁿ*
 curry brush (n) *shoⁿge mikahə*
 To curse (v) *gthoⁿgthoⁿ*
 curtain (n) *weogomba ithagaxade*
 curve (n) *thi beni* (road curve)
 cushion (n) *iⁿbehiⁿ shtoⁿga*
 cut (n) *thi'ʒne*
 To cut (v) *thige (or) ithige (or) ma'xoⁿ*
 to cut with a knife- *ma'xoⁿ*
 to cut with anything- *iga'ʒe*
 cute (adj) *ujoⁿxji*
 cycle (n) *uthi'shoⁿ* (round)
 cyclone (n) *ta'de ʒage toⁿga*
 cylinder (n) *bthuga*



BEST COPY AVAILABLE

74

Dd

dagger (n) *moⁿhiⁿ*

daily (adj) *oⁿba ithawa*

daisy (n) *wax'ja*

dam (n) *ni'anoⁿge*

To damage (v) *paizhi gare*

damp (adj) *tiⁿ*

dance (n) *wachi'gare*

dancer (n) *wachi'gare*

dance hall (n) *u'wachigare ti*

dandruff (n) *noⁿzhiha shishige* (dirt in the hair)

danger (n) *noⁿpe wathe* (or) *wathi wathe*

To dangle (v) *uga'e e*

To dare (v) *wanoⁿpazhi* (or) *wathi azhi*

daring (adj) *watha zhiⁿga*

To darken (v) *uga'hoⁿnoⁿpaze gare*

darkness (n) *uga'hoⁿnoⁿpaze*

date (n) *oⁿba the*

To date (v) *uki'ye*

daughter (See section on relations)

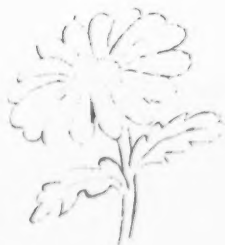
dawn (n) *oⁿbagoⁿ tihe* (day lies pale)

day (n) *oⁿba*
warm, sunny day- *moⁿshte*

daybreak (n) *oⁿbagoⁿ tihe* (or) *toⁿde ugoⁿba*

daylight (n) *oⁿbagoⁿ ithe* (or) *toⁿde ugoⁿba*

daytime (n) *oⁿba toⁿ*



- To daze (v) *noⁿxe gkazhi*
- dead (adj) *t'e*
- dead end (n) *uhoⁿge hi te*
- deaf (adj) *wanoⁿ oⁿazhi*
- To deal (v) to deal cards- *wathi baba bagne*
- death (n) *wa't'e*
- deathbed (n) *t'e'goⁿge*
- debt (n) *wagaze*
- decade (n) *umoⁿthiⁿka gtheboⁿati*
- To decay (v) *ti'a*
- To deceive (v) *uthuza*
- December (n) *waga'be zhiⁿga ida ike* (when the little black bears are born)
- To decide (v) *uthu doⁿbe*
- deck (n) deck of cards- *wathi baba*
boat deck- *moⁿde*
- To decline (v) *hide the* (or) *hide thethe*
- To decompose (v) *ti'a*
- To decorate (v) *thi u'joⁿ* (or) *thi u'toⁿ*
- To decoy (v) *waweo xa*
- To decrease (v) *thi hebe*
- deep (adj) deep water- *ni shkube*
deep hole- *uxthu xtha* (or) *moⁿshoⁿde*
- deer (n) *tax'ti*
- To defeat (v) *uhi*
- To deflate (v) *bibthaska* (or) *thibthaska*
(or) *noⁿbthaska*
- To defrost (v) *nagkoⁿ the*

- To dehydrate (v) *pige the*
- delicate (adj) *aoⁿthe thitoⁿ* (or) *aoⁿthe wathe*
- delicious (adj) *udoⁿatashoⁿ*
- To deliver (v) *athiⁿahi*
- To demand (v) *ahu shige*
- To demolish (v) *thi thiⁿge* (or) *thi shethoⁿ*
- den (n) *moⁿshoⁿde* (hole in the ground)
- To denounce (v) *anoⁿ oazhi* (don't believe in)
- dense (adj) *aki shuga*
dense trees- *xthabe akishuga*
- dent (n) *ugaspe*
anything dented- *uspe*
- dentist (n) *hi wathitoⁿ*
- denture (n) *hi etazhi*
- To deny (v) *we sha*
- To depend (v) *wawe noⁿhiⁿ* (or) *wanoⁿde hihide* (dependable)
- To deposit (v) *ite the*
- To depress (v) *igiutoⁿ zhi*
- deputy sheriff (n) *wanoⁿshe zhiⁿga* (little soldier)
- To descend (v) *hide gthe* (or) *hide gthethe*
- desert (n) *pi'ga bahe*
- To desert (v) *oⁿtha*
- design (n) *wathi'xu*
- To design (v) *wa gaze thi pi*
- To desire (v) *goⁿtha*
- despair (n) *igiutoⁿ zhi*
- To despise (v) *i't'athe* (hateful)
x'tatha zhi (don't like)



To destroy (v) *thi shethoⁿ*
dessert (n) *wa'qkithe*
destruction (n) *thishe'thoⁿ*
To detain (v) *edi uthoⁿ*
To detect (v) *ibahoⁿ goⁿtha*
detergent (n) *we'thi tega*
detour (n) *uthi shoⁿthe*
To develop (v) *gaxe* (to make)
ugi (to grow)
devil (n) *wanoⁿxe piazhi* *wanoⁿxe, spirit; piazhi, bad*
devil worship (n) *wanoⁿxe bezhi ithaethe*
devilish (adj) *wanoⁿxe bezhi egoⁿ*
To devour (v) *wage'goⁿ wathate*
dew (n) *shi doⁿ*
dew cloth (n) *ti'shebugthoⁿ*
diabetes (n) *wami kedi wakega* (sick in the blood)
diamonds (n) *as in a suit of cards- ke'pa* (turtle head)
diaper (n) *she'atigthoⁿ*
diarrhea (n) *paxe ta*
To dig (v) *moⁿe*
difnity (n) *oⁿxiti githe egoⁿ*
To die (v) *t'e*
difficult (adj) *te'xi*
dike (n) *ni anoⁿge*
To dilate (v) *thi toⁿga* (to make big)
To dim (v) *thi nushi*
dime (n) *shuga zhiⁿga* *shuga, thick; zhiⁿga, little*

dimple (n) the 'xoⁿde unushka

dining room (n) uthate ti

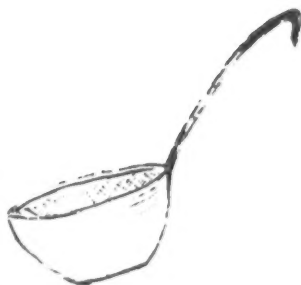
dinner (n) mithoⁿmoⁿshi wathate

To dip (v) uthu bidoⁿ

diploma (n) tapugka ugashibe waziⁿha

dipper (n) ni ithatoⁿ toⁿga

To direct (v) u'wagitha
(M)sheti goⁿmoⁿthinga
(F)sheti goⁿmoⁿthia



direction (n) which direction? - awata thishoⁿ
(or) awake tathishoⁿ
direction toward one side - gata thishoⁿ
(or) gake tathishoⁿ

director (n) nudoⁿhoⁿga

dirt (n) shna'be
loose dirt - moⁿthiⁿka bthipe

dirty (adj) shna'be

To disable (v) thi'a

To disagree (v) ethe goⁿashi

To disappear (v) iki goⁿthi (or) iki goⁿ aiyatha

To disapprove (v) ethe goⁿashi

disaster (n) wathi piashi (did no good)

disbelief (n) unoⁿ oashi

To discard (v) oⁿtha

To discharge (v) gioⁿtha

To disconnect (v) thi shethoⁿ
disconnected - thi shethoⁿ thishtoⁿ

To discourage (v) uki xitha

To discover (v) ithe

To discriminate (v) waweo't'athe (jealousy)

- discussion (n) *i the*
- disease (n) *uni etoⁿ*
- To disembowel (v) *shi'bethoⁿ thige*
- To disgrace (v) *ishte wathe*
- To disguise (v) *ki gthi'anhi*
- To disgust (v) *gi shuashi*
- dish (n) *urpe*
- dishonest (adj) *wiⁿkaashi*
- dishpan (n) *urpe toⁿga*
- disk (n) *moⁿgebuta bthaaka*
- To dislike (v) *i't'athe*
- disobedient (adj) *iye noⁿwashi* (doesn't like to listen)
(or) *noⁿxide thiⁿge* (no ears)
- To disobey (v) *iye noⁿoashi*
- dispensary (n) *moⁿkoⁿ uthia*
- To display (v) *paha itethe*
- To dispute (v) *uki'kina*
- disrespectful (adj) *xta'thazhi wathe*
- To dissolve (v) *in heat- na'gkoⁿ*
in water- niu gagkoⁿ
- distant (adj) *wea hide*
- To distill (v) *gaxe* (to make)
whiskey- pedeni igaxe
- To distribute (v) *uthi ae*
- district (n) *moⁿzhoⁿ bage*
- To disturb (v) *thi hide*
- disturbance (n) *wathi hide*
- ditch (n) *urthu xtha*



To dive (v) *gthoⁿge* (or) *gthoⁿde*

To divide (v) *uthi^ae*

To divorce (v) *waxiⁿra thishethoⁿ*

dizzy (adj) *noⁿxe qkashi*

To do (v) *ga'xe wathe*
to do/make work- *uthi'toⁿ gaze*
to do/make well- *udoⁿ gaze*

dock (n) *unoⁿshtoⁿ* (place to stop)

doctor (n) *wage'the*

To doctor (v) *qe'tha*

To dodge (v) *oⁿhe*

dog (n) *shiⁿ'nuda*

doll (n) *shiⁿgashiⁿga wagegoⁿ*  (clay baby)

dollar (n) *wiⁿ'bthuga* *wiⁿ, one; bthuga, whole/unit*

To donate (v) *wai* (or) *wagathe*

donkey (n) *nita'toⁿga nuahiaha* (big ears low)

door (n) *ti'shebe*

doorbell (n) *ti'shebe moⁿge thitamoⁿ*
(or) *ti'shebe moⁿge thikamoⁿ*

doorknob (n) *ti'shebe uthoⁿ*

doorway (n) *ti'shebe*

dormitory (n) *uzhoⁿ iti*

double (adj) *nwⁿba*

To double-cross (v) *wiⁿkashi*

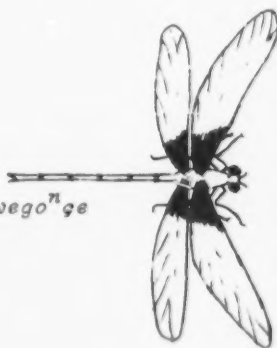
To doubt (v) *gi'sha*

dough (n) bread dough- *wamu'qke bimoⁿthishitoⁿ*

To douse (v) with water- *aga biroⁿ*

dove (n) *thi'ta*

- dove, Carolina or common (n) *thi'ta toⁿga*
- down (adv) *toⁿ'deata* (earth there)
- downhill (n) *pamu*
- To doze (n) *zhoⁿ* (sleep)
- dozen (n) *shape noⁿba*
- drab (adj) *xude egoⁿ* *xude, gray; egoⁿ, like*
- drafty (adj) *tade toⁿ* *tade, windy; toⁿ, explains action*
- dragonfly (n) *hoⁿ't'ega toⁿga*
- To drain (v) *thixtoⁿ (or) pashoⁿtha*
- drake (n) *mixa nuga* (male duck)
- To drape (v) *athi gibe*
- To draw (v) *to draw a picture- wathi xu*
to teach to draw- wathi xu wegoⁿge
to draw out- thi ze
- To dread (v) *uthi age*
- To dream (v) *hoⁿbthe*
- dreaming (adv) *hoⁿbthe*
- To dredge (v) *moⁿe* (to dig a waterway)
- To drench (v) *ganaxe*
- drenched (past of drench) *oⁿa naxe*
- dress (n) *wate'*
- To dress (v) *watha hatoⁿ*
- dribble (n) *dribble of water- ga e'e*
- dried (past of dry) *na'bige (or) ubige (or) bige*
(or) ga'bige
- To drift (v) *to drift by water- uga ha*
to drift by air- gahitha
- driftwood (n) *nidoⁿgaxa*
- drill and bit (n) *weothi'ute*



To drink (v) *nitha'toⁿ* (or) *watha toⁿ* (or) *tha'toⁿ*

To drip (v) *ga e'e*

To drive (v) *a'ba aze*

drizzle (n) *noⁿahiⁿ ubixoⁿ*

To drool (v) *ini ubibixoⁿ* (or) *ubixoⁿ*

To drop (v) *uthi'xpathe*

drought (n) *moⁿbiqe*

To drown (v) *niu't'e* (died in water)
nitha xthude (choked on water)

drowsy (adj) *zhoⁿti thiⁿge*

drug (n) *moⁿkoⁿ*

drugstore (n) *moⁿkoⁿ uthiwiⁿti*

moⁿkoⁿ, medicine;
uthiwiⁿti, store

drum (n) *ku'ge*

To drum (v) *ku'ge utiⁿ* (or)
ne'xe kuge



drumstick (n) *neze igaku* (or)
kuge itiⁿ

drumstick/bird's leg- *washiⁿga teshega*
(or) *teshega*

drunk (adj) *da'thiⁿ*

drunkard (n) *da'thiⁿ* (or) *dathiⁿ gi'udoⁿ*

dry (adj) *pi'qe*

To dry (v) *pi'qe the*

dryland (n) *moⁿzhoⁿ piqe*

dry wood (n) *zhoⁿ piqe*

duck (n) *mi'xa zhiⁿga* (or) *mixa nushiaha* (or) *mixa bthaska*

Duck, blue-winged teal (n) *a'hiⁿ hide tu* (blue wing)
also- *mi'xa wagthoⁿxe* (the betrayer duck)
(it betrayed the water monster in the myth of *Ha'xegi*)

Duck, mallard/green head (n)	pa'hitu	(green neck)
Duck, wood/summer (n)	mi'xa zhi ⁿ ga xage ege ⁿ	(crying duck)
duckling (n)	mi'xa zhi ⁿ ga	
To duel (v)	no ⁿ ba kikina	
dull (adj)	paya zhi	
dumb (adj)	unable to speak- gtho ⁿ zhi ⁿ	(also means crazy)
dump (n)	dump for trash- shishige uwo ⁿ tha	
To dump (v)	bashe ⁿ tha	
dungeon (n)	to ⁿ de mo ⁿ aho ⁿ de	
To dunk (v)	uthu bito ⁿ	
To duplicate (v)	ekigo ⁿ gaze	
durable (adj)	ga'gi	
dusk (n)	i ⁿ de'ho ⁿ no ⁿ paze	(face hidden in darkness)
dust (n)	shishige	
To dust (v)	bi'ka	
dust storm (n)	mo ⁿ ga shude	
dusty (adj)	shishige (or) shishige'x'ti	
dutch oven (n)	nexe shuga	nexe, pot; shuga, thick
duty (n)	uthito ⁿ that is your duty- uthito ⁿ thithita	
dwarf (n)	niashi ⁿ ga nushiaha	
To dwell (v)	gathuadi tigthe	
To dwindle (v)	zhi ⁿ ga the (or) zhi ⁿ ga gaze	(getting smaller)
To dye (v)	u'ga	
dyed (past of dye)	uga	
dynamite (n)	mo ⁿ qemo ⁿ to ⁿ ga	(big metal bullet)



Participants at Macy, Nebraska powwow...September, 1922
Last one on the right is Minnie Hamilton.
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Ee

each (adj) *wi thoⁿthoⁿ*

eager (adj) *gaze goⁿtha (or) uhi tashi*

eagle (n) *xitla'*

eagle, gray sea (n) *xitla'gthenha*
(spotted eagle)

ear (n) human- *nita'*
animal- *ni'ta*
inner hearing organ- *noⁿxi'de*

earache (n) *noⁿxile niye*

ear bob (n) *pe'ugashke* *pe, nose; ugashke, to attach*
(an earring introduced by traders)

earlobe (n) *nitaushtoⁿga*

early (adj & adv) *u'xthe*
early morning- *hoⁿe'goⁿche*

earmuff (n) *nita athitoⁿ*

To earn (v) *ugi ketoⁿ*

earring (n) *u'wiⁿ*

earth (n) *toⁿ'de*

earthlodge (n) *moⁿthi ti*

earthquake (n) *toⁿ'de shkoⁿ (or) toⁿ'de thishkoⁿshkoⁿ*

East (n) *mini a'ta thiehoⁿ* (toward the coming of the sun)

Easter (n) *weta thatai te* (they eat eggs)

eastward (adv) *mi ia'tathiehoⁿ*
go eastward (M) *mi iata thiehoⁿ moⁿthiⁿga*
(F) *mi iata thiehoⁿ moⁿthia*

easy (adj) *i'thapithiⁿ*

To eat (v) *watka'te*

echo (n) *utha'ga'e*



eclipse (n) moon eclipse-*nioⁿba git'e'te* (when the moon died)
 sun eclipse-*mi git'e'te* (when the sun died)

edge (n) *uhoⁿge ke*
 edge of a bank- *dede*

edible (adj) *thate wathe*

edition (n) first edition- *pahoⁿgg thoⁿ*
 second edition- *we'noⁿba thoⁿ*

To educate (v) *wa goⁿ'ge*

education (n) *wagoⁿge*

effort (n) *iga skoⁿthe*

egg (n) *we'ta*

eggshell (n) *weta ha*

egg white (n) *weta uⁿka*

egg yolk (n) *weta uⁿi*

eight (n) *pethabthiⁿ*

eighth (n) *we'pethabthiⁿ*

either (adj) *awathiⁿke eshtiwoⁿ*

elastic (adj) *ha giⁿgiⁿge*

elbow (n) *aⁿlu'hi*

elder (n) *noⁿ* (or) *wanoⁿ*
 old man- *iⁿshage*
 old woman- *wau zhiⁿga*

To elect (v) *e athata*

electricity (n) *thi'gthiⁿge*

To electricute (v) *thigthi'ge inoⁿ't'etha*
 (or) *thigthi'ge inoⁿ't'e*

elegant (adj) *ujoⁿ'xgi* (or) *ujoⁿ atashoⁿ* (or) *enoⁿ ujoⁿata*

elephant (n) *tiba'xia tha*
 (push over house-
 refers to its strength)

elementary school (n) *wabthagage athate nushiaha ma*
 (or) *wagoⁿ'ge*



- To elevate (v) *thi moⁿshi*
- elevator (n) *zhoⁿmoⁿthiⁿ wanoⁿmoⁿshi*
grain elevator- *unoⁿtube*
- eleventh (n) *we'agthiⁿwiⁿ*
- elf (n) *niashiⁿga nushiaha*
- eligible (adj) *uki hi*
- To eliminate (v) *uthi'xpathe*
- elk (n) *oⁿ'poⁿ*
- elm tree (n) *e'shoⁿ*
- eloquent (adj) *iye thipi* (or) *iye wakoⁿda ki* (word expert)
- elsewhere (adv) *aguti shtewoⁿ*
- To embarrass (v) *ishte wathe*
- embarrassed (past of embarrass) *ikishte*
- To embezzle (v) *we'noⁿthiⁿge*
- ember (n) *noⁿxthe'nakade*
- To embrace (v) *a'ne*
- To embroider (v) *wahoⁿ ujoⁿ webate* (to sew with pretty threads)
- To emerge (v) *gashibe gthi*
- emotion (n) *wagigige*
- emperor (n) *nudoⁿhoⁿga*
- To emphasize (v) *tha shawa*
- To employ (v) *uthi toⁿi* (or) *wathi toⁿ kithe*
- empty (adj) *xthu'a*
- To enable (v) *uki'hi wathe*
- To encamp (v) *banoⁿ* (or) *wahoⁿ uthewiⁿ*
- encampment (n) *huthu'ga*
- To encircle (v) *uthi'shoⁿ*

To enclose (v) a'noⁿ;_e
 To encourage (v) a'gazhi
 end (n) u hoⁿge
 To endanger (v) noⁿpe wathe (or) warthi wathe
 ending (n) ithi shiethe
 To endorse (v) to endorse a check- ishashe kiparu
 endurance (n) awashkoⁿ xti
 enemy (n) i't'athe
 energy (n) washkoⁿ
 To enforce (v) gaze kithe
 engagement (n) washugthe tegoⁿtha
 English (n) moⁿhiⁿ toⁿga (big knife-borrowed from other tribe)
 English language (n) ware iye
 To engrave (v) ma'xu
 To enjoy (v) kiu'zhawa
 To enlarge (v) toⁿga gaze
 enlargement (n) toⁿga
 To enlist (v) ki paru (or) kigtha the
 enormous (adj) toⁿga atashoⁿ
 enough (adj) she noⁿ
 To enrage (v) washiⁿ piashi atashoⁿ
 To entangle (v) iki thiⁿ
 To enter (v) moⁿ'te the
 entire (adj) woⁿgithe x'ti (or) woⁿgithe (or) bthuga
 entrance (n) uhe
 envelope (n) wabthagaze ugthoⁿ

- To envy (v) *uthu't'athe*
- epidemic (adj) *uki abtha* (spreading sick)
- epigastric region (n) *moⁿhiⁿ'be*
- epilepsy (n) *thi'ku shtoⁿ* (fainting and cramping sick)
- equal (adj) *egigoⁿ*
- To equip (v) to equip one person- *xoⁿde the*
to equip many people- *xoⁿde thai*
- equipment (n) *wethi hide*
- To erase (v) *bi shethoⁿ (or) thi shethoⁿ*
- To erect (v) *gaxe*
- ermine (n) *iⁿchuⁿ'ga gka* (white mouse)
- To erode (v) *noⁿthiⁿge*
- erosion (n) *thiⁿge (or) she noⁿ*
- errand (n) (M) *moⁿthiⁿga*
(F) *moⁿthia*
- To erupt (v) *mu bthage*
- To escape (v) *ki mugthoⁿ*
- To escort (v) *uhe ibahoⁿ*
- eternal (adj) *egoⁿ shoⁿshoⁿ*
- To evacuate (v) *wahoⁿ*
- To evaporate (v) *a pige (or) pige*
- even (adj) *eki goⁿ*
- evening (n) *pa'ge*
- evening star (n) *mika'e toⁿga* (big star)
- event (n) *iu'tha*
- eventually (adv) *hiⁿte de*
- evergreen tree (n) *ma'gi*

everlasting (adj) *egoⁿ shoⁿshoⁿ*
 every (adj) *woⁿgithe*
 everybody (pron) *woⁿgithe*
 everyday (adj) *oⁿba ekinoⁿ*
 everyone (pron) *woⁿgithe'xti*
 everything (pron) *woⁿgithe (or) xoⁿde (or) woⁿgithe'xti*
 everywhere (adv) *aguti'shtiwoⁿ*
 To evict (v) *ashi'oⁿtha*
 evil (adj) *piashhi*
 evildoer (n) *piashhi gare* *piashhi, no good; gare, to make*
 exact (adj) *egoⁿxti*
 exactly- ekigoⁿ xti
 To exaggerate (v) *tha shawa*
 To examine (v) *uthi shoⁿshoⁿ doⁿbe* (to see real close)
 example (n) *e'go egoⁿ (or) ego e'goⁿ* (something like that)
 To excavate (v) *e' (or) moⁿe*
 excavation (n) *moⁿe*
 To exceed (v) *a'tashoⁿ*
 excess (n) *a'tashoⁿ*
 To exchange (v) *iki goⁿwiⁿthe*
 To excite (v) *shuga uhe*
 excitement (n) *shuga he atashoⁿ*
 To exclude (v) *ki oⁿtha*
 To excuse (v) *i'huthe*
 To execute (v) *by electricity- noⁿ't'etha*
 execution (n) *noⁿ't'ethe*
 To exhale (v) *bihi'tha (or) niu bihi'tha*

To exhaust (v) *uzhe'tha*
 exhausted (past of exhaust) *oⁿwoⁿ zhetha (or) uzhetha atashoⁿ*
 To exhibit (v) *baha (or) wabaha*
 To exile (v) *ashi oⁿtha* (to kick out)
 To expand (v) *thi toⁿga*
 To expect (v) *egoⁿ itha kuhe*
 expedition (n) *ugashoⁿ*
 To experience (v) *iga skoⁿthe*
 experiment (n) *iga skoⁿthe*
 expert (adj) *thipi atashoⁿ*
 To explain (v) *gioⁿ'ge (or) uwitha*
 To explode (v) *mu bthage*
 to cause to explode- *mu bthageetha*
 To explore (v) *thi wagagu*
 To expose (v) *uki abtha*
 explosion (n) *mu bthage (or) na'bthage the*
 To extend (v) *gnede gare* *gnede, long; gare, to make*
 exterior (adj) *aga hata*
 To extinguish (v) *ga'nazhi*
 extra (adj) *aki hoⁿ*
 extraordinary (adj) *enoⁿ ata* (only one can do it/he has power)
 extreme (adj) *enoⁿ uhoⁿge (or) enoⁿ agahata* (way away)
 eye (n) *iⁿ'shta*
 white of the eye- *iⁿshta'ugka thoⁿ*
 eyeball (n) *iⁿshta gi*
 eyebrow (n) *iⁿshta'noⁿxixe*
 depression between eyebrows- *pau'gkida*
 eyeglasses (n) *moⁿge iⁿshta ugthoⁿ*

eyelashes (n) *iⁿshta'thehiⁿ*

eyeless (adj) *wetha zhi*

eyelid (n) *iⁿshta'ha*
upper eyelid- *iⁿshta ha igabishe* *iⁿshta*, eye; *ha*, skin
igabishe, to wink with

eye socket (n) *iⁿshta ugthoⁿ*
ugthoⁿ, to put into
a hollow place

eyesore (n) *iⁿshta niye*

eyewitness (n) *wawe pahoⁿ*



Heritage Club Powwow, Seward, Nebraska. April 24, 1977.
Clockwise around the drum from left: Van Sheridan, Bill Canby,
Louie Sheridan, Carroll Stabler, Mitchell Sheridan, and
Dewey Sheridan. Dancers: Clyde Sleeper, unknown, Mary Ann
Snowball, and Grace Snowball. PHOTO: Mark Gordon.

Ff

- fable (n) egoⁿoazhi (or) ukethiⁿ
- fabric (n) wariⁿha
- face (n) iⁿde'
- factory (n) edi gaze (they make it there)
- To fade (v) xe'ga
- To fail (v) thia
- To faint (v) t'e ai'yatha
- fair (adj) wiⁿke
udoⁿegoⁿ (honest)
(medium)
- fair (n) u'zhawa gaze (or) shkade gaze (or) wa'baha
- fairminded (adj) wahta ethe
- fair-weather (adj) oⁿba udoⁿ
- faith (n) egoⁿ ethegoⁿ
- faithful (adj) wiⁿke (or) wiⁿkerti
- fake (adj) wiⁿkazhi
- To fall (n) uxpathe (or) kinoⁿga
- fall (n) toⁿga rthoⁿ
- falling star (n) mika uxpathe (autumn)
- false (adj) egoⁿazhi
- familiar (adj) ebthegoⁿ (or) egoⁿegoⁿ
(or) egoⁿ eskoⁿ ebthegoⁿ
- family (n) ti uahi
- famine (n) noⁿbe hi
- famished (adj) noⁿbehi atashoⁿ
- famous (adj) ata (or) e'ata



- To fan (v) *ki gthani*
 fancy (adj) *ujoⁿ xji*
 fang (n) *wanita hi* *wanita, animal; hi, teeth*
 far (adj) *weahide*
 fare (n) *i noⁿge*
 To farm (v) *wae*
 farm (n) *wae moⁿzhoⁿ*
 farmer (n) *wae*
 farther (adj) *weahide eda ha*
 fast (adj) *wa'gegoⁿ*
 To fast (v) *watha tazhi (or) awatha tazhi* (go without food)
 To fasten (v) *iki gatoⁿ*
 fat (adj) *shiⁿ*
 fatal (adj) *'t'ethe* (got killed)
 father (See section on relations)
 fatigue (n) *uzhe tha*
 To fatten (v) *shiⁿthe*
 fatty (adj) *shiⁿxiti*
 favorite (n) *ethi ata*
 fawn (n) *taxti zhiⁿga*
 To fear (v) *wanoⁿpe*
 fearless (adj) *wanoⁿpazhi*
 fearsom (adj) *noⁿpe wathe*
 feast (n) *gi'ku*
feather (n) *moⁿshoⁿ*
 fluffy feather- *hiⁿxbe'*
 tail feather- *xitha iⁿbe*
 hackle feather- *moⁿshoⁿ* (eagle tail)



feathery (adj) *moⁿhoⁿ abu e*
 February (n) *ri'xa aythi ike* (when the geese come home)
 Federal Bureau of Investigation (FBI) *moⁿthoⁿ wanoⁿshe*
 feeble (adj) *shuash:*
 To feed (v) *i'wathi shi*
 To feel (v) *thi toⁿtoⁿ (or) bi toⁿtoⁿ*
 feeling (n) *egoⁿ eske ebthegoⁿ*
 feet (n) *gi*
 fell (past of fall) *xiatha (or) urpathe*
 fellow (n) *niashiⁿga*
 female (n) *mi'ga* (female animal)
 fence (n) *moⁿge noⁿga*
 fencerow (n) *xtha'be goⁿha*
 To ferment (v) *abi xethe*
 ferry (n) *moⁿde*
 fertile soil (n) *toⁿde udoⁿ*
 feud (n) *gashi nioⁿ*
 fever (n) *shu nakade*
 few (pron & adj) *ju'pa*
 To fib (v) *iu'gishtoⁿ*
 fibula, end of (n) *hia'xte*
fiddle (n) *moⁿge bitamoⁿ* (violin)
 field (n) *uwe'*
 field glass (n) *we doⁿbe*
 fierce (adj) *noⁿpe wathe*
 fifth (n) *we'gatoⁿ*



- To fight (v) *nage'* (or) *ki'na* (or) *niuⁿ* (or) *kiki'na*
- To fight (v) *uki'te* (to fight against external foes in which fame and honour is won. Not quarrels among tribal members. Also means Tribe)
- fighter (n) *nioⁿ shtoⁿ*
- fighting (n) *kikina*
- figure (n) *ugaxe tha*
- To figure (v) *itha wa*
- file (n) *we bamoⁿ*
- To file (v) *ba bamoⁿ*
- To fill (v) *uki pithe*
- filthy (adj) *shna be*
- To find (v) *i'the*
- fine (adj) *bthi'pe* (not coarse)
- fingers (n) *noⁿbe'hi*
 index finger- *noⁿbe'hi weabagu* (to point with)
 middle finger- *noⁿbe'hi uthigoⁿ* (middle)
 ring finger- *noⁿbe'hi ushiⁿga uthatoⁿ* (next to)
 little finger- *noⁿbe'hi ushiⁿga* (little)
- finger nail (n) *sha'ge* (claw/hoof)
- fingertip (n) *noⁿbe'hi itaxe*
- To finish (v) *thishtoⁿ*
- fir (n) *ma'gi*
- fire (n) *pe'de*
- fire extinguisher (n) *we ganazhi*
- firefly (n) *wana xoⁿxoⁿ*
- fireplace (n) *une'the*
- fire shovel (n) *pe'de ithige*
- firm (adj) *gagi xti*



- first (adj) *itoⁿthiⁿ* (or) *pa'hoⁿga*
- firstborn (adj) human- *shie pahoⁿga*
 animal- *pahoⁿga ida* (or) *iⁿchuⁿ ida*
- fish (n) *huhu*
- To fish (v) *huga gi*
- fish bone (n) *hu wahi*
- fishhook (n) *hui'koⁿthe*
- fishing (n) *hu gagi*
- fishline (n) *hui'gase hazhiⁿga*
- hui'gase, fishnet;
 hazhiⁿga, line*
- fishnet (n) *hui'gase*
- fist (n) *noⁿbe shoⁿshoⁿka*
- To fit (v) *ethoⁿga the*
- five (n) *gatoⁿ*
- To fix (v) *pioⁿ*
- flame (n) *na xthiⁿ*
- flank (n) *te zhega* (hindquarter or steak)
- To flap (v) *aga gibe* (or) *athi gibe*
- flapjack (n) *wamu'ske btheka* *wamu'ske, bread; btheka, flat*
- To flare (v) *nahe gazhi*
- flash (n) *una goⁿba*
- To flash (v) *una goⁿba tigthe*
- flashlight (n) *thigthige wanoⁿgoⁿgthe*
- flat (adj) *btha'ga*
- flatfish (n) *hu bthagka*
- flatfoot (n) *gi bthagka*
- flatiron (n) *wenaga dathe*
- To flatten (v) *bibthagka* (or) *gabthagka*



- flea (n) *da te'ga*
- To flee (v) *oⁿhe*
- flesh (n) *ta'zhu*
- flicker (n) *thoⁿ'giga* (the bird by that name)
- To float (v) *uga'ha*
- flock (n) *panoⁿ*
- flood (n) *ni'toⁿ* (or) *nitoⁿ toⁿga*
- floor (n) *zhoⁿbthagka*
- flour (n) *wamu'gke xude* *wamu'gke, bread; xude, gray*
- To flow (v) *mux'toⁿ*
- flower (n) *wax'ja*
- To flower (v) *xtha gabtha*
- flue (n) *ti hukoⁿ* *ti, tent; hukoⁿ, old term for smoke vent*
- fluffy (adj) *hiⁿx'be* (feather)
- flute (n) *ni gude*
- To fly (v) *gioⁿ*
- fly (n) *hoⁿ't'ega*
- foam (n) *ta xure*
- fodder (n) *xade*
- fog (n) *shude moⁿhoⁿ*
- To fold (v) *be'toⁿ*
- folks (n) *tiu'zhi*
my folks- *tiu'zhi wiwita*
- To follow (v) *uthu he*
- fond (adj) *noⁿde iga*
- To fondle (v) *thikuwiⁿxhe athiⁿ*
- food (n) *watha'te*



- To fool (v) *uthu xa*
- football (n) *tabe gipa*
- footpath (n) *gi gthe*
- footprint (n) *gi gthe*
- footsore (adj) *gi nie*
- for (prep) *gi shoⁿ* (for it)
- To forbid (v) *uthi age*
- forehead (n) *pe*
center of forehead- *peuta'noⁿ*
- foremost (adj) *pahoⁿga*
- forest (n) *urtha'be*
- forest ranger (n) *urtha'be wanoⁿshe*
- forever (adj) *egoⁿ shoⁿshoⁿ*
- To forget (v) *ki'gi thazhi*
- forgetful (adj) *kigi thapa zhinoⁿ*
- forgiveness (n) to ask forgiveness- *ki wahoⁿ*
- fôrk (n) *wa'ku wethate* (awl to eat with)
- fork-tailed kite (n) *iⁿ'be shoⁿka* (also Swallow-tailed hawk)
- forked (adj) *zha ta*
- formerly (adv) *edi thoⁿzha thiⁿga* (it used to be)
- To forsake (v) *shoⁿ oⁿtha*
- fort (n) *wanoⁿshe ti*
- forth (adv) to bring forth- *athiⁿ agthi*
- To fortify (v) *thi gagi* (or) *gagi gare*
- forward (adj) *itoⁿthiⁿ kithe*
- foul (adj) *egoⁿoⁿ shi* (or) *uke thi* (or) *pi'azhi*
- fountain (n) *ni muztoⁿ*



four (n) duba

fourth (n) we'duba

fowl (n) washiⁿga

fox (n) moⁿthiⁿ'kasheha (a small variety)
gray fox- ma'zhoⁿha
red fox- ti'koⁿ xude

fracture (n) bi'xoⁿ (or) thi'xoⁿ

To fracture (v) thi'xoⁿ

fragile (adj) aoⁿthe thitoⁿ

fragment (n) shpa shpa

fragrance (n) nu bthoⁿ

frame (n) iⁿde wagare ugthoⁿ

free (adj) u oⁿthiⁿge

To freeze (v) da the

freight (n) wa iⁿ'

French (n) wa'xe ukethiⁿ (white man not strange)

frequently (adv) gtha'he thoⁿthoⁿ

fresh (adj) te'ga

friction (n) i'bi kiⁿde (to barely rub)

Friday (n) oⁿba we'satoⁿ (the fifth day)

fried (past of fry) zhe gthoⁿ

friend (n) male friend- kage'ha (or) i'kage

friendship (n) i kage (or) i'kage githe

To frighten (v) zhuga ehe

fringe (n) ga sne

frog (n) te'hia

from (prep) from above- paha'shi adatoⁿ
from below- hida'da toⁿ



from (prep) from here- *the'thudi atoⁿ*
 from there- *eta toⁿ*
 from that way- *shehithe atatoⁿ*

front (n) *uthu shiata*

front lap of the tipi- *ti'moⁿthuhe*

ti, tent/house;
moⁿthuhe, breast-refers
 to the part of hide used

front yard (n) *tiu'tanoⁿ uthushi*

frost (n) *a'xewoⁿ (or) xewoⁿge*

froth (n) *ta xuxe*

fruit (n) *wa gkithe*

To fry (v) *wazhe zhi*

fudge (n) *zhoⁿ ni*

fuel (n) coal- *noⁿxthe*
 firewood- *zhoⁿ uwoⁿ*



To fulfill (v) *egoⁿ gare*

full (adj) *u'kipi*

To fumble (v) *uthi xpathe*

fume (n) *bthoⁿ*

fun (n) *uzha wa*

funeral (n) *wa't'e xe*

fur (n) *hiⁿ*

furious (adj) *wazhiⁿ piashhi*

furnace (n) *une'the toⁿga* *une'the*, stove; *toⁿga*, big

To furnish (v) *e'goⁿ gare*
 furnished- *egoⁿgare thishtoⁿ*

furrow (n) *moⁿgthoⁿge*

furry (adj) *hiⁿshkub*

further (adj & adv) *eta ha*

future (n) *iⁿde uwat'ha ta*



Old Presbyterian Mission built about 1856. Thurston County, Nebraska.
July, 1905. PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Gg

To gag (v) *gthe be*

gale (n) *tade gage*

gall (n) *pi'zi* (also gall bladder)

gallon (n) *we'koⁿge wiⁿ*

To gallop (v) *pa't't'i thatha*

To gamble (v) *wakoⁿ*

game (n) *ushkade*

gang (n) *panoⁿ*

gangrene (n) *wami piashi* *wami, blood; piashi, bad*

garbage (n) *shishige*

garden (n) *waxta uzhi*

gardener (n) *uzhi (or) wa'e*

garfish (n) *hupa'gi gnede* (long-nosed fish)

garments (n) *wathaha*

garter (n) *beaded garters used for dancing- hi'thawiⁿ*

garter snake (n) *we'g'a nideka*

gasoline (n) *ni wanoⁿgoⁿgtheni (or) ni wagegoⁿ*

To gasp (v) *niu goⁿtha*

gate (n) *noⁿga ti'zhebe*

To gather (v) *u'thewiⁿ*

To gaze (v) *abanoⁿ*

geese (n) *mixa (or) mixa toⁿga*

general (n) *nu'doⁿhoⁿga* (principal leader)

generation (n) *generation of people- tiuzhi (or) uwa kihoⁿ*



generous (adj) *noⁿde udoⁿ*
generous person- *ushkoⁿ udoⁿ* *noⁿde, heart; udoⁿ, good*
(you did well)

genius (n) *wazhiⁿgka* (intelligence)

gentle (adj) *washta ge*

gently (adv) *itha pithiⁿ* (or) *oⁿthe*

genuine (adj) *egoⁿxti*

To gesture (v) to gesture with the hand- *noⁿbe wagaxe*

To get (v) to get down/jump off- *hide uwoⁿgi*

to get up- *noⁿzhiⁿ*

to get out of- *gashi'be kigthige*

to get into- *egiha ithegithe*

to get well- *kini*

to get on top of (M) *gaha noⁿzhiⁿga*

(F) *gaha noⁿzhia*

ghost (n) *wanoⁿ'xe*

ghostly (adj) *wanoⁿxe egoⁿ* *wanoⁿxe, ghost; egoⁿ, like*

ghoul (n) *niashiⁿga piazhi* *niashiⁿga, person; piazhi, bad*

giant (n) giant person- *niashiⁿga toⁿga*

gift (n) *wa'gathe*

To giggle (v) *i'xa*

giraffe (n) *pa'giata wathate*

girl (n) *mi'zhiⁿga*

To give (v) *wai* (or) *gathe*

to give birth- *we'dathe*

to give food- *watha'te wai*

to give up- *shoⁿgaxe*

to give away- *wathiⁿ'ethe*

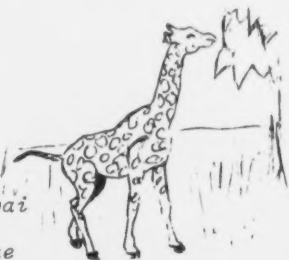
I give- *ai'*

I gave to him- *agi'i* (to give more personally)

I gave it yesterday- *gida'di a'i*

given (past of give) *i*

gizzard (n) *pi'gugthoⁿge*



- glad (adj) *githe*
- To glance (v) *the'dethe* (or) *the'de wathe*
- To glare (v) *nagoⁿba*
- glass (n) *noⁿxe*
- glassy eyed (adj) *iⁿshta shna*
- To glide (v) *oⁿthe snuwe* (to move smooth and slow)
- glimpse (n) *the'dethe*
- To glitter (v) *na'goⁿgoⁿba* (or) *na'tatage*
- glove (n) *noⁿbe uthishiⁿ*
- To glow (v) *na goⁿba*
- glue (n) *we'athaska bathe*
- gnat (n) *wagthishka zhiⁿga*
- gnits (n) *hegoⁿ,*
- To go (v) *the*
 to go home- *agtha*
 to go away- *ai'yathe*
 to go with- *shu'gthe gthe*
 to go against- *ki moⁿhoⁿ*
- go ahead (M) *egoⁿga*
 (F) *egoⁿa*
- go on (M) *moⁿthiⁿ,ga*
 (F) *moⁿthiⁿ,a*
- goat (n) *he'gakiba*
- god (n) *wakoⁿda*
- gold (n) *moⁿgeška siegoⁿ* *moⁿge, metal;ška, white; siegoⁿ, yellowish*
- golden eagle (n) *xithaška* *xitha, eagle;ška, white*
- gone (adj) *thiⁿge'*
- good (adj) *u'doⁿ*
 good-hearted- *noⁿde udoⁿ*
 good looking- *udoⁿbe udoⁿ*

good (adj) good to eat- *thate udoⁿ*

goose (n) *mi'xa*

Goose, American white-footed (n) *mi'xa toⁿga* (Canadian goose)

Goose, lesser snow (n) *kiⁿnuⁿ'*

gooseberry (n) *pe'gi*

gopher (n) *moⁿthiⁿ'ga*

gospel (n) *wakoⁿda wathahoⁿ iye*
 (God blessed words)

gossip (n) *wawegi iye*

gourd (n) *pe'xe*

gourd rattle (n) *pe'xe*

governor (n) *itigoⁿthai shiⁿga*

(little president)

grackle (n) *moⁿgthi xta*

(also starling)

To graduate (v) *uga shibe*

grain (n) *wanoⁿge*

granary (n) *wahaba ti*

grandchild (n) *itu'shpa*

granddaughter, father, mother, son (See section on relations)

To grant (v) *iginoⁿ hiⁿ*

grape (n) *ha'gi*
 bunch of grapes- *ha'bahi*

To grasp (v) *uthoⁿ*

grass (n) *moⁿhiⁿ'tu*

grasshopper (n) *xthoⁿxthoⁿ'shka*

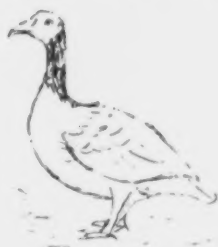
grave (n) *uxe*

(also cellar)

graveyard (n) *mixe*

gravel (n) *iⁿe shiⁿga*

iⁿe, rock; *shiⁿga*, little



gravel road (n) uhe'ke piqa ashi (or) uhe'ke iⁿeshiⁿga ashi
 gravy (n) wa'nide
 gray (adj & n) zu'de
 gray sea eagle (n) xitha'gtheshe (spotted eagle)
 gray wolf (n) shoⁿtoⁿga
 To graze (v) waba'hi
 To grease (v) shnishnide the (or) shishnide gare
 grease (n) we'gathi (lard)
 great (adj) ata
 great grandchildren (n) itu'shpa wenoⁿba wenoⁿba, second
 greedy (adj) wanoⁿbthe toⁿge
 green (adj) pe'shitu
 To greet (v) aki banoⁿ (or) aki ba
 greetings (n) iye udoⁿ egithoⁿ (good words)
 griddle (n) nexa ti
 grief (n) gi thashi
 To grieve (v) gi thashi
 grim (adj) uda zhi (or) udoⁿbe te udazhi (not a good outlook)
 To grin (v) i'xa zhiⁿga i'xa, smile; zhiⁿga, little
 To grind (v) thi tube
 grindstone (n) iⁿe webamoⁿ (or) iⁿe wethimoⁿ (stone file)
 grist mill (n) u'noⁿtube (to grind in)
 gristle (n) ta koⁿ
grizzly bear (n) moⁿchu'
 To groan (v) igatoⁿ
 grocery (ies) (n) umoⁿ'e



- groggy (adj) *mu gthoⁿthiⁿ*
- groin (n) *iti'washkoⁿ*
- groove (n) *ga skuba*
- ground (n) *toⁿde* (earth)
- grounds, coffee (n) *moⁿkoⁿ gabe noⁿxthe* (or) *moⁿkoⁿ gabe noⁿtube*
- grounds, powwow (n) *u'wachigare* (or) *huthuga*
- groundhog (n) *moⁿthiⁿ xude*
- group (n) *panoⁿ*
- To grow (v) *ugi*
- To growl (v) *ethiⁿ*
- grudge (n) *xta'thazhi* (or) *it'athe*
- To grunt (v) *i'katoⁿ*
- guard (n) *wanoⁿghe*
- To guard (v) *aki hide*
- To guess (v) *egoⁿ bthegoⁿ*
- To guide (v) *waki hide*
- guide (n) *waki hide*
- gull (n) *ne'tha*
- gully (n) *ti'xiⁿde* (or) *urthu'xa*
- gum, chewing (n) *zha'pa* zha, weed; pa, bitter
- gums (n) *hizhu'*
- gun (n) *wahu'toⁿthe* (to make a noise with)
- gunny sack (n) *u'zhiha*
- gunpowder (n) *wahu'toⁿthi moⁿxude*
- guttural (adj) *thi gebe*
- gypsy (n) *wanashtoⁿ* (also beggars)





Unknown participant at the Macy, Nebraska Powwow...1938
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

BEST COPY AVAILABLE

110

Hh

habit (n) *egi pioⁿ*

hackberry tree (n) *gube'hi*

hag (n) *wauzhiⁿga piazhi* (bad, old woman)

hail (n) *ma'gi*

hailstorm (n) *magi*

hair on body (n) *hiⁿ*

hair on forehead (n) *pehiⁿ*

hair of head (n) *noⁿzhi'ha* (or) *pahi'*

hairy (adj) *hiⁿ'shkuba*
bushy haired- *zade* (or) *xthoⁿzhe*
tangled hair- *i'kithiⁿ*

hairy woodpecker (n) *zhoⁿ'panini*

hair brush (n) *mika'he* *mi*, woman; *ka'he*, to brush

half (n) *wiⁿde toⁿ*

half-breed (n) *waxe hebe* *waxe*, white man; *hebe*, part

half dollar (n) *moⁿgoⁿ'thiⁿha*

hallowed (adj) *xube*

hallway (n) *tiu utanoⁿ*

halter (n) *iⁿde uthishi*

hammer (n) *iⁿ'wetiⁿ* (or) *moⁿge weogata*

hand (n) *noⁿbe'*

handbag (n) *uxthu xthaha*

handful (n) *noⁿbe ushi'tha*

handkerchief (n) *noⁿbe ibika zhiⁿga* (little towel)
(or) *parthiⁿ ibika* (slang: snout rag)

hand sickle (n) *moⁿhiⁿ igage*



- To hatch (v) *we'ta pashizhe* (or) *we'ta pazixe*
- To hate (v) *i't'athe*
- hateful (adj) *noⁿde i'ga'zhi wathe* (or) *niashiⁿga moⁿga*
- To haul (v) *wa tugthoⁿ* (or) *tu gthoⁿ*
- To haunt (v) *ku'he* (also haunted)
- hawk, American sparrow (n) *gthedoⁿ*
- hawk, night (n) *te'ubixoⁿ* (the buffalo inflator)
- hawk, red shouldered (n) *gthoⁿ'shka*
- hawk, red tail (n) *iⁿ'be'igiga* (yellow tail)
- hawk, swallow-tailed (n) *iⁿ'be zhoⁿka* (also fork-tailed kite)
- hawk, white tail (n) *gthoⁿ'shka'xitha egoⁿ* (hawk like an eagle)
- hay (n) *xa'de*
- hay bale (n) *xade petoⁿ*
- hayfield (n) *xade moⁿzhoⁿ*
- haymower (n) *xa'de inoⁿge*
- hazardous (adj) *noⁿpe wathe*
- hazel tree (n) *oⁿzhiⁿga hi*
- hazy (adj) *ushude*
- he (pron) *nu'ga*
- head including face (n) *pa* not including face- *noⁿshki'*
 back of head- *tai'*
 side of head from ear up- *noⁿtha'de*
 top of head- *tarpi'*
- headache (n) *noⁿshki niye* (or) *pawahi niye*
- headfirst (adv) *pag'iⁿ ithe*
- headless (adj) *pa thiⁿge* (or) *noⁿshki thiⁿge*
- head lice (n) *he*
- headstone (n) *wa't'e iⁿe* *wa't'e, grave; iⁿe, stone*



- To heal (v) *gi ni*
- health (n) good health- *niye thiⁿge*
 bad health- *niye toⁿtoⁿ*
- healthy (adj) *niye thiⁿge* (no pain)
- To hear (v) *noⁿoⁿ*
- heart (n) *noⁿde*
- hearth (n) *unethe*
- hearts (n) *ni'de awiⁿ* (buttocks-the suit in cards)
- heat (n) *na'kade*
- heater, room (n) *ti inashtide the*
- heaven (n) *moⁿxe ta*
- heavy (adj) *ski ge*
- hedge (n) *xthabe noⁿga*
- To heed (v) *a'noⁿoⁿ*
- heel (n) *githe'de* /
- heir (n) *u wedi* (or) *oⁿwoⁿdi*
- helix (n) *nita baru'ke* *nita, ear; baru'ke, ridge*
- hello (n) (M) *aho*
- helmet (n) *wanoⁿshe wathage* *wanoⁿshe, soldier; wathage, hat*
 (or) *moⁿge wathage* *moⁿge, metal*
- To help (v) *uwigoⁿ*
- helper (n) *wanoⁿde hide*
- helpless (adj) *ukigoⁿ thia*
- hen (n) *washiⁿga miga*
- her (pron) *miga*
- herb (n) *zhoⁿkoⁿ pi^e*
- herd (n) *panoⁿ*

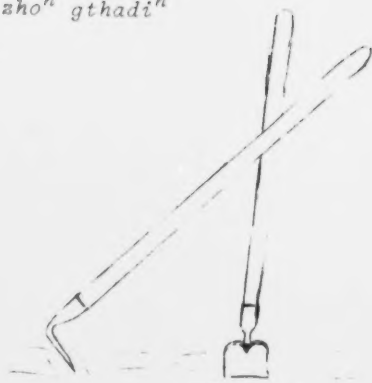


(willing to help)

- here (adv) *the'thawadi* (or) *ga*
- hermit (n) *niashiⁿga moⁿta noⁿha* (away from people)
- hernia (n) *iti washkoⁿ*
- hers (pron) *e'ta*
- To hesitate (v) *i'ginu*
- hickory tree (n) *noⁿ'gi*
- hidden (past of hide) *a noⁿxthe*
- hide (n) *wanita ha* *wanita, animal; ha, skin*
- To hide (v) *iki noⁿxthe*
- high (adj) *moⁿ shiaha* (or) *moⁿ shiadi*
- high school (n) *ta'puⁿka moⁿshiadi*
- highway (n) *uzhoⁿ'ge toⁿga*
- highway patrol (n) *uzhoⁿ'ge wanoⁿshe*
- To hike (v) *toⁿde ahe*
- hill (n) *pahe*
- hillside (n) *a'thiⁿ*
- hill top (n) *pahe thoⁿgahata*
- hilly (adj) *pahe*
- him (pron) *nuga* (or) *nu*
- himself (pron) *ex'ji' aka*
- hindquarters (n) *te zhega*
- hinge (n) *ti zhebe moⁿge* *ti zhebe, door; moⁿge, metal*
- To hint (v) *noⁿoⁿ iⁿgaxe*
- hip (n) *giⁿde'hi*
- hip joint (n) *zhega'ugthe* (or) *u'gahoⁿ* (where the cut is made in butchering)
- To hire (v) *wathitoⁿ kithe*



his (pron) *e'ta*
 To hiss (v) *gixe*
 To hit (v) *utiⁿ*
 To hitch (v) *uthi gnoⁿ*
 hitch (n) wagon hitch- *zhoⁿ gthadiⁿ*
 hoarse (adj) *huthaiⁿ yazhi*
 To hobble (v) *gi hipaxte*
hoe (n) *we'e*
 hog (n) *kuku^{gi}*
 hoist (n) *we noⁿ kiahoⁿ*
 To hoist (v) *noⁿkiahoⁿ*
 To hold (v) *uthoⁿ*
 hole (n) *moⁿshoⁿde*
 hollow (adj) *xthu'a*
 holy (adj) *xube (or) warube*
 Holy Spirit (n) *wanoⁿxe xube*
 home (n) *ti gthe*
 homeless (adj) *ti thiⁿge*
 homeward (adv) *eta thishoⁿagthe*
 homework (n) *ti ata uthitoⁿ*
 homely (adj) *tha egoⁿ*
 homesick (adj) *utiha wakego*
 hominy (n) *wa bthuga*
 honest (adj) *wiⁿke*
 honesty (n) *wiⁿke xti*
 honey (n) *rigthoⁿxe*
 To honor (v) *oⁿxti the*



hood (n) wathage

hoof (n) shage

To hook (v) uki'gtha shke (or) iki'gatoⁿ

hoop (n) zhoⁿga kizhe

hoop dance (n) zhoⁿga kizhe wachigaze

hoop dancer (n) zhoⁿga kizhe wachigaxema egoⁿ

To hoot (v) hu'toⁿ

To hop (v) uwoⁿgi thoⁿthoⁿ

horn (n) he

horned owl (n) pa'nuhu hetoⁿegoⁿ
(owl having horns)

horrible (adj) piashhi atashoⁿ

horse (n) shoⁿge

horseback (n) shoⁿge agthiⁿ

horsefly (n) hoⁿ't'ega toⁿga

horse harness (n) shoⁿge we'iⁿ

horseshoe (n) moⁿge giugadoⁿ

hose, garden (n) ni ithamubixoⁿ

(blowing water out)

hospital (n) nagthe uthoⁿ

hostile (adj) piashhi atashoⁿ (or) e'bazhi

hour (n) mi'idoⁿbe wiⁿ
half hour- mi'idoⁿbe wiⁿde toⁿ

house (n) ti
inside a house- ti'adi
untidy house- ti'te uchizhe

housefly (n) hoⁿ't'ega

housetop (n) tenoⁿka paru

To hover (v) a'gioⁿ

how (adv) a wate'goⁿ

(in what manner)



- however (adv) *thoⁿzha*
- To howl (v) *hu*
- To hug (v) *a'ne*
- To hum (v) *waoⁿ*
- human (n) *niashiⁿga* (or) *nikashiⁿga*
- humble (adj) *thae'te wathe*
- humid (adj) *tiⁿ*
- To humiliate (v) *ixaxa*
- humility (n) *oⁿthe iye* (easy way)
- hummingbird (n) *wati'ninika wazhiⁿga* (butterfly bird)
- humor (n) *wathi'gthoⁿ udoⁿ*
- hump (n) *pahoⁿ*
- humpback (n) *noⁿxa hi t'uxa*
(or) *noⁿka t'uxa*
- hundred (n) *gtheboⁿ hiⁿwiⁿ*
- hungry (adj) *noⁿpe hi*
I'm hungry- *noⁿpeoⁿ hi*
- To hunt (v) *aba'e*
- hunter (n) *abae*
- hurricane (n) *tade'gage toⁿge* (big winds)
- To hurry (v) *hiⁿthe githe*
- To hurt (v) *noⁿ'ka*
to get hurt- *nie gaze*
- husband (n) *egthoⁿge*
- To husk (v) *wathi ga*
- husk (n) *corn husk- waxoⁿha*
- husky (adj) *shiⁿ* (or) *shiⁿxji*
- hymn (n) *waoⁿ*



hymnal (n) *wakoⁿda wathakoⁿ waoⁿ* (God blessed songs)

hypocrite (n) *wathi hide*

hypogastric region (n) *tapu' (or) washna'* (stomach also)

hysterical (adj) *gthoⁿthiⁿ*



Charlie Wolf at the Macy, Nebraska Powwow...September 1922.
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

li

- ice (n) nu'xe
- iceberg (n) nure
- icebound (adj) uda
- icebox (n) nure uzhi
- icebreaker (n) nure ibashishe (or) nure ibarixe
(or) i'ga xire
- ice cream (n) nure bawegthi nure, ice; bawegthi, butter
- ice cream cone (n) te'he xthua egoⁿ (hollow like buffalo horn)
- icehouse (n) nure ti
- ice skates (n) nuzoⁿ
- ice pick (n) nu'xe igarixe (or) nu'xe igashishe
- icicle (n) nure
- icy (adj) nure
- idea (n) ithigthoⁿ (or) ithi gthoⁿgthoⁿ
- identical (adj) eki goⁿ
- identity (n) eki goⁿthe
- idiot (n) gthoⁿthiⁿ egoⁿ (crazy like)
- idle (adj) shkoⁿa'zhi (still)
- igloo (n) nure ti
- To ignite (v) na'koⁿthe (or) naxthiⁿ the
- ignorant (adj) gthoⁿthiⁿ egoⁿ
- To ignore (v) shetha zhi
- ill (adj) wake'ga (or) xpe'ga
- illegal (adj) egoⁿa'zhi (or) ukethiⁿ
- illegitimate (adj) eta thiⁿge (doesn't belong to anyone)

imagination (n) *egoⁿethegoⁿ (or) egoⁿeskoⁿ ebthegoⁿ*
 To imitate (v) *wawe'ga skoⁿthe*
 imitation (n) *eki'goⁿ egoⁿ*
 immature (adj) *kiga'zashi* (not complete)
 immediately (adv) *iⁿchuⁿ (or) goⁿa'di*
 immense (adj) *toⁿga'*
 To immerse (v) *niu'ubitoⁿ*
 immodest (adj) *wawe'shtashi*
 immovable (adj) *ishkoⁿashi wathe*
 immune (adj) *egoⁿ thishtoⁿ*
 To impale (v) *i'niethe*
 impassable (adj) *the thiawathe*
 uhe ke ihe'thiawathe (you can't use this road)
 To impede (v) *we thiawathe*
 impolite (adj) *noⁿde igazhi wathe*
 important (adj) (M) *e'ataho*
 (F) *e'ata*
 impossible (adj) *uthi'shi*
 To imprison (v) *iⁿe gada*
 To improve (v) *bi kioⁿ*
 in (prep) *moⁿ'te (or) moⁿ'tada (or) moⁿ'tadi*
 inaccessible (adj) *hi'thi awathe (or) eshoⁿ hithia wathe*
 (or) uthuhi thia wathe
 inaccurate (adj) *eki goⁿazhi (or) e'goⁿazhi*
 incense (n) *nu bthoⁿ* (perfume)
 incision (n) *wapa'de (or) padai*
 To include (v) *uhe'the*
 incorrect (adj) *eki goⁿazhi (or) e'goⁿazhi*

- To increase (v) uba'te (or) toⁿga'gaxe (or) thi toⁿ'ga
- To incubate (v) na shutoⁿ
- incurable (adj) weni thiⁿge
- independent (adj) uthuthe thiⁿge (or) uthu'noⁿ zhiⁿ thiⁿge
- index finger (n) noⁿbe'hi weabaqu
- Indian (n) nika zhiⁿga ukethiⁿ (common man)
- Indian corn (n) wahaba ukethiⁿ
- Indian summer (n) nu'ge
- Indian tribe (See specific tribe name)
- indoor (adj) tiata (or) ti moⁿtada (or) ti moⁿte
- infant (n) zhiⁿga zhiⁿga
- To infect (v) aoⁿthe
- To inflame (v) bthuga zhide
- To inflate (v) thi bthaska
- influenza (n) wake'ga (or) niotoⁿ
- To inform (v) utha (or) uwagitha
- To inhale (v) thahu'ni
- To inherit (v) u'wedi
- injured (past of injure) nie gaze (or) noⁿka
- ink (n) ni webazu
- innocent (adj) gaza zhi (or) eya zhi (didn't do it)
- To inquire (v) we moⁿxe
- insane (adj) gthoⁿthiⁿ
- insect (n) wagthi'shka
- inside (n) moⁿtada (or) moⁿte
- To inspect (v) thi wagaqu

- inspector (n) *waweu doⁿbe*
 instep (n) the hollow below the instep- *giu'noⁿgkida*
 top of the instep- *giu'noⁿxixe*
 To instruct (v) *wa goⁿge*
 instrument (n) musical wind instrument- *ni gude*
 musical metal instrument- *moⁿge bi hutoⁿ*
 To insult (v) *ishte wathe*
 intelligence (n) *wazhiⁿgka*
 intelligent (adj) *washiⁿgka*
 To interest (v) *anoⁿoⁿxti*
 To interfere (v) *wa'thi hide (or) edi wathihide ahi*
 To intermarry (v) *edi uthixe*
 woman married- *wathi xe*
 man married- *migthoⁿ*
 internal (adj) *thie'moⁿte* (inside the cavity)
 interpreter (n) *ie'gka*
 intestines (n) *shi'be*
 large intestines- *shi'be utoⁿga*
 small intestines- *shi'be ushiⁿga*
 To intoxicate (v) *da'thiⁿ*
 intoxicated (adj) *da'thiⁿ*
 intricate (adj) *bthoⁿge*
 To invite (v) *we'ku (or) ki'boⁿ*
 Iowa Indian (n) *ma'xude* (corruption of *pa'xude*, gray head)
 iron (n) *moⁿge* (metal)
 To iron (v) *wana'gade the*
 ironwood (n) *he'tazhoⁿta*
 irregular (adj) *eki goⁿazhi*
 To irrigate (v) *ni amuxtoⁿ*

To irritate (v) *mu dada*

island (n) *niu thoⁿta*

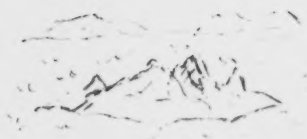
To isolate (v) *aki bagoⁿ*

To itch (v) *ki'e*

ivorybill woodpecker (n) *wazhiⁿ'gapa*

wazhiⁿ'ga, bird;

(head used on tribal and *wa'waⁿ* pipes)



Jj

To jab (v) *thi spoⁿ*

jackass (n) *nita toⁿga nuga*

jacket (n) *uⁿoⁿzhiⁿ*

jackrabbit (n) *moⁿshtiⁿ'gka*

(white rabbit)

jagged (adj) *ithi zazade*

jail (n) *ti buta*

To jail (v) *tiugthoⁿ* (or) *tibuta ugthoⁿ*

jailer (n) *wanoⁿ'ahe*

(policeman/soldier)

January (n) *hoⁿ'ga umubthi ike*

(when the snow drifts into the tents of the Hoⁿ'ga)

jar (n)

glass jar- *noⁿxe uzhi*

stone jar- *wage'goⁿ uzpe*

To jar (v) *thi shoⁿshoⁿ* (or) *bi shoⁿzhoⁿ*
(or) *ithi shoⁿzhoⁿ*

jaw (n) *the'ba*

joint of the jaw- *the'baugthe*



jealous (adj)	waweo't'athe (M) miwa'da (F) no ⁿ wo ⁿ gi	
jello (n)	wa ^g kithe gashko ⁿ shko ⁿ (or) wata ⁿ thi shko ⁿ shko ⁿ	(shaking fruit)
jelly (n)	wa ^g kithe	(sweet dessert)
To jerk (v)	thi do ⁿ gi	
To jiggle (v)	ga shko ⁿ shko ⁿ	
To jingle (v)	ga dada mo ⁿ	
job (n)	uthi ta	
To join (v)	uki gthe	
joined (past of join)	uki'no ⁿ sho ⁿ hi	(joined together)
To joke (v)	watha'hide	
To journey (v)	uga sho ⁿ	
joy (n)	gi the	
judge (n)	waweu do ⁿ be	
To judge (v)	uthu do ⁿ be	
juice (n)	ni ^g kithe	
July (n)	tehu'to ⁿ ike	(when the buffalo bellow)
To jump (v)	uwo ⁿ gi	
junction (n)	uhe athita (or) uhe zhata	(cross road) (forked road)
June (n)	tenu'ga migauna ike	(when the buffalo bull hunts the cow)
jury (n)	waweo do ⁿ be	



126

BEST COPY AVAILABLE

Kk

- Kaw or Kansa Indian (n) *koⁿ'ge*
- To keep (v) *athiⁿ*
- keeper (n) *aki hide* (to take care of)
- keg (n) *zhoⁿ nexē*
- kentucky coffee-bean tree (n) *noⁿ'ti tahi*
- kernel (n) *wamide* (seed)
- kerosene (n) *ni'wanoⁿgoⁿgthe* (water for light)
- ketchup (n) *wa zhide (or)* (to make red)
washiⁿ agartoⁿ (to pour on the fat meat)
- kettle (n) *neze weohoⁿ*
- kettle pole (n) *uthoⁿ uthu gashke*
- key (n) *wethi shibe*
- keyhole (n) *ti zhebe weothitoⁿ*
- To kick (v) *noⁿte (or) gi paiyoⁿ*
- Kickapoo (n) *hi'gabū*
- kid (n) *hega'kiba zhiⁿga* (young goat)
- To kidnap (v) *moⁿthoⁿ*
- kidney (n) *tea'goⁿtagi*
- To kill (v) *wa't'e the*
the kill- 't'e the
- killer (n) *wa't'e the*
- kind (adj) *noⁿde udoⁿ* (good heart)
- kind (n) *egoⁿegoⁿ (or) egoⁿ*
- To kindle (v) *i'nethe*
- kingbird (n) *wati'duka*



kingfisher (n) *noⁿxi'de shkuniⁿ*
 Kiowa (n) *maxpi'ato* (blue clouds-same as Arapaho)
 To kiss (v) *i akigtha*
 kite, fork-tailed (n) *iⁿ'be shoⁿka*
 knee (n) *shinoⁿ'de* (whole of knee)
 kneecap (n) *shinoⁿ'de washkoⁿ*
 knee joint (n) *hiu'kite*
 knife (n) *moⁿhi'*
 knobbed (adj) *tashe*
 knobby (adj) *pazhu zhu (or) tataxe (or) tatashe*
 To knock (v) *ga kuku*
 knot (n) *ga'cha (or) ga'chacha*
 To know (v) *ibahoⁿ*
 to know something- *idadoⁿshte ibahoⁿ*
 knowledge (n) *wazhiⁿ'eka*
 knuckles (n) *noⁿbe'ushoⁿshoⁿ*
 noⁿbe, hand;
 ushoⁿshoⁿ, pliable

Next Page.....
 Dancers at the Macy, Nebraska Powwow...September 1922. Starting
 from the left: unknown, Dan Walker, Alec Black, Jacob Pen,
 Elford Blackbird, Tom Reese, Hiram Mitchell, Horse Field,
 Albert Robinson, Albert Tyndal, Frank Fox, John Morris,
 Henry Turner, Charlie Wolf, Clyde Sheridan, George Field,
 and Pollack Wells. Front row: unknown.
 PHOTO: State Historical Society, Lincoln, NE.



129

BEST COPY AVAILABLE

L

To labor (v) *uthi toⁿ (or) wathi toⁿ*

laborer (n) *waga xthoⁿ*

lace material (n) *wa'bate*
shoe lace- *hiⁿbe goⁿ*

To lack (v) *thiⁿge*

ladle (n) *tehe*

ladder (n) *uhe'atoⁿ*

lady (n) *wau*

lagoon (n) *niu thishoⁿ*

lake (n) *ne'utheshoⁿ*

lame (adj) *wahi thage*

lamp (n) *wa'noⁿ goⁿgthe*

lamp post (n) *wa'noⁿ goⁿgthe ikoⁿthe*



(where they hang
the light)

lance (n) *moⁿ'de hi*

land (n) *moⁿshoⁿ*

landmark (n) *wau tha (or) moⁿshoⁿ weutha gara ethoⁿ*

land office (n) *itha ti thai' ti*

landowner (n) *moⁿshoⁿ athiⁿ*

landscape (n) *thi'enoⁿenoⁿ (or) toⁿ'de thiⁿenoⁿenoⁿ*

landslide (n) *moⁿa ugaⁿe*

language (n) *iye*

lanolin (n) *shni shnide gaze wathe (or) we'gnathe*

lantern (n) *shoⁿge wanoⁿgoⁿgthe*

*shoⁿge, horse;
wanoⁿgoⁿgthe, lamp*

lard (n) *we gthi*

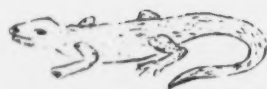
- large (adj) *toⁿga*
- lark, pallid horned (n) *ma'gi ka*
- To lash (v) *gaga pi* (to whip)
iki katoⁿ (to tie down)
- last (adj) *hashi*
- latch (n) *weo thitoⁿ*
- late (adj) *wa gnide*
later- goⁿche goⁿ
- lather (n) *ta xuze*
- latrine (n) *ti zhiⁿga* (little house)
also slang- uzhe ti (shit house)
- To laugh (v) *i'xa*
- laundry (n) *wathi zha*
- To launch (v) *ihe the*
- law (n) *wao we*
- lawn (n) *tiu tanoⁿ*
- lawn mower (n) *moⁿhiⁿ inoⁿge*
- lawyer (n) *wao we*
- lawbreaker (n) *wathi piazhi*
- To lay (v) *to lay down- thi'gu zhoⁿ*
- lazy (adj) *uki'gthi age*
- To lead (v) *we pahoⁿga*
- leader (n) *nudoⁿhoⁿga*
- leaf (n) *zhoⁿa'be*
- To leak (v) *xa ethe*
- To lean (v) *itha koⁿ (or) akoⁿ noⁿzhiⁿ*
- To leap (v) *aoⁿgi*
- leather (n) *ha (or) wanita ha*



- leathery (adj) *ha egoⁿ*
- To leave (v) *agthe (or) gthe*
- To lecture (v) *gahiye*
- leech (n) *kigna'*
- left side (n) *tha'ta ta thishoⁿ*
- leg (n) *shi'be (or) hi*
calf of leg- *hiu'gagi*
- legend (n) *hi goⁿ*
- leggings (n) leggings worn by straight dancers- *utoⁿ'toⁿga*
- legitimate (adj) *egoⁿxiti*
- lemon (n) *segi niuzhi* *segi, orange; niuzhi, juicy*
- To lend (v) *ui*
- To lengthen (v) *ubate (or) ukigthe*
- lenient (adj) *oⁿthe*
- letter (n) *wagtha'bage bazu*
- level (adj) *gnoⁿgnoⁿ (or) bthaska*
- lewd (adj) *lewd woman- mishkeda*
lewd man- mixuga
- liberty (n) *enoⁿ udoⁿ* (the best they can do)
- lice (n) *he*
- To lick (v) *gnibe (or) thastube*
- lick (n) *salt lick- nigkithe gnibe*
- licorice (n) *shoⁿni gabe* (black candy)
- lid (n) *itha gazade*
- To lie (v) *iu'gishtoⁿ* (also liar)
- lieutenant (n) *nudoⁿhoⁿga shiⁿga* (little leader)
- life (n) *ni'ta*

- lifeless (adj) *t'e (or) niu'azhi*
- To lift (v) *thi hoⁿ*
- light (n) *ugoⁿ'ba*
- light (adj) *haha da*
- lighter (n) *cigarette lighter- nini ithani*
 light this (M) gake nakoⁿthaga
 (F) gake nakoⁿtha
- light bulb (n) *thigthi'ge wanoⁿ goⁿgthe*
- light switch (n) *thigthi'ge hazhiⁿ ga*
- lightning (n) *thioⁿ'ba*
- lightning bug (n) *wana'xoⁿxoⁿ*
- like (adj) *egoⁿ*
- To like (v) *x'ta the (or) ethe goⁿ*
- liiy (n) *giⁿ*
- limb (n) *tree limb- zhoⁿ gaza*
- limber (adj) *shoⁿshoⁿ tha*
- lime stone (n) *iⁿe goⁿ* (pale rock)
- limit (n) *a toⁿbe*
- line (n) *wathizu*
- liniment (n) *nie ibika (or)* (rub on sore)
 nie ignatha (salve)
- linden tree (n) *hiⁿ'de hi*
- link (n) *ukinoⁿ ghke (or)*
 ukinoⁿ shkashka
- lion (n) *wani'ta waza*
 (greater animal)
- lip (n) *i'ha*
- lipstick (n) *i'ha izhide the*

- liquid (n) *ni*
- liquor (n) *pede ni* *pede, fire; ni, water*
- To listen (v) *a'noⁿoⁿ*
- litter (n) *shi shige* (trash)
- little (adj) *shiⁿ'ga*
- To live (v) *ni'ta goⁿtha*
- lively (adj) *wagi'gige*
- liver (n) *pi*
- livestock (n) *wana'gthe*
- living room (n) *ugthiⁿ iti*
- lizard (n) *wagthishka hi duba* (four-legged insect)
- To load (v) *uzhi*
- loaf (n) loaf of bread- *wamu'gke gabthuga*
- To loan (v) *ui*
- To loathe (v) *i't'athe*
- lobster (n) *moⁿ'shka*
- local (adj) *tiata ha*
- location (n) *uti*
- To lock (v) *uthi doⁿ*
- locker (n) *uzhi zhi*
- locust (n) cicada- *watha'gae* (noisy bug)
- lodge (n) *ti'buta* (round house)
- log (n) *zhoⁿ toⁿga*
- lone (adj) *enoⁿ*
- lonesome (adj) *utiha*
- long (adj) *gnede*
- long distance (adj) *wea hide*



longhair (n) *noⁿzhiⁿha gnede* *noⁿzhiⁿha, hair; gnede, long*

longhorn cattle (n) *te'gka he gnede*

long lived (adj) *kashi nita*
long time- *ka'shi*

long winded (adj) *niu gnede*

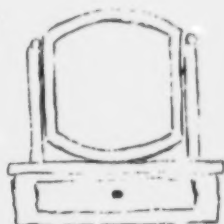
To look (v) *uthi xide*
to look at- *doⁿbe*
to look after- *aki hide*

looking glass (n) *niu gigtha'g'iⁿ*

To loose (v) *thishtoⁿ thethe*

To loosen (v) *uthi xthaxtha*

To lose (v) *uxpa thethe*



lost (adj) lost person- *mu'gthoⁿ ithe*
lost article- *uxpathe tha*

lotion (n) *zhu ibika*

loud (adj) *tha hegazhi*

To love (v) *xja'kithe*

low (adj) *hide*

To lower (v) *thi hide*

lowland (n) *uspe*

loyal (adj) *a noⁿoⁿ*

To lubricate (v) *gna'the*

lucky (adj) *gizhu*

lullaby (n) *xeze*

luggage (n) *u zhishi (or) ushi*

lumbar region (n) *thie*

lumber (n) *zhoⁿ bthaska* *zhoⁿ, tree/wood; bthaska, flat*

lunatic (adj) *gthoⁿthiⁿ*

lunch (n) watha'te

lung (n) tha'xi

luxury (n) ujoⁿ gthiⁿ

lye (n) we nide

lynx (n) iⁿgthuⁿ'ga hiⁿshkuba

(furry wild cat)



Mm

machete (n) *moⁿhiⁿ igage* (or) *zha toⁿga igage*

machine (n) *we thihide*

madman (n) *niashiⁿga zthitu*

maggot (n) *wagthi*

magic (n) *wathi pi*

magpie, american (n) *wazhiⁿ'be gnede*
(long-tailed bird)

maid (n) *ti thigi hi*
(house cleaner)

maiden (n) *she mishiⁿga*

maiden name (n) *wau thiⁿke izhazhe hashi eda ke*
(her name before marriage)

mail carrier (n) *wa'bthagage iⁿ*

To maintain (v) *wa pioⁿ*

majority (n) *woⁿgithe egoⁿ*

To make (v) *gaze* (also made)
you make/made- thish'gare

malaria (n) *wa'xe wakega* (white man's sickness)

male (adj) *nu'ga*

mallard (n) *mixa pahitu* (green neck duck)

mamma (n) *the female breast- moⁿge'*

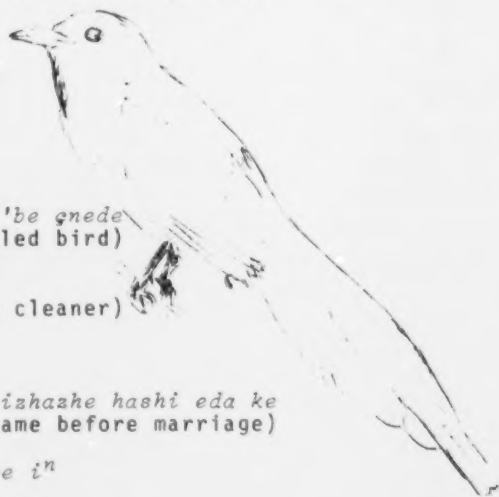
man (n) *nu*

Mandan (n) *mawa'dani*

mane (n) *ta hiⁿ*

mangy (adj) *di'xe*

manner (n) *good manners- ushkoⁿ udoⁿ*



- manure (n) horse manure- *shoⁿge iⁿgthe*
cow manure- *te'gka iⁿgthe*
- many (adj) *ahi gi*
- map (n) *moⁿshoⁿ ba^ge*
- maple (n) *we'na shabethe hi* (black dye tree)
- marble (n) *iⁿ'e shiⁿga* *iⁿ'e, stone; shiⁿga, little*
- March (n) *pe'nishka mieta ike* (the little frog moon)
- To march (v) *moⁿthiⁿ atha*
- mare (n) *ahoⁿge miga*
- To mark (v) *thi xu*
- market (n) *u'thiwtⁿ ti*
- marriage (n) *gigthoⁿ*
- marrow (n) *washi'be*
- To marry (v) female got married- *wathⁿ se*
male got married- *migtho*
- marsh (n) *ni shtuaghta*
- marshal (n) *wanoⁿshe*
- To mash (v) *ba gnuⁿgu* (or) *ba rthixthi*
- mask (n) *iⁿdeu'gthoⁿ*
- massacre (n) *woⁿgithe't'e watha*
- To massage (v) *bi shu*
- master (n) *nudoⁿhoⁿga*
- match (n) *pede* (fire)
- mate (n) *eki goⁿ* (alike)
- mattress (n) *umiashe pupuga*
- To mature (v) *gi'da*
- May (n) *mi waa' ike* (the moon in which they plant)
- mayor (n) *toⁿwoⁿgthoⁿ ithi gthoⁿ*

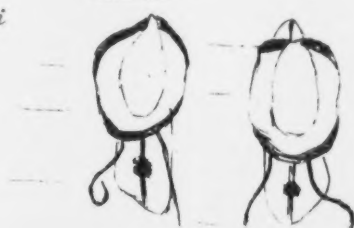


me (pron)	wi	
meadowlark (n)	ta'ti thi ⁿ ge	
meal (n)	wathate	
mealy (adj)	no ⁿ tube	
mean (adj)	xthi'tu	
meanwhile (n)	i ⁿ chu ⁿ	
measles (n)	di'xe btho ⁿ ge	(little smallpox)
To measure (v)	we go ⁿ ge	
meat (n)	tanu'ka lean meat- tazhu'	
medal (n)	mo ⁿ geeka wano ⁿ 'p'i ⁿ	mo ⁿ geeka, silver; wano ⁿ 'p'i ⁿ , necklace
mecidine (n)	mo ⁿ ko ⁿ	
medicine man (n)	wage the	
medicine pouch (n)	mo ⁿ ko ⁿ uzhi	
medicine tipi (n)	ti wazube	ti, tipi/house; wazube, holy
medium (n & adj)	egi ja	
To meet (v)	aki pa	
meeting (n)	gahi ye	
To melt (v)	naeko ⁿ	
member (n)	uwthe	
menace (n)	no ⁿ pe wathe	
mercy (n)	tha eo ⁿ githe	
merry (adj)	no ⁿ de giudo ⁿ	
message (n)	waba zhi ⁿ	
messenger (n)	waba zhi ⁿ	
messy (adj)	uthi bude	

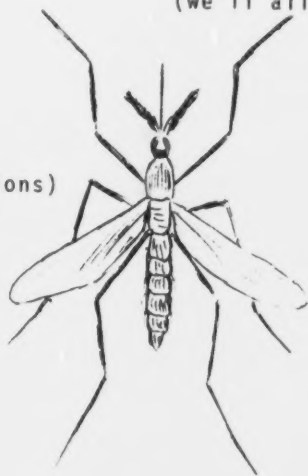
- metal (n) moⁿge
- meteor (n) mika'e uxpathe (falling star)
- mice (n) mice that live in dry bones- tepa uti
mice that store food- iⁿohuⁿ'ga wawema
- middle (adj) idoⁿbe (or) uthisoⁿ
- midnight (n) hoⁿ wiⁿdetoⁿ hoⁿ, night; wiⁿdetoⁿ, half
- mighty (adj) washkoⁿ toⁿga
- To migrate (v) wahoⁿ kuwiⁿxe
- migration (n) of birds northward- mixa agthi ke
of birds southward- mixa ma agtha
- mildew (n) use goⁿ
- mile (n) toⁿde wegoⁿge wiⁿ
- military (n) wanoⁿshe ushkoⁿ
- militia (n) wanoⁿshe
- milk (n) te'ska moⁿge ni te'ska, domestic cow; moⁿge,
udder; ni, water
- To milk (v) moⁿge ni thignide
- milk, powdered (n) te'ska moⁿgeni bthipe
- milkweed (n) wartha'
- milky way (n) wakoⁿ ushoⁿge
- million (n) kuge gtheboⁿ hiⁿwiⁿ
- mind (n) wathi gthoⁿ
- To mind (v) (M) wanoⁿ oⁿga
(F) wanoⁿ oⁿa
- mine (pron) wi'wita (my own)
- mine, land (n) toⁿde moⁿtada moⁿge moⁿhoⁿ
- miniature (adj) zhiⁿ axji
- minister (n) wakoⁿda wathahoⁿ wagoⁿge (teaches God's word)



- mink (n) *tushiⁿge*
 minnow (n) *huhu zhiⁿga*
 minute (n) *mi'idoⁿbe wasegoⁿ wiⁿ*
 miracle (n) *gaxa bi*
 mirror (n) *niu kigthaⁿ'iⁿ*
 mischief (n) *noⁿxide thiⁿge* *noⁿxide, ears; thiⁿge, gone*
 miser (n) *wanite*
 miserable (adj) *ithi'hide thiⁿge*
 misery (n) *noⁿde iga thiⁿge*
 To miss (v) *thia* (couldn't make it)
 Missouri Indian (n) *niu'tachi* (those who came floating down dead)
 Missouri river (n) *nishu'de ke* (smokey or turbid water)
 mistake (n) *moⁿnoⁿthiⁿ*
 To mix (v) *i gahi*
 To moan (v) *iga toⁿ*
moccasin (n) *hiⁿ'be* (or) *hiⁿ'be ukethiⁿ*
 moccasin snake (n) *she'ki*
 modern (adj) *te'ga*
 modest (adj) *oⁿxti githe*
 moist (adj) *tiⁿ*
 molar (n) *hiu'toⁿga*
 moldy (adj) *uge'goⁿ*
 mole (n) *noⁿbe'xawiⁿ* (hands turned backwards)
 To molt (v) *to molt feathers/fur- hiⁿshna*
 Monday (n) *oⁿba waxube thishtoⁿ* (day after holy day)
 money (n) *moⁿge gka* *moⁿge, metal; gka, white*



- monkey (n) *ishtiⁿ'thiⁿke*
 monkey wrench (n) *ishtiⁿ'thiⁿke thishnude*
 monster (n) *wanita toⁿga*
 month (n) *mi wiⁿ*
 monthly (adj) *mi ithawoⁿ*
 moon (n) *nioⁿ'ba*
 full moon- *nioⁿ'ba buta*
 half moon- *nioⁿ'ba wiⁿdethoⁿaka git'e*
 new moon- *nioⁿ'ba tega*
 quarter moon- *nioⁿ'ba git'e*
 moonlight (n) *nioⁿ'ba*
 moose (n) *pa shtoⁿga* *pa, nose; shtoⁿga, soft*
 mop (n) *ti ithisha*
 To mop (v) to mop up- *babige* (or) *bibige* (to dry it up)
 more (adj) *the'noⁿ duba*
 morning (n) *hoⁿe'goⁿche*
 morning star (n) *mika'e toⁿga* (big star)
 mortal (adj) *oⁿ't'e toⁿgathiⁿ* (we'll all die)
 mortuary (n) *wa't'e wathitoⁿ*
mosquito (n) *nahoⁿga*
 mother (See section on relations)
 mother-in-law (See section on relations)
 motherless (n) *ihoⁿ thiⁿge*
 To motion (v) *wa gare*
 mound (n) *pahoⁿ*
 mountain (n) *pahe moⁿshi*
 mountainous (adj) *pahe moⁿshi*
 To mourn (v) *we't'e toⁿ*



mouse (n) *iⁿchuⁿga*

mouth (n) *i*

corner of mouth- *i'thede*

ridge above teeth and roof of mouth- *koⁿbtha'de*

mouthful (n) *iuzhi*

To move (v) *wahoⁿ athiⁿ* (or) *wahoⁿ*

movie (n) *iⁿde wagaxe shkoⁿshkoⁿ*

To mow (v) *moⁿhiⁿ'noⁿge*

mowing machine (n) *xade inoⁿge* (hay mower)

mud (n) *moⁿ xthi xthibe* (also muddy)

mud hole (n) *moⁿshoⁿde niuzhi*

mulberry (n) *zhoⁿgi'* (yellow wood)

mule (n) *nita toⁿga* (big ears)

To multiply (v) *ahigi the* (to add more)

mumps (n) *nude iba* (swollen neck)

To murder (v) *wa't'e the*

To murmur (v) *zhi zhiye*

muscle (n) *aka toⁿ*



mushroom (n) *mika exthi* (or) *te'nixa ugtheshe*
(or) *te'nixu ugtheshe*
(honeycombed like cowbelly tripe)

music (n) *waoⁿ'*

musk oil (n) *nubthoⁿ*

muskrat (n) *giⁿ'nede wagithe*

muslin (n) *waxiⁿha gka* *waxiⁿha*, material; *gka*, white

mussel (n) *ti'haba*

mustache (n) *iki hiⁿ*

mustang (n) *shoⁿge moⁿta noⁿha* (wild horse)

mustard (n) *washiⁿ agartoⁿ*

musty (adj) *uqe goⁿ*

To mutilate (v) *ma tube*



"Zhiⁿga gahige" or Little Chief (Oliver Turner) as seen at age 101...late 1922. Behind from left: Jim McCauley and also Logan Fontenelle Lovejoy. PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Nn

To nag (v) *tha kuwiⁿxe athiⁿ*

nail (n) *shage* (hoof/claw)
carpentry nail- *moⁿ'ge* (metal)

To nail (v) *moⁿ'ge ugadoⁿ*

naked (adj) *ha'thu gathiⁿ*

name (n) *izha'zhe*

To name (v) *izhashe i*

nameless (adj) *ishazhe thiⁿge*

To nap (v) *zhoⁿ*

narrow (adj) *bthoⁿ'ge* (or) *ubi goⁿ'de*

nasal (adj) *pa xthuge*

natural (adj) *egoⁿ shoⁿshoⁿ*

navel (n) *the'tashoⁿ*

navy (n) *wanoⁿshe ni adi*

near (adv) *e'shoⁿ*

nearby (adv) *e'shoⁿadi*

nearly (adj) *oⁿthiⁿxji*

neat (adj) *ujoⁿ*

neck (n) *pa'hi*
two chords at the back of neck- *tai'koⁿ*
hollow at base of neck in front- *the'shka xthua*
hollow at nape of neck- *tai u'gthe*
chords at side of neck- *nu'dekoⁿ*

necklace (n) *wanoⁿp'iⁿ* (or) *hiⁿ'eka wanoⁿp'iⁿ*

necktie (n) *wanoⁿp'iⁿ* (or) *waxe wanoⁿp'iⁿ*

To need (v) *goⁿtha wathe*

needle (n) *wa'ku zhiⁿga gau'ude* (little awl with a hole)

To neglect (v) *she thashi* (or) *gi thashi*

To negotiate (v) *uthu'ki kiye*

negro (n) *ware gabe*

(black white man)

nervous (adj) *zhuga uhe*

nest (n) *we'taugthe*

never (adv) *uⁿk'gashi*

new (adj) *te'ga* (or) *je'ga*
really new- *je'garji*



news (n) *iutha*

newspaper (n) *waba'gthege gawa*

(opened paper)

Nez Perce (n) *pega guⁿde*

(braids on the forehead-
known through the Ponca)

To nibble (v) *thaxthi* (or) *atha gthi*

nice (adj) *ujoⁿ*
(or) *udoⁿ*

(pretty)
(good)

nickel (n) *we'thawa gatoⁿ*

(five counters)

night (n) *hoⁿ*

nightfall (n) *hoⁿdoⁿ*

nighthawk (n) *te'ubixoⁿ*

(the buffalo inflator)

nightmare (n) *zhoⁿda thiⁿge*

nighttime (n) *hoⁿde*

nine (n) *shoⁿka*

ninth (n) *we'shoⁿka*

nipple (n) *moⁿse pa*

no (adv) *uⁿk'gashi*

nobody (pron) *ebe shtiwaonⁿ zhi*

noise (n) *kathonⁿ*

noisy (adj) *kathonⁿ* (or) *za'e*

- To nominate (v) *athade*
- none (pron) *thiⁿge'*
- noon (n) *mi'thumoⁿshi*
- North (n) *ugni'ata thishoⁿ* (toward the cold)
- North Star (n) *mika'e moⁿthiⁿ azhi* (star that doesn't walk)
- nose (n) *pa*
- bloody nose- *pa shuda the*
 broken nose- *pa'xoⁿ*
- flat nose- *pa bthaska*
 pug nose- *pa dashe*
 short nose- *pa toⁿpa*
- runny nose- *pa'xathiⁿ toⁿga*
 bridge of nose- *paxi'xe*
- tip of nose- *pashi'zhe*
 wing of nose- *pauga'dashe* *uga'zhe, base*
- nostrils (n) *pa'xthuge* *pa, nose; xthuge, hole*
- To notch (v) *ma shkigthe* (or) *mazu*
- note (n) *waxiⁿha bazu*
- nothing (pron) *thiⁿge'*
- To notice (v) *thi wagagu*
- November (n) *ta'xti hebaxoⁿ ike* (when the deer shed antlers)
- now (adv) *iⁿchuⁿ*
- nowhere (adv) *aguti'shtiwoⁿzhi*
- To nudge (v) *ba spoⁿ*
- number (n) *watha wa* (to count)
- nun (n) *wau wakoⁿda wathahoⁿ*
- nurse (n) *wage'the wau*
- nut (n) *tage*
 also- *moⁿ'ge uthigthege* (metal used with a bolt)
- nutcracker (n) *tage igaxixe*



nut meat (n) *tage shu*

nutshell (n) *tage ha*

tage, nut; *ha*, skin

To nuzzle (v) *pa'shishe iyoⁿ*

Oo

oak, red (n) *bu'de hi* (or) *noⁿboⁿ nazthi*
(favorite firewood)

oak, white (n) *tosh'ka hi*

oar (n) *moⁿde uthugahi*

oath (n) *ugthiⁿ ugigthiⁿ*

oats (n) *shoⁿge wathate* *shoⁿge*, horse; *wathate*, food

oatmeal (n) *shoⁿge wathate*

obedient (adj) *ie noⁿoⁿ*

To obey (v) *a'noⁿ oⁿ*

To object (v) *uthi age*

obscure (adj) *wathi shnashi*

To observe (v) *wa'thi wagagu*

obsolete (adj) *thiⁿge*

To obtain (v) *e'uvedi*

occasionally (adv) *atoⁿshite* (or) *atoⁿshite thoⁿthoⁿ*

To occupy (v) *e'athiⁿ* (or) *e'da*

occupation (n) *uthitoⁿ*

ocean (n) *ni toⁿga* (big water)

October (n) *ta'xti kithixa ike* (when the deer rut)

odor (n) good odor- *bthoⁿ udoⁿ*
bad odor- *bthoⁿ piashhi* (or) *zhoⁿxe*

off (adj) turned off light- *thina'zhi*

offshoot (n) *edi toⁿ*

offshore (adv) *ni goⁿha*

To offend (v) *agtha*
to offend a specified person- *e'agtha*

To offer (v) *i* (or) *wai*

officer (n) *nudoⁿhoⁿga*

often (adv) *atoⁿshte thoⁿthoⁿ*

Oglala Sioux (n) *ubtha'tha*

ogre (n) *niashhiⁿga moⁿtanoⁿha* *niashhiⁿga, person;*
moⁿtanoⁿha, wild

oil (n) *we'gthi*

oily (adj) *shni shnide*

old (adj) *itoⁿthadi*
old man- *iⁿsh'age*
old woman- *wau zhiⁿga*

Omaha (n) *umoⁿhoⁿ* (against the current)

on (adj) turned on light- *na'koⁿ*

once (adv) *wiⁿox'jioⁿ*

one (adj) *wiⁿ*

onion (n) *moⁿzhoⁿxe*

only (adv) *enoⁿ* (or) *enoⁿxji*

onward (adv) *the tha*

To ooze (v) *a gnuwe* (moving easily)



- To open (v) *thi shibe (or) thia xa*
- To operate (v) -anything- *noⁿ getha*
- operation (n) medical operation- *ba'de*
- opossum (n) *iⁿshitiⁿ'pa*
- To oppose (v) *uthi age*
- opposite (adj) *oⁿma tathishoⁿ* (on the other side)
- oral (adj) *iye gidu a*
- orange (n) color- *shi'segi egoⁿ*
fruit- *she'gi hi* *she, apple; gi, yellow;*
hi, tree/bush
- orator (n) *iye thipi* (good at talking)
- orchard (n) *waxta hi* *waxta, fruit; hi, tree/bush*
- orchestra (n) *moⁿge bihutoⁿ* (any musical instrument)
- To order (v) *wana thethe*
to order around- *tha kuwiⁿxe athiⁿ*
- order (n) *wana waziⁿha* *wana, order; waziⁿha, paper*
- organ, internal (n) *u'gaxe atha*
- organ (n) *moⁿge bihutoⁿ* (any musical instrument)
- To organize (v) *thi wagagu (or) gigthi wagagu*
- organization (n) *banoⁿ*
- original (n) *wahu thoⁿ*
- orphan (n) *wahoⁿ'thiⁿge*
- orphanage (n) *wahoⁿ'thi shige ti*
- Osage Indian (n) *washa'she*
- osage orange tree (n) *shoⁿgi* *shoⁿ, wood; gi, yellow*
- other (adj) *a'shia ma*
- Oto Indian (n) *wathu'tada*
- otter (n) *nushnoⁿ'*

To oust (v) oⁿtha

out (adv) ashia'ta

outlaw (n) nikashiⁿga piazhi

outside (n) ga'shipata

oval door (n) ti'zhebe

oven (n) uzhe oⁿhe

over (adv) oⁿma tathishoⁿ

overcoat (n) unoⁿzhiⁿ toⁿga unoⁿzhiⁿ, shirt; toⁿga, big

To overflow (v) ata bthe

To overlook (v) thi wagaⁿu wazhi

overseer (n) nudoⁿhoⁿga

To overtake (v) wagi'yoⁿtha

To owe (v) wagaze athiⁿ

owl (n) pa'nuhu

owl, barred (n) wapu'gaha hada

owl, horned (n) pa'nuhu hetoⁿ egoⁿ (owl having horns)

owl, screech (n) ne'tha zhibe

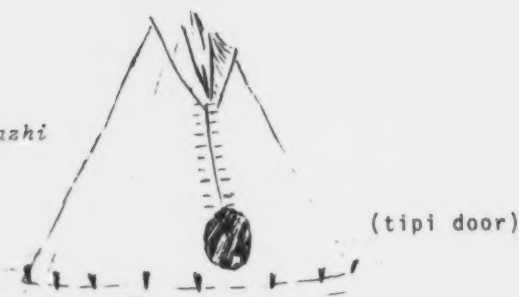
owl, snowy (n) in'chuⁿ guⁿ (now white)

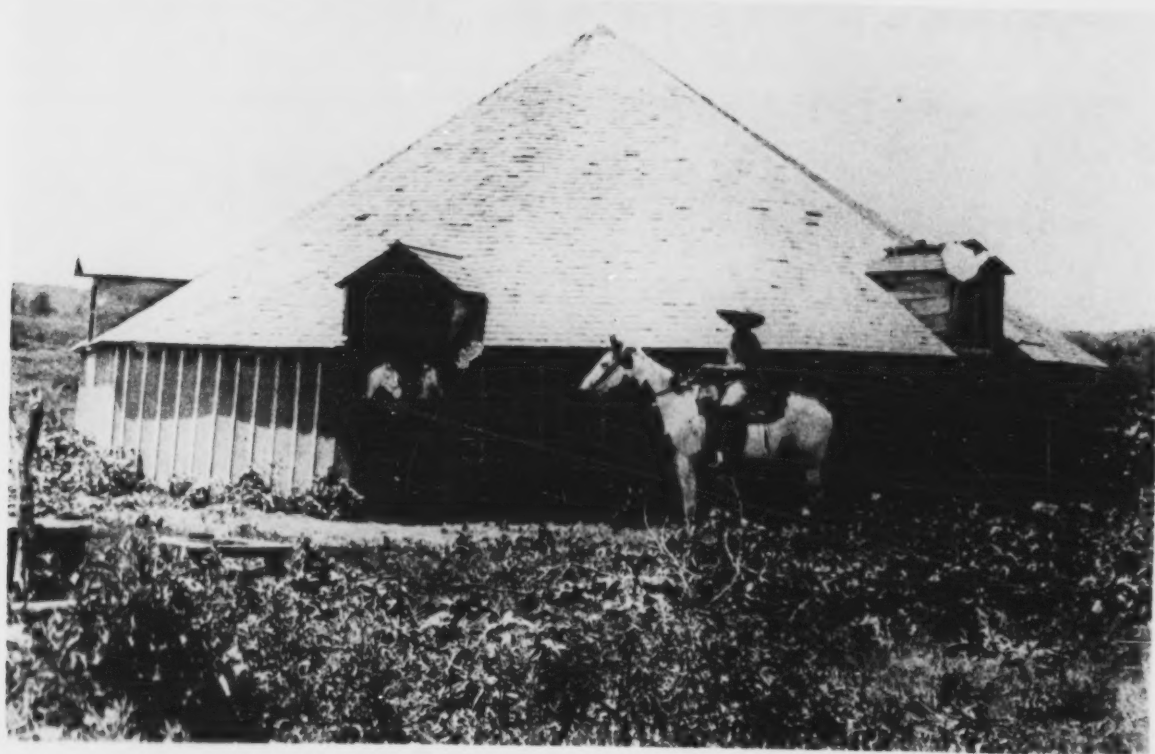
To own (v) eta

owner (n) eta ka

ox (n) te'ška te, buffalo; gka, white

oysters (n) ti'haba





Horaehead Lodge two miles north of Macy, Nebraska stood until 1970. The man
on the horse is Philip Sheldon...July 1905.
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Pp

pack (n) *wahe'oⁿ*

To pack (v) *he oⁿ*

package (n) *wabe toⁿ*

To paddle (v) *moⁿde uthugahi*

padlock (n) *weo thitoⁿ*

page (n) *waxiⁿha gawa*

paid (past of pay) *waweehi thi^qe*

pail (n) *nere*

pain (n) *mu'tata*

painless (adj) *nie thiⁿge*

paint (n) *we uga*

To paint (v) *uga*

paint stick (n) *peu'gagoⁿ i' bathoⁿ*

painter (n) *wagna the*

painting (n) *wathi xu*

pair (n) *noⁿba*

pajamas (n) *hoⁿdoⁿ wathaha*

(night clothes)

pale (adj) *goⁿ*

pall bearer (n) *wa't'e wathigihoⁿ*

palm of hand (n) *noⁿbe'uthoⁿda* *noⁿbe, hand; uthoⁿda, center*

pan (n) *uxpe*

pane (n) *we'ugoⁿba noⁿre*

(window glass)

To panic (v) *t'e dathiⁿ*

pants (n) *utoⁿ,*

(leggings of men and women)



paper (n) wabtha'gase (or) wagtha'bage

paper carrier (n) wabtha'gase iⁿ

parachute (n) uga biroⁿ

To parade (v) tiu tanoⁿ ugashoⁿ

paraffin (n) zhapa egoⁿ

To parch (v) uthigoⁿ

parched (past of parch) na xude

To park (v) unoⁿshtoⁿ
parked car- kinoⁿ noⁿge unoⁿshtoⁿ



park (n) ushkade

parrot (n) wazhiⁿga iye thapi (talking bird)

part (n) hebe

partial (adj) hebe (or) duba

partition (n) bage (or) ti bage

partner (n) business partner- wathitoⁿ zhu kigthe
friendly partner- ikage zhu kigthe

party (n) ushawa gaxe

To pass (v) gara the

To pass out (v) distribute- we gthia
unconscious- thiku (or) t'e

To pass over (v) oⁿma tathishoⁿ

past (n) thishtoⁿ (over/done)

paste (n) we athagka bathe (glue/tape)

pasture (n) shoⁿge noⁿga

patch (n) patch on clothes- agthoⁿ (or) wagthoⁿ

path (n) uhe (or) uzhoⁿge

patient (n) wake'ga

To pause (v) oⁿge githe

pavement (n)	<i>iⁿe uheatoⁿ</i>	<i>iⁿe</i> , rock; <i>uheatoⁿ</i> , road
paw (n)	<i>wanita gi</i>	<i>wanita</i> , animal; <i>gi</i> , foot
Pawnee (n)	<i>pa'thiⁿ</i>	
pawnshop (n)	<i>wabaxu ti</i>	
To pay (v)	<i>waba she thoⁿ</i>	
pea (n)	<i>hiⁿbthiⁿge moⁿgemoⁿ egoⁿ</i>	(beans that look like bullets)
peace (n)	<i>shkoⁿ a'shi thoⁿ</i>	
peach (n)	<i>she hiⁿshkuba</i>	<i>she</i> , apple; <i>hiⁿshkuba</i> , hairy
peanut (n)	<i>oⁿ shiⁿga</i>	
peanut butter (n)	<i>oⁿshiⁿga bawegthi</i>	
pear (n)	<i>she patoⁿ</i>	(apple with a nose)
pebble (n)	<i>iⁿe shiⁿga</i>	(little rock)
pecan (n)	<i>tag= bthoⁿge</i>	
To peel (v)	<i>thi shabe</i>	
Pelican, American white (n)	<i>bthe're</i>	
pelt (n)	<i>wanita ha</i>	
pen (n)	<i>we'baru</i>	(to write with)
pencil (n)	<i>we'baru</i>	
penitentiary (n)	<i>iⁿe gada</i>	
penny (n)	<i>we'thawa shide</i>	(red counter)
people (n)	<i>ni'kashiⁿga</i>	
pepper (n)	black pepper- <i>weo'gihoⁿ gabe</i> chili pepper- <i>weo'gihoⁿ nakade</i> red pepper- <i>weo'gihoⁿ shide</i>	(black) (hot) (red)
perfect (adj)	<i>waga gu (or) egoⁿxti</i>	
To perform (v)	<i>gaxe wathe</i>	
perfume (n)	<i>nubthoⁿ</i>	



(apple with a nose)

(little rock)

bthe're

permanent (adj)	<i>egoⁿ'shoⁿshoⁿ</i>	
permission (n)	<i>wahu the</i>	
To permit (v)	<i>igi noⁿhiⁿ</i>	(also any permit/license)
To persist (v)	<i>aga zhi</i>	
person (n)	<i>nika shiⁿga</i>	
To perspire (v)	<i>unabthiⁿ</i>	
To persuade (v)	<i>agashi</i>	
pet (n)	<i>wanagthe</i>	
peyote (n)	<i>moⁿkoⁿ</i>	(medicine)
pharynx (n)	<i>we'noⁿbthe</i>	
photograph (n)	<i>iⁿde'ugaze</i>	(face picture)
piano (n)	<i>moⁿge bihutoⁿ</i>	(any instrument)
To pick (v)	<i>bahi</i>	
pickax (n)	<i>toⁿde igashpe</i>	
pickerel (n)	<i>hugthe'zhe</i>	(spotted fish)
pickle (n)	<i>kukumi</i>	
To pickle (v)	<i>kukumi gaze</i>	
picture (n)	<i>u'gaze</i>	
piece (n)	<i>hebe</i>	
pier (n)	<i>moⁿde unoⁿshtoⁿ</i>	<i>moⁿde</i> , boat; <i>unoⁿshtoⁿ</i> , to park
To pierce (v)	<i>ba xthu</i>	
pig (n)	<i>ku'kugi</i>	
pigeon (n)	<i>thi'ta</i>	
To pile (v)	<i>agasta itethe</i>	
pileated woodpecker (n)	<i>washiⁿ'ga pa</i>	(bird head--was used on tribal and wa'wa pipes)
pillow (n)	<i>iⁿ'behiⁿ</i>	



- pin (n) *wa'ku zhiⁿga* (little awl)
- To pin (v) *a'gashke*
- To pinch (v) *thi'tube*
- Pineridge Oglala Sioux (n) *sichoⁿ'xu* (Ponca word: burnt leg)
- pine (n) *ma'gi*
- pink (adj) *zhi'egoⁿ* (looks like red)
- pipe (n) smoking pipe- *niniba*
 pipe bowl- *niniba*
 pipe stem- *nini bazhoⁿ*
- pistol (n) *wahu doⁿthiⁿ* (any gun)
- pit (n) *moⁿahoⁿde*
- To pitch (v) to pitch a tent- *ti athiaze*
- pitcher (n) water pitcher- *niu zhi*
- pitchfork (n) *xa'de ithige*
- To pity (v) *tha ethe*
- To place (v) *inoⁿthe*
- place (n) *the (or) the thuadi*
- plain (n) *moⁿ snoⁿsnoⁿ* (flat ground)
- plane (n) *zhoⁿ bthaska ithi'sekebe* (wood plane)
- plank (n) *zhoⁿ bthaska shuga* *zhoⁿ, wood; bthaska, flat; shuga, thick*
- plant (n) *hi* (tree/bush/vine)
- To plant (v) *uzhi zhi*
- plaster (n) *wage goⁿ*
- plate (n) *uxpe*
- plateau (n) *moⁿa'tede*
- To play (v) *shkade*
- To plead (v) *wahoⁿe*



To please (v) *uhe kithe (or) gi'shoⁿ*

please (the command) *thaeoⁿ'kithe xti*

To pledge (v) *wai ithe*

plenty (adj) *ahigi*

pliers (n) *we'thi shnude*

plow (n) *we e*

To plow (v) *toⁿde thitube*

To pluck (v) *thi shna*

plum (n) *koⁿde*

plum tree (n) *koⁿde hi*

plumline (n) *we'goⁿge*

plume (n) *hiⁿxbe* (feather)

plump (adj) *bushiⁿ*

pocket (n) *u'shi*

pocket knife (n) *moⁿhiⁿ zhiⁿga*

(little knife)

To point (v) *abazu*

poison (n) *wami piashhi*

wami, blood; piashhi, bad

To poke (v) *ba shibe*

pole (n) *zhoⁿ imuga*

house post- *atoⁿ imuga*

flag pole- *imuga (or) hagka imuga*

pole crotch (n) *zhoⁿ zhata*

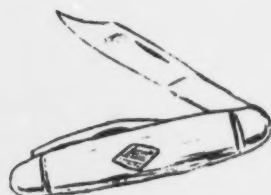
police (n) *tiu'tana wanoⁿshe (or) wanoⁿshe*

police station (n) *wanoⁿshe ti*

To polish (v) *bi tega*

polite (adj) *ushkoⁿ udoⁿ*

To pollinate (v) *wa mide*



- Ponca (n) *poⁿca*
- pony (n) *shoⁿge nushiaha*
- pool (n) of water- *neu thishoⁿ*
- poor (adj) *wax'pathiⁿ*
- popular (adj) *wagigige* (a person who is noticed)
- population (n) *ancⁿ (or) ahige (or) anoⁿ ite*
- porcelain (n) *wage goⁿ*
- porch (n) *a'toⁿ*
- porcupine (n) *ba'hiⁿ*
- pork (n) *kukugi taruka*
- port (n) *unoⁿ'shtoⁿ*
- portion (n) *hebe (or) duba*
- To possess (v) *uweta githe*
- possession (n) *idadoⁿ wiwitage* (what I own)
- post (n) *noⁿga imuga*
- post office (n) *waxiⁿha wagthabage unoⁿ'shtoⁿ* (paper station)
- postage stamp (n) *iⁿde wathagkabe* *iⁿde, face;*
watha'gkabe, to stick on
- posthole digger (n) *toⁿ'de weothi ute*
- pot (n) *ne'xe*
- potatoe (n) *nu*
sweet potatoe- nu gkithe
- Potawatomie (n) *wahi'uthaxa* (corruption of Oto name)
- pouch (n) tobacco pouch- *nini'uzhiha*
- To pound (v) *uga doⁿ*
- To pour (v) *bashoⁿ tha*
- poverty (n) *wax'pathiⁿ*



- powder (n) *bthipe*
gun powder- *wahu doⁿthiⁿ moⁿxude* (gun ashes)
- powwow (n) *wahoⁿ*
- To practice (v) *iki gthaskoⁿ the*
- To praise (v) *thazha wa (or) thauⁿdoⁿ*
- prarie dog (n) *moⁿthiⁿ'xude*
- prarie hen (n) *shu*
- To pray (v) *wakoⁿda wathahoⁿ*
- prayer (n) *wakoⁿda wathahoⁿ*
- To preach (v) *wakoⁿda wathahoⁿ niashiⁿga (or) gahi'ye*
- preacher (n) *wakoⁿda wathahoⁿ niashiⁿga*
(or) *wakoⁿda wathahoⁿ nudoⁿhoⁿga*
- To precede (v) *iⁿdeu wathata*
- To preen (v) *kipi stube (or) kigtha stube*
- pregnant (adj) *wateu zoⁿgthoⁿ*
(or) *wate zugthoⁿ* (modern version)
- prejudiced (adj) *niashiⁿga moⁿga (or) noⁿ'de iga shiwathe*
- present (adj) to be present- *edi ahi (or) edi ati*
- president (n) *iti'goⁿthai uzhu* *iti'goⁿthai, grandfather;*
uzhu, principal
- To press (v) *noⁿbthasga (or) bibthasga*
to press clothes- *wanaga dathe*
- pretty (adj) *u'joⁿ*
really pretty- *u'joⁿ atashoⁿ*
- To prick (v) *inie'the*
- principal (n) *tapu'ga nudoⁿhoⁿga* *tapu'ga, school;*
nudoⁿhoⁿga, leader
- prison (n) *iⁿe gada*
- prisoner (n) *nagthe (or) wanagthe*
- private soldier (n) *theiⁿ* (kettle carrier)

- prize (n) *weshi*
- To promise (v) *egoⁿrti*
- proper (adj) *egoⁿ (or) egoⁿxti*
- property (n) *idadoⁿ uwedi*
- To protect (v) *aki hide*
- proud (adj) I am proud- *akishoⁿ*
 anyone is proud- *kishoⁿ*
 he/she is proud/conceited- *moⁿga*
- To prove (v) *thi wagaⁿ*
- To provide (v) *hi goⁿtha*
- To provoke (v) *kikinoⁿ wathe*
- To prune (v) *thi gude (or) ga gude*
- prune, dried (n) *koⁿ'de pige*
- public (adj) *gai ihethe*
- pudding (n) *wa'gkithe* (sweet fruit/dessert)
- puddle (n) *niuzhi*
- To pull (v) *thi'gnu*
- pulp (n) *zhu*
- pump (n) *water pump- nigni*
- To pump (v) *ni ibixtoⁿ*
- pumpkin (n) *watoⁿ*
- To puncture (v) *upa ude*
- To punish (v) *u'wae gabe i*
- pupil of the eye (n) *iⁿshta'usha bethoⁿ*
- puppy (n) *shiⁿnuja zhiⁿga* (little/baby dog)
- To purchase (v) *thi wiⁿ*
- pure (adj) *gaspe*
- To purify (v) *gaspe the*



purple (adj) *haṣini egoⁿ* *haṣini, grape; egoⁿ, like*
 purse, woman's (n) *moⁿḡeḡka euzhi*
 pus (n) *xthi*
 To push (v) *pa'doⁿ*
 to push forward- *uthushi panoⁿge*
 to push away- *panoⁿge thethe*
 to push to one side- *bahe thethe*
 To put (v) *to put away- inoⁿthe*
 putrid (adj) *soⁿstathe* (or) *uzoⁿsta*

Qq

quagmire (n) *gigide*
 quail (n) *u'shi wathe* (one who fools people)
 Quapaw Indian (n) *uga'xpa* (downstream)
 To quarrel (v) *iye akiki tha*
 quarry (n) *iⁿe aethoⁿ* (where they dig stone)
 quarter (n) *mika'ha ithawa* *mika'ha, raccoon skin;*
 ithawa, to count (in trading days,
 one raccoon skin was valued at 25¢)
 queen (n) *mi gahi*
 To question (v) *wawe moⁿxε*
 quick (adj) *wage koⁿ*
 quickly (adv) *ihe'the* (or) *hiⁿ'the kithe*
 quicksand (n) *ni'shtashta*

quiet (adj) *xthia zhi*
be quiet (M) *xthia'zhiga*
(F) *xthia'zhia*

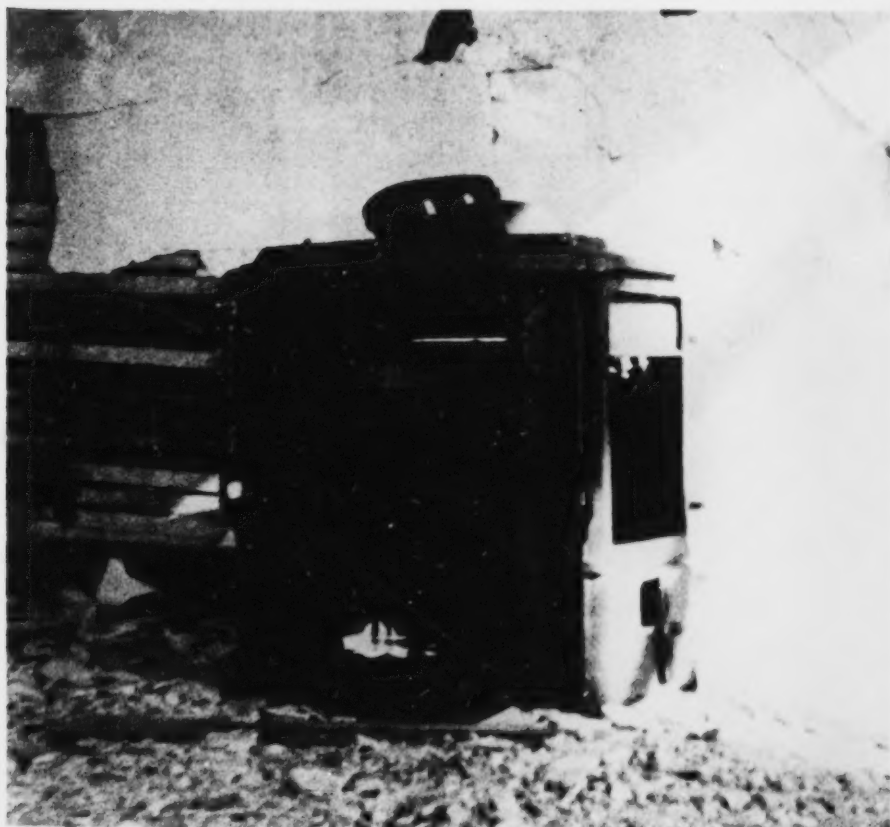
quill (n) *pahiⁿ*

quillwork (n) *pahiⁿ igare*

quilt (n) *waiⁿ puga*

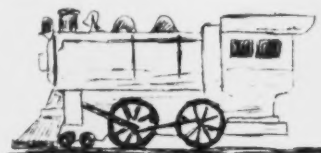
To quit (v) *shoⁿ* (or) *shoⁿ gaze*

quiver (n) *moⁿ'zhiha*



Rr

- rabbit (n) *moⁿshⁿtiⁿ'ga*
- rabbit, jack (n) *moⁿshⁿtiⁿ'gka* (white rabbit)
- raccoon (n) *mika'*
- To race (v) *kiki panoⁿ*
- radish (n) *poⁿxe*
- raft (n) *wagaha*
- rag (n) rotten cloth- *waxiⁿha tia*
bad cloth- *waxiⁿha piashi*
- ragged (adj) *za zade*
- railroad (n) *ewashiⁿ noⁿge* (self runner)
- railroad track (n) *ewashiⁿ noⁿge uhe* (self runner road)
- rain (n) *noⁿzhiⁿ'*
- To rain (v) *noⁿzhiⁿ taka*
- rainbow (n) *tushni'ge*
- raincoat (n) *noⁿzhiⁿ unoⁿzhiⁿ*
- rainwater (n) *noⁿzhiⁿ ni*
- rainy (adj) *noⁿzhiⁿ*
- To raise (v) *thi hoⁿ*
- raising (n) *ha'gi bthoⁿge*
- rake (n) *wethi pexiⁿ*
- To rake (v) *thipe'xiⁿ*
- To rape (v) *ix'ta*
- rapid (adj) *wage koⁿ*
- raspberry (n) *agthoⁿ gamoⁿge*
- rat (n) *iⁿchuⁿ'toⁿga* (big mouse)



- To ration (v) *wathate wai*
- rattle (n) *gasa'thu*
- To rattle (v) *thiga'thu* (or) *gasa'thu*
- rattlesnake (n) *gathu'*
- raven (n) *washiⁿga gabe* (black bird)
- ravine (n) *uspe*
- raw (adj) *ni dazhi*
- rawhide (n) *waha sage*
- razor (n) *ikihiⁿ igaskebe*
- To reach (v) with the hand- *agaⁿi shoⁿ*
- To read (v) *we'thade* we, the act; *thadi*, to speak
- reading (n) *waxiⁿha athade*
- ready (adj) *shoⁿ*
- real (adj) *egoⁿxti*
- reaper (n) *wamu'gke inoⁿge* (to cut wheat with)
- rear end (n) *naga ta*
- To rebel (v) *aki tha*
- To receive (v) *uwedi* (or) *thige*
- recent (adj) *iⁿchuⁿ xtiadi*
- recess (n) *oⁿge githe*
- To recognize (v) *thi wagaⁿsu*
- record (n) *waxiⁿha baru*
- To recover (v) *gigtha gu*
- red (adj) *shide*
- red haw (n) *taspoⁿ'hi* (also hawthorn or thorn apple)
- redhead (n) *noⁿshki shide*



- redheaded woodpecker (n) *tu'gka* (or) *mu'xpa*
- To redden (v) *shide gase*
- reddish (adj) *shide egoⁿ* (or) *shi'egoⁿ*
- red people (n) *ni'kashide* (or) *ni'kashiⁿga xiⁿha shide*
(these are made-up words, not really used)
- red shouldered hawk (n) *gthoⁿ'shka*
- redtail hawk (n) *iⁿ'be giga* (yellow tail)
- To reduce (v) *thi shiⁿga*
- referee (n) *waweu doⁿbe*
- To refill (v) *ukipi the*
- To refund (v) *xatha wei*
- To refuse (v) *uthi age*
- region (n) *the thuadi* (right here)
- regular (adj) *ithau wagthe*
- To rehearse (v) *iki gthaskoⁿthe*
- rein (n) *iki ithidoⁿ*
- To reject (v) *thi sazhi*
- relation (n) *eki the*
- To relax (v) *oⁿge githe*
- To release (v) *thishtoⁿ* (or) *thishtoⁿ thethe*
- religion (n) *wakoⁿda wathahoⁿ*
- To reload (v) *bi ushi*
- To rely (v) *to rely on- uthu noⁿzhiⁿ*
- To remain (v) *tha shi* (or) *edi thazhi shoⁿshoⁿ*
- remainder (n) *ushte* (or) *ushte thoⁿ* (or) *ushte te*
- To remember (v) *ki githe*
- To remind (v) *uwitha*

To renew (v)	<i>thi tega</i>	
To rent (v)	<i>u na</i>	
To repair (v)	<i>bioⁿ</i>	
To repay (v)	<i>ba shethoⁿ</i>	
To repeat (v)	<i>bi thoⁿthoⁿ</i>	
To replant (v)	<i>bi kioⁿ uzhi</i>	
To reply (v)	<i>egoⁿ ege (or) egoⁿ uwitha</i>	
To report (v)	<i>utha</i>	
To request (v)	<i>na</i>	
To rescue (v)	<i>ni the</i>	
To resell (v)	<i>bi wethiwiⁿ</i>	
To resemble (v)	<i>e'goⁿ egoⁿ</i>	
reservoir (n)	<i>water reservoir- niu gashupa</i>	
To resist (v)	<i>uthi age</i>	
To respect (v)	<i>kithiye zhuba</i>	
responsible (adj)	<i>thi uwethi di</i>	
To rest (v)	<i>oⁿge githe</i>	
retarded (adj)	<i>gthoⁿthiⁿ</i>	(crazy)
To retire (v)	<i>oⁿge githe</i>	
To retreat (v)	<i>xatha gthe</i>	
To return (v)	<i>xatha ki</i>	
To reveal (v)	<i>thiwa thishna</i>	
revenge (n)	<i>i moⁿ tha</i>	
To reverse (v)	<i>thi ikithi toⁿga (or) thi akiwaha</i>	
To revive (v)	<i>gi giⁿ</i>	
To reward (v)	<i>wa weshi</i>	

To rewrite (v) *be'gioⁿ baru*

rib (n) *thi'te*
short rib- *thi'tiusha gthe*

ribbon (n) *wabate*

rice (n) *gi'wanide*

rich (adj) *idadoⁿ doⁿ*

To ride (v) *ugthiⁿ*
to ride a horse- *agthiⁿ*

ridge (n) *a'thiⁿ*

To ridicule (v) *ixara*

rifle (n) *wahu doⁿthiⁿ*

right (adj) *waga^u*

right side (n) *wethitoⁿ tathishoⁿ*

rigid (adj) *diⁿdiⁿ*

rim (n) *koⁿha*

ring (n) *noⁿ'be uthixtha*



*noⁿ'be, hand;
uthixtha, to thrust in*

To ring (v) *thi gama (or) gaga ma*

To rip (v) *thi snoⁿ*

ripe (adj) *niⁿde*
ripe fruit- *na zhide*

To rise (v) *noⁿzhiⁿ*
to rise like bread- *una bixoⁿ*

river (n) *ni (or) ni'shude*

river current (n) *ni'gabaxu*

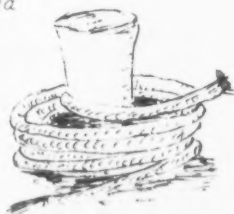
roach, hair (n) *tahiⁿ wagthoⁿ* (used by wardancers)

road (n) *uzhoⁿ'ge*

To roam (v) *kinoⁿ kuwiⁿxe*

To roast (v) *shegthoⁿ (or) she oⁿhe*

- To rob (v) *wa moⁿthoⁿ*
 robber (n) *wa moⁿthoⁿ shtoⁿ*
 robe (n) *waiⁿ*
 robin (n) *pa'thiⁿ washiⁿga* *pa'thiⁿ*, Pawnee; *washiⁿga*, bird
 rock (n) *iⁿe*
 To rock (v) *pai'gaga*
 To roll (v) *uki patoⁿ*
 roll call (n) *ishazhe wathade*
 rolling pin (n) *wabi bthuga*
 romance (n) *xja'githe*
 roof (n) *tenoⁿka paru* (humped like backbone)
 room (n) *ti bage*
 roomful (n) *ti ukipi*
 rooster (n) *wazhiⁿga nuga* (male bird)
 root (n) *zhoⁿkoⁿ*
 To rope (v) *uga snoⁿ*
rope (n) *ha'zhiⁿga*
 rotten (adj) *ti'a*
 rough (adj) *xara ga*
 round (adj) *bthuga* (or) *buta*
 row (n) *moⁿgthoⁿge*
 To row (v) *moⁿde ugthiⁿ*
 To rub (v) *bi zhu*
 rubber (n) *hagi'gige* (elastic skin)
 To ruin (v) *thi piashi*
 ruler (n) *we'goⁿge* (tape measure)



rumor (n) *iye wiⁿkashi* (or) *i'uqishtoⁿ*

rump (n) *te zhega*

To run (v) *toⁿthiⁿ*

to run into- *a noⁿge*

to run away- *mugthoⁿ the*

runaway (n) person- *ki mugthoⁿ*

rung (n) ladder- *uⁿhe atoⁿ*

rusty (adj) *uqi*

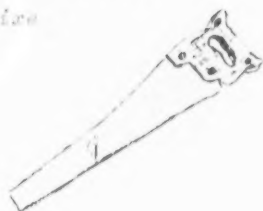


Survivors of 1855 Omaha Indian Police...Agust 1905. From left:
Henry Cline, --- Morris, --- Fremont, Oliver Turner.
PHOTO: Nebraska State Historical Society, Lincoln, NE.

Ss

- sad (adj) *thae githe (or) githa zhi*
- saddle (n) *shoⁿ noⁿgagthe*
- saddlebag (n) *shoⁿ noⁿgagthe uzhi (or) shoⁿ noⁿgagthe uzhiha*
- To sag (v) *uga'e e*
- sagebrush (n) *pezhi xude* (gray grass)
- sailboat (n) *moⁿde'gioⁿ* (flying boat)
- salamander (n) *wagthishka hiduba* (4-legged bug)
- sale (n) *wathiⁿ'wiⁿ umoⁿka*
- saloon (n) *ni uthatoⁿ*
- salt (n) *ni'gkithe*
- salt lick (n) *nigkithe thiza'ite*
- salt pork (n) *washiⁿ'g'athe* (salty fat)
- salty (adj) *g'a'the*
- same (adj) *eki goⁿ* (alike)
 same hieght- eki toⁿha
 same time- eki toⁿha
- sand (n) *pi'ga*
- sandbar (n) *pi'ga pahe*
- sandpaper (n) *shoⁿbthaska ibi'zhnaha*
- sandstone (n) *pi'ga iⁿe*
- sandstorm (n) *moⁿga shude*
- sanitary (adj) *u'gi hi*
- Santee Sioux (n) *iⁿgoⁿ'thati* (those who dwell on white rock)
- sap (n) *zhoⁿni* (not *zhoⁿni*-sugar: rather the literal translation: *zhoⁿ*, wood; *ni*, water)
- sash (n) *ipithage* (belt)

- satin (n) *wahoⁿ*
- To satisfy (v) *noⁿde giudoⁿ*
I'm satisfied- *noⁿde iudoⁿ*
- Saturday (n) *hitha'i* (day they take a bath)
- saucer (n) *uzpe bthatha*
- Sauk Indian (n) *ga'ge*
- To save (v) *wagi*
I saved money- *moⁿgagka azi*
- saw (n) *we'bage* (or) *we'magire*
- sawhorse (n) *zhoⁿ abage*
- sawmill (n) *zhoⁿ unoⁿgne*
- scab (n) *nie anagage*
- To scald (v) *na shnude*
- scale (n) *we'thihoⁿ* (to lift with)
- scallop (n) *ga a'abe* (used as a border design)
- scalp (n) *bahi thige*
- scar (n) *gna*
- scarce (adj) *uwa noⁿthe*
- To scare (v) *ba age*
I got scared- *noⁿxitha*
- scarecrow (n) *kaxe wathi hi*
- scarf (n) *pa uthishiⁿ*
- To scatter (v) *uthi ae*
- scattered (past of scatter) *uthi yai' tedi* (spread)
- scent (n) *ga bthoⁿ*
- school (n) *waba'gthege athadi ti* (the house where
(or) *ta'puška* paper is read)
- school house (n) *ta'puška ti*



scissors (n) *itha bashna*

To scold (v) *i'uga*

To scoop (v) *i'thi zha*

To scorch (v) *na xude*

scratch (n) *thi'gne*

To scratch (v) *gi'e*

To scream (v) *boⁿ*

screech owl (n) *ne'tha shibe*

screen (n) *moⁿge xaxade*

screw (n) *uthi'gthege*

screwdriver (n) *uthi'gthege uthuthitoⁿ*

To scribble (v) *thi xuxu*

scythe (n) *xade igage*

To seal (v) *gagi anoⁿge*

seam (n) *u'bate*

seamstress (n) *wabate wau*

To search (v) *u'ne*

seashell (n) *ni ha*

seasick (adj) *niu'ga wakega*

second (adj) *we'noⁿba*

secretary (n) *wabaxu gthiⁿ*

(he/she sits and writes)

section (n) *ba gaga*

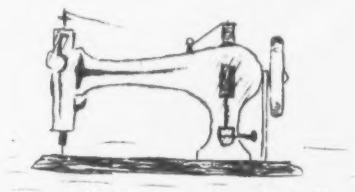
To see (v) (M) *doⁿ'ba ga*
(F) *doⁿ'ba*

seed (n) *wamide*

To select (v) *bahi*

To sell (v) *we'thiwiⁿ*

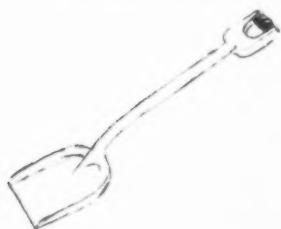
- senator (n) *gahi'ye niashiⁿga* (conference people)
- To send (v) *the'the*
- sentry (n) *wakida*
- To separate (v) *aki'thaha thethe*
- septum (n) *paushtoⁿ'ga* *pa*, nose; *ushtoⁿga*, soft
- September (n) *ta'xti moⁿnoⁿxa ike* (when the deer paw the earth)
- serious (adj) *egoⁿxti*
- serpent (n) *we'g'a*
- servant (n) *waga xthoⁿ*
- To set (v) to set something down- *ite the*
- settlement (n) *kigthi wagagu*
- seven (n) *pethoⁿba*
- seventh (n) *we'pethoⁿba*
- seventy-five cents- *mika'ha ithawa thabthiⁿ* (three raccoon skins--see quarter)
- several (adj) *anoⁿxti egoⁿ*
- severe (adj) *atashoⁿ*
- To sew (v) *wabate*
- sewer (n) *ni piashhi unoⁿge*
- sewing machine (n) *moⁿge wabate*
- shack (n) *ti zhiⁿga*
- shade (n) *uwoⁿge*
- shadow (n) *ke noⁿxthe*
- To shake (v) *ga shkoⁿshkoⁿ*
- shall (past of should) *ta i'te*
- shallow (adj) *xe'be*
- To shame (v) *ishte wathe*



- sharp (adj) pa'i
- To sharpen (v) thi pai
- To shave (v) ikihiⁿ gaskebe
- shawl (n) waiⁿ,
- To shear (v) aba shna
- shed (n) ti zhiⁿga (or) uzhi shi
- To shed (v) shna
- sheep (n) domestic- tax'tigka (white deer)
(or) haru'de ha, skin; rude, gray
- shell (n) any nut shell- ha
- To shell (v) thi shu
- shelter (n) ti
- shepherd (n) haru'de wakida (or) haru'de bagi
- sheriff (n) wanoⁿshe
- shield (n) we noⁿzoⁿde
- shin (n) noⁿxpehi
- To shine (v) bithi yoⁿba (to make look new)
(or) bitega
- shingle (n) zhoⁿ gashpi (woodchips)
- shiny (adj) nagoⁿ goⁿba (or) na'goⁿba
- ship (n) moⁿde toⁿga (big boat)
- shirt (n) unoⁿ,zhiⁿ
- To shod (v) moⁿge gi ugadoⁿ
- shoe (n) zhoⁿ hiⁿ,be (wooden moccasins)
- shoelace (n) hiⁿbe koⁿ
- To shoot (v) ki de
- To shop (v) wathi wiⁿ

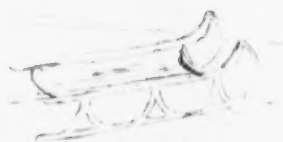


- short (adj) *je'shka*
- shoulder (n) *i'ke'de*
- shoulder blade (n) *waba'goⁿ*
- To shove (v) *bahe thethe*
- shovel (n) *pe'de ithige* (to make fire with)
- shrimp (n) *moⁿshka*
- To shrink (v) *uthi pu*
to shrink it- *uthi puthe*
- shrub (n) *uchi'zhe*
- To shuffle (v) -cards- *bagnide*
-feet- *inoⁿ gnuⁿnu*
- To shut (v) (M) *anoⁿga' ga*
(F) *ano'ga'*
- shutter (n) *anoⁿge*
- sick (adj) *wake'ga*
- sickle (n) *moⁿhiⁿ igoⁿge* *moⁿhiⁿ, knife*
(or) *zha igoⁿge* *zha, weed*
- sickness (n) *u nietoⁿ*
- sideburns (n) *noⁿthade hiⁿshkuba* *noⁿthade, side of head;*
hiⁿshkuba, hairy
- sidewalk (n) *iⁿe'uheatoⁿ* *iⁿe, rock; uheatoⁿ, step/ladder*
- sieve (n) *we muzhoⁿ*
- To sift (v) *muzhoⁿ*
- sign (n) *wabazu*
- To sign (v) *izhazhe kipazu*
- signal (n) *wagaze*
- silence (n) *xthia zhi*
- silent (adj) *xthia zhi*
- silly (adj) *eshte oⁿoⁿ*



- silver (n) *moⁿ'ge gka* (white metal/money)
- silver (adj) *moⁿ'ge gka egoⁿ* (whitish metal)
 (or) *xude moⁿ'ge gka* (gray-white metal)
- silver half dime (n) *btheka zhiⁿga* *btheka*, thin;
zhiⁿga, little (Ponca use for dime)
 (or) *moⁿ'goⁿ thiⁿha*
- similar (adj) *e'goⁿ egoⁿ*
- sin (n) *wathi piashi*
- sinew (n) *tagoⁿ ha*
- To sing (v) *waoⁿ*
- To singe (v) to singe hair- *na zuthe*
- single (adj) *enoⁿxji* (or) *wiⁿox'ji*
 single man- *wau thiⁿge*
 single woman- *nu thiⁿge*
- sink (n) *uki gthisha*
- To sink (v) *uspe*
- Sioux (n) *shauⁿ* (possibly a corruption of Sioux)
- sister, sister-in-law (See section on relations)
- site (n) *ushkoⁿ* (or) *enoⁿ wiⁿoxji*
- six (n) *shape*
- sixth (n) *we'shape*
- size (n) *athoⁿ'ka*
- skate (n) *nu zoⁿ*
- To skate (v) *nu zoⁿ*
- skeleton (n) *wahi*
 human skeleton- *nikashiⁿga wahi*
- To sketch (v) *thixu*
- skill (n) *wathi pi*
- skin (n) *ha* (or) *xiⁿha'*

- skin (n) dried skin- *w'aka naga*
 skinless (adj) *ha thiⁿge*
 skirt (n) *wate'*
 skull devoid of flesh (n) *ni'kapa*
 skunk (n) *moⁿ'ga*
 sky (n) *moⁿ'ee*
 red sky- *moⁿ'ee ke nhide*
 To slaughter (v) *wapa de*
 slaughter house (n) *te sku't'otke ti*
 slave (n) *iga atkoⁿ* (or) *waga atkoⁿ*
 sled (n) *washi gnu*
 sleeve (n) *hanita*
 slender (adj) *bthoⁿ'ge*
 To sleep (v) *shoⁿ*
 sleepy (adj) *shoⁿti thiⁿge*
 To slice (v) *a'ma e*
 To slide (v) *gagnu*
 to slide by pushing- *baⁿnu*
 slingshot (n) *washiⁿga ikide*
 To slip (v) *noⁿzhna ha*
 slip, ladies (n) *wate'moⁿte* *wate, skirt; moⁿte, under*
 slippery (adj) *shna ha*
 slit (n) *uthiⁿge*
 sliver (n) *shoⁿ ubaza*
 slouchy (adj) *chaki* (or) *chaza*
 slow (adj) *we gnide*
 To slow (v) *itha pithiⁿ*



- slowly (adj) *i'tha plithiⁿ*
- small (adj) *shiⁿga*
- smallpox (n) *di're*
- smart (adj) *washiⁿ'yka*
- To smart (v) *u'g'athe*
- smarty (n) *watha shiⁿga*
- To smash (v) *bi bthaska*
- To smell (v) *bthoⁿ (or) uthi bthoⁿ*
- To smile (v) *ixa*
- To smoke (v) *shude*
to smoke a cigarette- *tha shude (or) nini'iⁿ*
- smoke (n) *shu'de*
- smoke flaps (n) *ti'huga bthiⁿtha*
- smoke hole (n) *ti'hukoⁿ*
- smoky (adj) *shude (or) shude thipage*
- To smolder (v) *shude thipage*
- smooth (adj) *shna ha*
- To smother (v) *niu tathiⁿ*
- smudge (n) *fire smudge- shude gaze*
smear- ibi shnide
- snag (n) *thignoⁿ*
- snail (n) *niha'*
- snake (n) *we'g'a*
- snake, black (n) *we'g'a gabe* (black snake)
- snake, bull (n) *nitha'xupa* (water sucker)
- snake, garter (n) *we'g'a nideka*
- snake, moccasin (n) *she'ki*
- snake, rattle (n) *gathu'*



- snapping turtle (n) *ke'toⁿga* (big turtle)
- To sneeze (v) *he chiⁿ*
- snipe (n) *toⁿiⁿ*
- To snore (v) *zhoⁿ xthude*
- snot (n) *pa xthiⁿ*
- snout (n) *parixe*
- snow (n) *ma*
- To snow (v) *ma'the*
- snowball (n) *ma bibuta*
- snowdrift (n) *ma tithoⁿthoⁿ* (or) *ma ugabthi*
- snowflake (n) *ma'the*
- snowing (past of snow) *ma the*
- snowstorm (n) *iga shude*
- snowy (adj) *ma^on ithe*
- snowy owl (n) *iⁿ'chuⁿ guⁿ*
- To soak (v) *niu gashpoⁿ*
- soap (n) *we'thi tega*
- sober (adj) *washiⁿga*
- sociable (adj) *ukiabi goⁿtha*
- society (n) *giku panoⁿ*
- sod (n) *toⁿ'de noⁿge* *toⁿ'de, earth; noⁿge, cut*
- soft (adj) *ushpoⁿ* (or) *shtoⁿga*
- soft-shell turtle (n) *ke ha'bibide* (flexible shell turtle)
- To soften (v) *thi shtoⁿga*
- soldier (n) *wanoⁿshe*
- solid (adj) *ga'gi*



(now white)

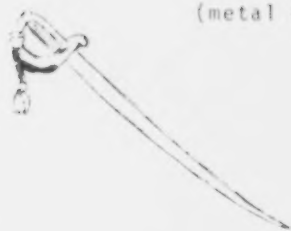
sword (n) *moⁿ'ye wetiⁿ*

symbol (n) *washabe gthe*

sympathy (n) *watka ethe*

syrup (n) *ahoⁿni gnugnu*

(metal war club)

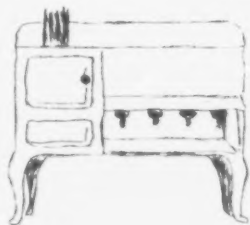


- sunshine (n) *moⁿsh^te*
 sunstroke (n) *moⁿsh^te ina't'e*
 supernatural power (adj) *itha'ethe*
 supper (n) *pa^ge wathate*
 surgeon (n) *waze the*
 surgery (n) *wapade*
 To surrender (v) *kigtha'the*
 To surround (v) *uthi shoⁿ*
 To survey (v) *moⁿzhoⁿ iⁿgoⁿge*
 suspenders (n) *nude weiⁿ*
 swallow-tailed hawk (n) *iⁿ'be zhoⁿka* (forked tail)
 swamp (n) *ni'shtashta*
 swan, american white (n) *mi'xagoⁿ* (white goose)
 To sway (v) *ga i'ya ga^ga (or) kigthiya ga^ga*
 To swear (v) *wakoⁿda wagthoⁿ*
 To sweat (v) *unabthiⁿ*
sweat lodge (n) *ti uthipi*
 To sweep (v) *babe xiⁿ*
 sweet (adj) *gkithe*
 sweet roll (n) *wamu'gke gkithe* *wamu'gke, bread;
gkithe, sweet*
 To sweeten (v) *gkithe gaze*
 To swell (v) *i'ba*
 To swim (v) *niu woⁿ*
 swine (n) *kukugi*
 To switch (v) *iki goⁿwiⁿthe*
 swollen (past of swell) *iba*



- To strike (v) *utiⁿ'*
- string (n) *ha zhiⁿga*
- stringent taste (adj) *t'u'xe* (or) *u't'u'xe*
- To strip (v) *thi zaqade*
- striped (adj) *gtheze*
- strong (adj) *washkoⁿ toⁿga*
- To struggle (v) *awa shkoⁿ*
- stubborn (adj) *uthi age*
- student (n) *tapugka zhiⁿga*
- To stumble (v) *kinoⁿga*
- stump (n) *tree stump- zhoⁿ hiⁿde*
- To succeed (v) *uke toⁿ* (or) *uhi*
- To suck (v) *thazu* (or) *thadoⁿ* (or) *thadoⁿdoⁿ*
- suddenly (adv) *ga'bazhi*
- To suffer (v) *i'qabe*
- To suffocate (v) *niu tathiⁿ*
- sugar (n) *zhoⁿni'* (wood water)
- suicide (n) *t'e'githe*
- suit (n) *wathaha* (clothes)
- summer (n) *nuge*
 last summer- *nuge adi*
 next summer- *nuge iⁿthabagi*
- summer sky (n) *ni'iithatoⁿ* (shaped like a dipper)
- sun (n) *mi*
- Sunday (n) *oⁿba wazube* (holy day)
- sunflower (n) *zha'xtha qi*
- sunset (n) *mi'ethe* (or) *mi'ithe* (sun has gone)

- stone (n) *i^{ne}*
- stone disk (n) *iⁿ'thapa* (used for grinding corn)
- To stoop (v) *pa mo^{ne}*
- To stop (v) *shoⁿ* (or) *noⁿ'aktoⁿ*
 to stop short here- *the thoadi shoⁿgaxe*
 stop (the command) (M) *noⁿ'aktoⁿ ga*
 (F) *noⁿ'aktoⁿ ya*
- store (n) *u'thiwiⁿti* (to trade in)
- To store (v) *ite the*
- storeroom (n) *ti ushisshi*
- To storm (v) *oⁿba piashhi*
- story (n) *iutha*
 story teller/tattle tale- *i'u thatha*
- stove (n) *moⁿge unethe* (iron to make fire in)
cook stove- *unethe we'uhoⁿ*
- stovepipe (n) *ti'hukoⁿ* *ti, tent/house; hukoⁿ,
 old name of the smoke vent*
- straight (adj) *thutoⁿ*
 straight person- *wa gazu*
- To strain (v) *gaspe gaxe* (sieve)
- strange (adj) *a'shi* (or) *a'shi egoⁿ*
- To strangle (v) *nude thiribe*
- straw hat (n) *ga'hiⁿ wathage*
- strawberry (n) *ba shte*
- streak (n) *thigthe se*
- stream (n) *wa chi'shka*
- street (n) *ti'utana*
- To stretch (v) *thi zi*
- stretcher (n) *wakega ushoⁿ*



steak (n) *te'nhuga*

To steal (v) *wamoⁿthoⁿ*

steam (n) *p'uthoⁿ*

steamboat (n) *moⁿde toⁿga*

steep (adj) steep hills- *moⁿshiadi*
steep mountains- *pake moⁿshiadi*

steeple (n) *ti noⁿka barusube*

To step (v) *gi thise*

step (n) *uhe'atoⁿ*

sternum (n) *temoⁿ'hiⁿ*

To stick (v) *ishake*
to stick together- *aki'gthaska bethe*

sticky (adj) *ghagka be*

stiff (adj) *diⁿ'diⁿ*

To stiffen (v) *nagage*

To sting (v) *u'g'athe*

stinger (n) *kigthoⁿze he* (bee horn)

stink (n) *bthoⁿ piashhi (or) soⁿsta (or) xuiⁿ*
(or) *soⁿze (or) g'a'g'athe*

To stink (v) *xuiⁿ*

To stir (v) *uthu gahi*

stirrup (n) *gi unoⁿzhiⁿ*

stitch (n) *wabate (or) soⁿsoⁿde*

stocking (n) *hiⁿ'be gawiⁿze* *hiⁿ'be, moccasin; gawiⁿze,*
to wind around the foot

stockyard (n) *te'gka noⁿga*

stomach (n) *ni'xa*

stomach ache (n) *nixa niye*



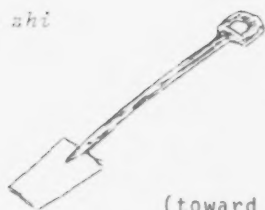
- squeaky (adj) *bigi'giye (or) thigiye*
- To squint (v) *iⁿsh^ata xoⁿxoⁿ*
- To squirm (v) *kig^{thi} shkoⁿshkoⁿ*
- squirrel, ground (n) *he's^{thi}ⁿ*
- squirrel, tree (n) *giⁿ'ga*
- To stab (v) *zhaha*
- stable (n) *shoⁿge unoⁿzhiⁿ*
- To stack (v) *aki kig^{thaha}*
- To stagger (v) *takiⁿkiⁿ*
- stain (n) *uga naze*
- stair (n) *u^{he}'atoⁿ*
- stale (adj) *g^{tho}ⁿxe*
- stalk (n) *hi* (no air)
(tree trunk, vine, plant)
- stallion (n) *shoⁿge nuga* *shoⁿge, horse; nuga, male*
- To stand (v) to stand up- *moⁿg^{the} noⁿzhiⁿ*
- stand (n) stand of trees- *x^{thabe} panoⁿ*
- standing (past of stand) *noⁿzhiⁿ'*
- star (n) *mika'e*
- starch (n) *wenagage*
- To start (v) *the the*
- starvation (n) *noⁿpehi't'e (or) noⁿpehi*
- To starve (v) *noⁿpe hi't'e*
- station (n) *unoⁿsh^{to}ⁿ*
- stationery (n) *wag^{tha}'base (or) wab^{tha}'gaze*
- statue (n) *ba nita*
- To stay (v) *tha zhi*



- spectator (n) *wahanoⁿ*
- spider (n) *uki'athiqke* (weaving itself)
- spike (n) *moⁿge toⁿga* *moⁿge*, nail; *toⁿga*, big
- To spill (v) *thi shoⁿtha*
- To spin (v) *ga kuwiⁿxe*
- spine (n) *noⁿ'xahi*
- spiral (adj) *uthi wiⁿxe* (or) *thi wiⁿxe*
- spirit (n) *wanoⁿ'xe*
- To spit (v) *tare chu*
- To splash (v) *agabixoⁿ* (or) *aga ehaki*
- To split (v) *ugagne*
- To spoil (v) *soⁿ sta*
- sponge (n) *spoⁿspoⁿ*
- spoon (n) *te'he* *te*, buffalo; *he*, horn
 wooden spoon- *zhoⁿ'tehe* *zhoⁿ*, wood
 metal spoon- *moⁿge tehe* *moⁿge*, metal
- spotted (adj) *gthezhe*
- To spray (v) *amu biroⁿ* (or) *amuⁿnide*
- To spread (v) *uthi'ae*
- spread (n) *uthi'ai*
- spring (n) the season- *me pahoⁿga*
 water spring- *ni hoⁿga*
- springy (adj) *gisige* (or) *gasigige*
- To sprinkle (v) *agabixoⁿ*
- spruce tree (n) *ma'gi* (any pine)
- spy (n) *wagthade*
- squash (n) *watoⁿ*
- To squeak (v) *bigi'gige*



- somebody (pron) *ebe shiwoⁿ*
 someone (pron) *ebe shie*
 somersault (n) *ba'g'iⁿ moⁿgthe*
 something (pron) *iladoⁿ shiwoⁿ*
 sometime (adv) *atoⁿ shie*
 somewhere (adv) *agudi shie*
 son (See section on relations)
 song (n) *waoⁿ*
 soot (n) *moⁿxude gake*
 sore (n) *xthi*
 sore (adj) *nie*
 sorrow (n) *kitha zhi*
 sorry (adj) to be sorry- *githa zhi*
 sound (n) *utha zae*
 soup (n) *tani*
 sour (adj) *g'a'the*
 South (n) *moⁿshtea'tathishoⁿ*
 spade (n) *toⁿ'de inoⁿge* (to cut the ground with)
 spades (n) card suit- *moⁿ'hiqi* (arrow head)
 Spaniards (n) *he'spai yu'na* (corruption of the name Hispaniol)
 To spank (v) *utiⁿ*
 spark (n) *nadaqe*
 To speak (v) *iye*
 to speak the truth- *iya'tha wiⁿke*
 speaker (n) *iye*
 spear (n) *moⁿ'de hi*
 speckled (past of speckle) *gthe zhe*



(toward the heat)

(to cut the ground with)

(arrow head)

Tt

table *wa'thate* (to eat on)

table cloth (n) *wathate athibtha*

table saw (n) *wa'thate wabage*

tablespoon (n) *tehe*

tack (n) *moⁿge zhiⁿga*

To tackle (v) *athi'ekabe ithoⁿ*

taffy (n) *zhoⁿni gagi*

tail (n) *giⁿ'de*

tailor (n) *wabate*

To take (v) *thige*
to take away- *athiⁿ'the*
to take home- *athiⁿ'gthe*
to take off(leave)- *atha*

tale (n) *hi goⁿ*

To talk (v) *iye*
to talk with- *ukiye*

tall (adj) *moⁿshiadi*

tallow (n) *wegthi gagi*

talon (n) *shage*

To tame (v) *thi washtage*

To tan (v) *watoⁿthe*

tangle (n) *iki thiⁿ*

tank, gas/kerosene (n) *wanoⁿ'goⁿthe niuzhi*

tank, water (n) *ni'unzhi*

To tap (v) *gakuku* (for) *utiⁿtiⁿ*

To tape (v) *athi'sta*



moⁿge, nail; *zhiⁿga*, small

(hard candy)

(hoof)

- tape recorder (n) *moⁿʒe waoⁿ* *moⁿʒe, metal; waoⁿ, song*
- tapeworm (n) *ta moⁿ*
- tar (n) *we'atha ʒkabathe ʒabe*
- To taste (v) *igaskoⁿthe (or) thastube*
- tardy (adj) *wagnide*
- target (n) *washabe gthoⁿ*
- tarpaulin (n) *ti ha' wathigibe*
- tassel (n) *gagnegne*
- tattoo (n) *xthexthe*
- tavern (n) *ni uthatoⁿ*
- taxicab (n) *niashiⁿga waiⁿ (or) kinoⁿ'noⁿʒe watugthoⁿ*
- tea (n) *xa'de moⁿkoⁿ* *xa'de, hay; moⁿkoⁿ, medicine*
Indian tea- ta'be hi (Ceanothus Americanus-
commonly "New Jersey Tea")
- To teach (v) *wagoⁿʒe*
- teacher (n) *wabagthe'ʒe wethade* (one who reads paper)
- teapot (n) *ni inashtathe*
- To tear (v) *thi'bthase*
- tear (n) *crying- iⁿshtha bthiⁿ*
- To tease (v) *wahta hide*
- teaspoon (n) *tehe zhiⁿga* *tehe, spoon; zhiⁿga, small*
- teats (n) *moⁿʒe*
- teeth (n) *hi*
- telegraph (n) *moⁿ'ʒe iugishtoⁿ* (lying metal)
- telephone (n) *moⁿ'ʒe iutha (or) moⁿ'ʒe iugishtoⁿ*
- To tell (v) *utha*
- temples (n) *noⁿtha'de hoⁿhoⁿ* *noⁿtha'de, side of head*
from ear up; hoⁿhoⁿ, to throb



To tempt (v) *kinoⁿake* (or) *uthura*

ten (n) *gtheboⁿ*

tender (adj) *ijs goⁿtha* (or) *ide goⁿtha*

tendon (achilles) (n) *hi'koⁿ*

tent (n) *ti'gnede* *ti*, tent; *gnede*, long

tent stakes (n) *ti'uthugadoⁿ*

tenth (n) *we'gtheboⁿ*

terrapin (diamond-back turtle) (n) *keha'moⁿahide*
(red breast turtle)

termite (n) *wagthiakka*

To terrorize (v) *shuga uhetha*

To tether (v) *ugashke inoⁿthe*

To thank (v) *wahoⁿa*
thank you- *wi'bthahoⁿ*
I am thankful- *weaki a'noⁿ*



thankless (adj) *wa'she thiⁿge*

that (pron) *she thoⁿ* (or) *she'hi thete*

To thaw (v) *naskoⁿ*

theater (n) *ugare baha ti* *ugare*, show; *baha*, picture;
ti, house

there (adv) over there- *edi*

thermal underwear (n) *utoⁿmoⁿte shuga*

thermometer (n) *ni wegoⁿge*

these (pron plural) *the*

they (pron) *a*

thick (adj) *shuga*

thicket (n) *uchi'she*

thief (n) *wamoⁿthoⁿ shtoⁿ*

- thigh (n) upper leg- *shega'utoⁿga*
flat part of thigh near buttocks- *shega'ubthaska*
inner, flat part of thigh- *ge'goⁿ*
upper part of thigh- *giⁿqu'*
- thimble (n) *noⁿbe ugthe*
- thin (adj) *bthe'ka*
- To think (v) *ethe'goⁿ*
- third (n) *we'thabthiⁿ*
- thirsty (adj) *ni ibige*
- this (pron) *the (or) gake*
- thistle (n) *mibide hi*
- thong (n) *ha'zhiⁿga*
- thorn (n) *zhoⁿ paithatha*
- thorn apple (n) *tagpoⁿ'hi* (also called Red Haw tree)
- thorny (adj) *pai'thatha*
- those (pron) *she ama (or) eshti*
- thought (n) *ithi gthoⁿ*
- thoughtless (adj) *wethigthoⁿ thiⁿge*
- thousand (n) thousand dollars- *ku'ge wiⁿ* *ku'ge, box;*
wiⁿ, one (government claim money
used to come \$1,000.00 per box)
- thread (n) *wahoⁿ,* (something spun)
- To thread (v) *wahoⁿ uthignoⁿ*
- three (n) *thabthiⁿ*
- throat (n) *nu'de*
- through (prep) *aki'thaxthade*
- To throw (v) *oⁿtha thethe*
to throw up (vomit)- *gthe'be*
- thrush (n) *tagka'gka*



- thumb (n) *noⁿbe'hi utoⁿga*
- thunder (n) *iⁿgthuⁿ'hutoⁿ*
- thunderclap (n) *iⁿgthuⁿ'hutoⁿ*
- thundercloud (n) *moⁿxpi*
- Thursday (n) *oⁿba we'duba* (the fourth day)
- ticket (n) *inoⁿge*
- To tickle (v) *shibe thi iitha*
- To tie (v) *uki'gthashke* (or) *iki'gatoⁿ* (to hook)
 to tie together- (M) *iki'gatoⁿga*
 (F) *iki'gatoⁿa*
- tight (adj) tight clothes- *athi shnapa*
 something tied tightly- *uthiⁿgi*
- tile (n) *shoⁿ bthaska*
- To tilt (v) *thi athikoⁿ*
- timber (n) *uxtha'be*
- time (n) *mi'idoⁿbe*
- To time (v) *mi'idoⁿbe athade*
 (to read the sun/clock)
- tiny (adj) *bthoⁿge* (or) *zhiⁿga*
- tipi (n) *ti'moⁿgthe* (or) *ti'ukethi*
 tipi center- *uthi'goⁿta*
- tipi poles (n) *ti'shi*
- To tiptoe (v) *gi patize*
- tire (n) *kinoⁿ noⁿge hagiⁿgi*
- To tire (v) *uzhe tha*
 I am tired- *oⁿwoⁿ zhetha*
- toad (n) *ikoⁿ'git'e* (his grandmother is dead)
- toadstool (n) *mika exthi* (or) *te'nixa ugthezhe* (see mushroom)
- To toast (v) to toast bread- *wamu'ske narude*



- To toast (v) to toast peanuts- *uthi'goⁿ*
- tobacco (n) *nini*
any kind of tobacco- *nini hi*
- today (adv) *oⁿba the*
- toe (n) *gipa'hi*
great toe- *gipa'hi utoⁿga* (big toe)
second toe- *gipa'hi utoⁿga uthuatoⁿ* (next to)
middle toe- *gipa'hi uthiⁿgoⁿ* (middle)
fourth toe- *gipa'hi uashiⁿga uthuatoⁿ* (next to)
little toe- *gipa'hi uashiⁿga* (little toe)
- together (adv) close together- *goⁿgoⁿde* (or) *eshoⁿ'kigthe*
(or) *eshoⁿ'kiki*
- toilet (n) both indoor and outdoor- *ti zhiⁿga*
slang words- *uzhe ti* (or) *uneshe ti*
- toll (n) *waba'shethoⁿ noⁿiⁿte*
- toll bridge (n) *uheatoⁿ waba'shethoⁿ noⁿiⁿte*
- tomahawk (n) *wetiⁿ* (club)
(or) *moⁿgepe zhiⁿga* (little axe)
- tomatoe (n) *washide*
- tomb (n) *mixe*
- tombstone (n) *wa't'e iⁿe*
- tomorrow (adv) *gagoⁿthiⁿ*
- tong (n) *webashnade*
- tongue (n) *the'ge*
base of tongue- *these'hide*
tip of tongue- *these pagi*
- tonic (n) *moⁿkoⁿ*
- Tonkawa Indian (n) *ni'kathate* (Ponca word, no Omaha equal)
- tool (n) *we'thihide*
- tooth (n) *hi*
- toothache (n) *hi nie*
- toothbrush (n) *hi ithisha*



toothpaste (n)	hi ithisha	
toothpick (n)	hi ugashage ibakude	
top (n)	idara atathisho ⁿ on top- paha'shiata	
tornado (n)	tade sage to ⁿ ga	
tortoise (n)	ke'gthege	
tortoise shell (n)	ke'ha	
To torture (v)	nagthe athi ⁿ	
To toss (v)	o ⁿ tha thethe	
total (adj)	xo ⁿ de ihethe	
totem pole (n)	washabe gthe	
To touch (v)	abi ta (or) i'te	
tough (adj)	sagi (or) wasigige	
To tour (v)	uha ugasho ⁿ	
tourist (n)	ugasho ⁿ niashi ⁿ ga	
To tow (v)	thi'gnu	
toward (adj)	eta thisho ⁿ	
towel (n)	i ⁿ de ibika	
tower (n)	pa'giata	(on top of anything)
town (n)	to ⁿ wo ⁿ 'gtho ⁿ city- to ⁿ wo ⁿ 'gtho ⁿ to ⁿ ga	(big town)
toy (n)	wathi xo ⁿ	
track (n)	gi'gthe	(animal track)
To track (v)	gi'gthe uthuhe	
tractor (n)	wae wethihide	
To trade (v)	iki ko ⁿ wi ⁿ the	
To train (v)	wago ⁿ ge	
train, railroad (n)	e'wazhi ⁿ no ⁿ ge	(self runner)

- To trample (v) *noⁿbthaska*
- To transfer (v) *we'dazhi thethe* (or) *we'dazhi inoⁿthe*
- To translate (v) *watha wagagu*
- translator (n) *iye'ga*
- To trap (v) *moⁿ'geuzhi* (to put in metal)
- trap, steel (n) *moⁿ'geuzhi*
- To travel (v) *ugashoⁿ*
- treadmill (n) *uthi'ae*
- treasure (n) *moⁿgega akihide*
- To treat (v) *u'i*
- treaty (n) *iutha wiⁿke gaze*
- tree (n) *xtha'be*
- To tremble (v) *goⁿgoⁿ*
- trench (n) *uxthu xtha*
- To trespass (v) *athi ta*
- trial (n) *wawe moⁿxe*
- triangle (n) *kepa wiⁿdethoⁿga*
- tribe (n) *uki'te* (also means to fight against external
foes in which fame and honor is won.
Does not include quarrels.)
- To trick (v) *utha xa*
- trickster (n) *wawe xaxa*
- tricycle (n) *kinoⁿ noⁿge*
- trigger (n) *wahutoⁿ thiⁿ*
- To trim (v) *gagude*
- trio (n) *thabthiⁿ*
- To trip (v) *ki noⁿga*



- tripe (n) *te nira*
- tripod (n) *zhoⁿmuša*
- troop (n) *wanoⁿshe panoⁿ*
- To trouble (v) *wathi hide*
- trough (n) *niu thatoⁿ*
feed box- *uthate*
- trout (n) *hubthu'ga* (round fish)
- true (adj) *egoⁿxiti*
- trumpet (n) *ni'šude*
- To trust (v) *uthu noⁿzhiⁿ*
- truth (n) *egoⁿxiti*
- To try (v) *e'gaskoⁿtha* (attempt)
- tub (n) *uthi zha*
- Tuesday (n) *oⁿba we'noⁿba* (second day)
- To tug (v) *ithi doⁿdoⁿ*
- tugboat (n) *moⁿde zhiⁿga* (little boat)
- To tumble (v) *uga toⁿtoⁿtha*
- tumbler (n) *ni'ithatoⁿ noⁿ'xe egoⁿ* (to drink from translucent)
- tunic, woman's (n) *unoⁿ'zhiⁿ*
- turkey (n) *ši'šika*
- turkey vulture (n) *he'ga*
- To turn (v) *thi'kuwiⁿxe*
to turn into (change)- *kigthi'ashi*
to turn around- *kigthi'kuwiⁿxe*
to turn over- *thi aki'gthashoⁿ*
- turnip (n) *nu'gthe*
- turpentine (n) *moⁿkoⁿ* (medicine)
- turtle (n) *ke*



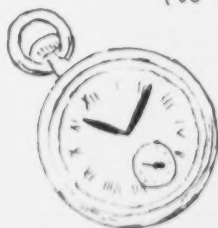
who (pron)	<i>ebe'ya</i>	modern term-	<i>ebe</i>
whole (adj)	<i>bthuga</i>	(or)	<i>xoⁿde</i> (or) <i>woⁿgithe</i>
whooping cough (n)	<i>hurpe gnede</i>		(long cough)
whose (adj)	<i>ebe eta</i>		
why (adv)	<i>eatoⁿ</i>		
Wichita Indian (n)	<i>wichita</i>		(corruption of English)
wick, candle (n)	<i>wanoⁿgoⁿgthe</i>	<i>hazhiⁿga</i>	
wicked (adj)	<i>wathi'gthoⁿ</i>	<i>piazhi</i>	
wide (adj)	<i>toⁿga</i>	<i>theha</i>	
widow (n)	<i>nu</i>	<i>thiⁿge</i>	
wife (n)	<i>iga</i>	<i>xthoⁿ</i>	
To wiggle (v)	<i>kigthi</i>	<i>shkoⁿshkoⁿ</i>	
wigwam (n)	<i>tiu'thipu</i>		
wild (adj)	<i>moⁿta noⁿha</i>	wild human-	<i>noⁿxide thiⁿge</i> <i>noⁿxide, inner ear</i> <i>thiⁿge, gone</i>
wilderness (n)	<i>moⁿzhoⁿ</i>	<i>ushkoⁿ</i>	<i>thiⁿge</i>
will, last (n)	<i>waxiⁿha</i>	<i>gaxe</i>	<i>waxiⁿha, certificate;</i> <i>gaxe, to make</i>
will power (n)	<i>wazhiⁿ</i>		
willow (n)	<i>thi'xe</i>		
willow, diamond (n)	<i>thi'xe kibthoⁿbthoⁿxe</i>		(gnarled willow)
willow, hard (n)	<i>thi'xe</i>	<i>gagi</i>	(hard willow)
willow, soft (n)	<i>thi'xe</i>	<i>ushpoⁿ</i>	(soft willow)
To win (v)	<i>uhi</i>		
wind (n)	<i>tade'</i>		
window glass (n)	<i>we'ugoⁿba</i>		(to make light with)

- well water (n) ni'qni (cold water)
- went (past of go) he/she went- the (or) atha
- West (n) mi'ithe atathishoⁿ (toward where the sun has gone)
- wet (adj) nu'ka
- whale (n) huhu to'ga (big fish)
- what (pron) (M) hau
(F) ha
also- idadoⁿ
- wheat (n) wamu'qke hi wamu'qke, bread; ni, plant
- wheel (n) ithi noⁿge (or) noⁿnoⁿge
- when (adv) atoⁿa diya
- where (adv) agu diya
- whet stone (n) we'thi pai
- which (adj) awiⁿon wathoⁿ (or) awiⁿon watoⁿ
- To whip (v) gaga'pi
- whip (n) we'gaga pi
- whippoorwill (n) ha'kugthi
- To whirl (v) ga'ku wiⁿxe
- whirlwind (n) tadoⁿhe
- whiskers (n) iki'hiⁿ iki, chin; hiⁿ, fur
- whiskey (n) pede'ni (fire water)
- To whisper (v) zhizhi iye
- To whistle (v) zude
- white (adj) qka
- white man (n) wa'xe (able to do, or to make--
doesn't mean an actual person)
- white tail hawk (n) gthoⁿshka'xitha egoⁿ (hawk like an eagle)
- To whittle (v) zhoⁿ maxoⁿ



- watermelon (n) *saka thide*
- wave (n) *ni'gabaxu*
- To wave (v) *noⁿbe uthu gahi*
- wax (n) *kigthoⁿxe wegthi* *kigthoⁿxe, bee; wegthi, grease*
- wayside (n) *uhe'ke ti*
 by the wayside- uhe'ke gaki badi
 towards the wayside- uhe'ke etathishoⁿ
 close to the wayside- uhe'ke eshoⁿadi
- we (pron) *oⁿku*
- weak (adj) *washkoⁿ thiⁿge* (or) *zhua'zhi* (or) *t'e'ga*
- To weaken (v) *washkoⁿ thiⁿge the*
- wealth (n) *ida'doⁿdoⁿ*
- weapon (n) *wape*
- To wear (v) *atha ha* (to smear on)
 to wear clothes- watha'ha athaha
- weary (adj) *uzhetha*
- weasel (n) *iⁿ'chuⁿgagi* (yellow mouse)
- weather (n) *oⁿba te*
- To weave (v) *gaⁿoⁿde*
- wev, spider's (n) *uki'gthigke hashiⁿga*
- wedge (n) *zhoⁿ uthu'gaⁿe* (for wood chopping)
- Wednesday (n) *oⁿba we'thabthiⁿ* (third day)
- weed (n) *zha*
- week, one (n) *oⁿba warube wiⁿ* (one holy day)
 two weeks- oⁿba warube noⁿba
- To weep (v) *xa'ge*
- To weigh (v) *we'thihoⁿ gaxe*
- well (n) *ni ibix'toⁿ* (describes the water pump)
- well (adj) *gini*

- To warn (v) *uwitha (or) utha*
- warpath (n) *nioⁿ atha*
- warped (past of warp) *natu bthiⁿ*
- warrior (n) *nudoⁿ*
- wart (n) *hu'sha thiⁿge*
- To wash (v) *wa'thi sha*
to wash your face- *kigthi sha*
- washboard (n) *wabi shki*
- washbowl (n) *noⁿbe uthisha*
- washer (n) *uthi'gthege ithathigoⁿte* (used with nuts and bolts)
- washtub (n) *uthi sha*
- wasp (n) *kigthoⁿxe gnede* (long bee)
- To waste (v) *uoⁿthiⁿge piashi the* (no actual word)
- watch (n) *mi'idoⁿbe* (to look at the sun)
- To watch (v) *aki hide*
to watch out for yourself- *aki kihide*
- watchman (n) *hoⁿdoⁿ wakihide* (to watch at night)
- water (n) *ni*
- water bucket (n) *ne'xe*
- water, cold (n) *ni'gni*
- water, deep (n) *ni'shkube*
- water, hot (n) *ni nakade*
to pour hot water- *ni nakade pashoⁿ'tha*
- water lily, yellow (n) *te'thawa* (also banana)
- water pump (n) *nigni'*
- water ripples/water sounds- *ni'muahka shka*
- water, sweet (n) *nigki'the*
- waterfall (n) *ni mux'toⁿ* (water falling from higher to lower place)



Ww

- To wade (v) *ni'zhuhe*
- wage (n) *waweshi*
- wagon (n) *shoⁿmoⁿthiⁿ* (walking wood)
lumber wagon- *shoⁿmoⁿ'thiⁿ toⁿga*
- To wail (v) *we't'e* (or) *kitha zhi*
- waist (n) *te'ge*
- To wait (v) *ithape*
- To wake (v) *iki the*
- wake (n) *wake for the dead- shoⁿ'ashi*
(or) *shoⁿ ashi thiⁿge* (no sleep)
- To walk (v) *moⁿzhniⁿ'ya*
(M) *moⁿthiⁿga*
(F) *monthiⁿa*

(M) *toⁿde ahaga*
(F) *toⁿde aha*
- wall (n) *noⁿ'de*
- wallet (n) *moⁿgeska uzhi*
- wall paper (n) *ti athaska pathe*
- walnut, black (n) *ta'ge hi*
- To wander (v) *ginoⁿ kuwiⁿxe*
- To want (v) *goⁿtha*
I want- *koⁿbtha*
- war (n) *kikina*
- warfare, aggressive (n) *nu'atathishoⁿ* (toward the men)
(or) *nu'ushkoⁿ* (or) *nu'ushkoⁿ atathishoⁿ*
- warfare, defensive (n) *wau'atathishoⁿ* (toward the women)
(or) *ti'adi* (among the dwellings)
- warm (adj) *shtide*

vapor (n)	p'utho ⁿ	
vault (n)	mo ⁿ geška uzhi	(money purse)
To veil (v)	i ⁿ de ithaga xade	(to cover the face)
vein (n)	ko ⁿ	
venereal disease (n)	xo ⁿ ga	
venison (n)	tax'ti tanuka	tax'ti, deer; tanuka, meat
To ventilate (v)	uga'gni	
vermillion (n)	shi jex'gi	(really red)
vertebra (n)	no ⁿ ka ukite	(back joint)
vessel (n)	water vessel-	niu'zhi (or) nexē
vest (n)	uno ⁿ zhi ⁿ xepa	
veteran (n)	wano ⁿ she hi thishto ⁿ	
veteran's dance (n)	wano ⁿ she wachigaxe	
veteran's song (n)	wano ⁿ she wao ⁿ	
viaduct (n)	uhe'ato ⁿ	
To vibrate (v)	thapo ⁿ 'de	
vice president (n)	itigo ⁿ thai zhi ⁿ ga	(little grandfather)
vicious (adj)	piashi atasho ⁿ (or)	no ⁿ pe wathe
village (n)	to ⁿ wo ⁿ gtho ⁿ (or)	to ⁿ wo ⁿ ni
vine (n)	hi	
vinegar (n)	ni'pa	ni, water; pa, bitter
violently (adj)	thi piashi xti	
virgin (n)	wathi xashi	
vise (n)	mo ⁿ 'ge weano ⁿ go ⁿ te	
visible (adj)	do ⁿ be wathe (or)	wathi shna
To visit (v)	tiu'pe	

To untie (v) *thishke* (or) *thigtha*
 untruthful (adj) *uⁿka'zhi* (or) *wiⁿkazhi*
 unusual (adj) *egoⁿxti ashi*
 up (adv) *moⁿ'xata* *moⁿxe, sky; ata, there*
 upper (adj) *paha shiata*
 upstairs (adv) *ti paha shiata*
 To urge (v) *a gazhi*
 To urinate (v) *ne'zhe*
 urine (n) *ne'zhe ni*
 us (pron) *uⁿgu*
 To use (v) *oⁿwathe*
 utensil (n) *we'thihide*
 To utter (v) *ti'thethe*

Vv

vacancy (n) *uki'ga*
 To vacate (v) *wahoⁿ*
 valentine (n) *noⁿde ki ite* (the day they give hearts)
 valley (n) *uspe ke* (dented)
 To value (v) *i'thawa*
 To vanish (v) *thiⁿge* (or) *gathiⁿge*

Uu

- piazhi (or) thaego
- ⁿ
-
- ulcer (n) ni'e
-
- umbilical cord (n) the'ta
-
- unable (adj) thia a
-
- unbroken (adj) garixa zhi (or) gazo
- ⁿ
- a'zhi
-
- To uncap (v) thi shibe
-
- uncle (See section on relation)
-
- unconscious (adj) gago
- ⁿ
- ihethe (or) iki baho
- ⁿ
- azhi
-
- under (adv) under that- ki'kathata
-
- under this- kikatha'di
-
- underneath (prep) ki'gtha ta
-
- underpants (n) uto
- ⁿ
- 'mo
- ⁿ
- te
-
- undershirt (n) uno
- ⁿ
- 'zhi
- ⁿ
- mo
- ⁿ
- te
-
- To understand (v) thi wagaqu
-
- undertaker (n) wa't'e wathito
- ⁿ
-
- To undress (v) kigthi hathu gathi
- ⁿ
-
- To unfold (v) thi btha
-
- unhappy (adj) no
- ⁿ
- de iga thi
- ⁿ
- ge
-
- uniform (n) wano
- ⁿ
- she wathaha
-
- To unite (v) zhu kigthe (or) wi
- ⁿ
- do
- ⁿ
- (or) wo
- ⁿ
- githe
-
- United States (n) mo
- ⁿ
- zho
- ⁿ
- the'thuadi (this country, here)
-
- To unlock (v) thi shibe
-
- unmarried (adj) unmarried man- mi gtho
- ⁿ
- a'zhi
-
- unmarried woman- wathixe azhi
-
- To unroll (v) thi gtha



199

BEST COPY AVAILABLE

windpipe (n)	nu'de xixibe	
windy (adj)	ta'de gage	
wine (n)	ha'gi ni	ha'gi, grape; ni, water
wing (n)	a'hi ⁿ	
Winnebago (n)	hu'to ⁿ ga	hu, voice; to ⁿ ga, big
To wipe (v)	bi'ka	
wire (n)	mo ⁿ ge'no ⁿ ga	
wise (adj)	wazhi ⁿ 'ska	
To wish (v)	ethe go ⁿ	
To wither (v)	sto ⁿ thi ⁿ ge	
To withhold (v)	uthi spe	
wizard (n)	xube	(holy)
wolf, gray (n)	sho ⁿ 'to ⁿ ga	
woman (n)	wau'	
womb (n)	shi ⁿ ga zhi ⁿ ga ugthi ⁿ	
To wonder (v)	kino ⁿ kuwi ⁿ xe	(round and round)
wood (n)	zho ⁿ	(all felled trees)
wood block (n)	zho ⁿ page	
wood chip (n)	zho ⁿ gashpi	
woodcock, American (n)	pa'xthega	(freckled head)
wood mallet (n)	i ⁿ 'weti ⁿ to ⁿ ga	(big hammer)
woodpecker, hairy (n)	zho ⁿ 'panini	
woodpecker, red-headed (n)	tu'ska (or) mu'xpa	
woodpecker, pileated/ivory bill (n)	wazhi ⁿ 'ga pa	(bird head)
	(head used on tribal and wa'wa ⁿ pipes)	
woods (n)	in the woods- uxthabe	
wool (n)	ha hi ⁿ to ⁿ (or) ha xude	

word (n)	<i>iye</i>	
To work (v)	<i>wathi toⁿ</i>	
workroom (n)	<i>uthitoⁿ ti</i>	
world (n)	<i>moⁿshoⁿ</i> also- <i>niu'thoⁿda</i>	(means island)
worm (n)	<i>wagthishka</i> angle worm- <i>moⁿthiⁿ'ka shibe</i>	(any insect) (ground intestine)
To worship (v)	<i>wakoⁿda wathahoⁿ</i>	
worthy (adj)	<i>thi'uthakihi</i> (or) <i>e'ukihi</i>	
wound (n)	<i>niye</i>	
To wound (v)	to gouge- <i>thi'shpe</i> to stab- <i>thi'sne</i>	
To wrap (v)	<i>ube'toⁿ</i>	
wrapper (n)	<i>weo betoⁿ</i>	
wreath (n)	<i>wax ja</i>	(flowers)
To wreck (v)	<i>thishe'thoⁿ</i>	
wren (n)	<i>kixaxa ja</i>	(laughing bird)
To wring (v)	<i>thi'shki</i>	
To wrinkle (v)	to wrinkle paper- <i>thi'bubuta</i> to wrinkle anything- <i>thi'shashage</i>	
wrist (n)	<i>noⁿbe'ushoⁿshoⁿ</i>	<i>noⁿbe</i> , hand; <i>ushoⁿshoⁿ</i> , pliable
To write (v)	<i>waba'xu</i>	(to make marks)
wrong (adj)	<i>egoⁿa'zhi</i>	

Next page.....
Holding Council at the Macy, Nebraska Powwow...September 1922.
To the far left is Jim McCauley. Little Chief (Oliver Turner)
is seated in the middle. PHOTO: Nebraska State Historical
Society, Lincoln, NE.



211

BEST COPY AVAILABLE

Yy

- To yank (v) *thi'doⁿa gi*
- Yankton Sioux (n) *ihon'toⁿwiⁿ* (Omaha version of
Yankton's own name)
- yard (n) *tiu danoⁿ*
- year, one (n) *umoⁿika wiⁿ*
- year-round (adj) *ukigtha shoⁿ (or) umoⁿika uthishoⁿ
(or) umoⁿika ukigtha shoⁿ*
- To yell (v) *poⁿ*
- yellow (adj) *gi*
- yellow paint (n) *mon'thiⁿ'kagi* (yellow earth)
- yes (n) *ow'uⁿ*
- yesterday (adv) *gi dadi*
- yoke (n) *wanoⁿp'iⁿ* (collar)
also- *agami* (shirt collar)
- yonder (adv) *she'hⁱthe xti ke eta* (way over there)
- yours (pron) *thi'thita*
-

Zz

- zigzag (n) *pa shoⁿshoⁿ*
- zebra (n) *shoⁿge gtheshe* *shoⁿge*, horse; *gthese*, striped
- zero (n) *thiⁿge* (gone)
- zoo (n) *wanita wabaha ti*
-



BEST COPY AVAILABLE

213

Terms of Relationship

Among the Omaha there is the custom of not addressing anyone by his or her personal name. Therefore, in order to call attention to someone, or to speak of that person while he is present requires the use of terms of relationship. Since the kinship among the Omaha is traced differently from the European, there are variations to be found. Due to the tradition of a brother marrying his widowed sister-in-law, there are some potential relationships to be accounted for. The children of the wife call all those whom their father might marry "Mother" and all the father's brothers "Father". All children of these relationships call each other "Brother and Sister". There are no cousins.

The following table is an adaptation of one found in the book Twenty-seventh Annual Report of the Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution, 1905. There are three ways of saying most terms of relationship. They are:

1. Speaking about someone you are not related to.
2. Speaking about someone you are related to.
(literally- *wine'gi*, my uncle
or- *witi'mi*, my aunt)
3. Speaking to someone you are related to.

English Term	Speaking about someone you are not related to
Father	<i>itha'di</i>
Mother	<i>ihoⁿ</i>
Grandfather	<i>iti'goⁿ</i>
Father-in-law	<i>iti'goⁿ</i>
Grandmother	<i>ikoⁿ</i>
Mother-in-law	<i>ikoⁿ</i>
Uncle (mother's brother)	<i>ine'gi</i>
Uncle (father's brother)	No such uncle. Father's brother being the same as the father.

English Term

Uncle by marriage

Uncle (direct descendant
of mother's brother)

Aunt (father's sister)

Aunt (uncle's wife)

Nephew (speaking in
relation to his uncle)

Nephew (speaking in
relation to his aunt)

Niece (speaking in
relation to her uncle)

Niece (speaking in
relation to her aunt)

Son

Daughter

Grandson

Grandaughter

Elder Brother (speaking
in relation to his younger
brother(s))

Elder Brother (speaking
in relation to his younger
sister(s))

Younger Brother (speaking
in relation to his elder
brother(s))

Younger Brother (speaking
in relation to his elder
sister(s))

Speaking about someone
you are not related to

No such uncle

The son, grandson, and great-
grandson of the mother's
brother are uncle to all the
children who address their
father's sister as "mother"

iti'mi

iti'mi

itoⁿ'shka

itu'shka

iti'zhuⁿ

itu'zhuⁿge

izhiⁿ'ge

izhuⁿ'ge

itu'shpa

itu'shpa

izhiⁿ'the

iti'nu

iguⁿ'ga

iguⁿ'ga

English Term	Speaking about someone you are not related to
Elder Sister (speaking in relation to her younger brother(s))	<i>itoⁿ'ge</i>
Elder Sister (speaking in relation to her younger sister(s))	<i>ishuⁿ'the</i>
Younger Sister (speaking in relation to her elder brother(s))	<i>itoⁿ'ge</i>
Younger Sister (speaking in relation to her elder sister(s))	<i>itoⁿ'ge</i>
Brother-in-law (speaking in relation to his brother-in-law)	<i>ita'hoⁿ</i>
Brother-in-law (speaking in relation to his sister-in-law)	<i>ishi'e</i>
Son-in-law	<i>itoⁿ'de</i>
Daughter-in-law	<i>iti'ni</i>
Sister-in-law (speaking in relation to her brother-in-law)	<i>ihoⁿ'ga</i>
Sister-in-law (speaking in relation to her sister-in-law)	<i>ishi'koⁿ</i>
Husband	<i>e'gthuⁿge</i>
Wife	<i>igaxthoⁿ</i>

Members of clans in related tribes having similar taboos generally speak of one another as kindred and use kinship terms.

All members of the mother's clan were generally spoken of or to by her children as "Uncle and Aunt" This term changes to fit actual or potential relationships.

English Term

Father

Mother

Grandfather

Father-in-law

Grandmother

Mother-in-law

Uncle (mother's brother)

Uncle (father's brother)

Uncle by marriage

Uncle (direct descendant
of mother's brother)

Aunt (father's sister)

Aunt (uncle's wife)

Nephew (speaking in
relation to his uncle)

Nephew (speaking in
relation to his aunt)

Niece (speaking in
relation to her uncle)

Niece (speaking in
relation to her aunt)

Son

Daughter

Spoken of by son
or daughter

iⁿda'di

iⁿ'noⁿha

witi'goⁿ

witi'goⁿ

wikoⁿ'

wikoⁿ'

Spoken of by nephew
or niece

wine'gi

witi'mi

witi'mi

Spoken of by:
uncle

aunt

witoⁿshka

witu'shka

witi'zhuⁿ

witu'zhuⁿge

Spoken of by:
father

mother

wini'gi

wizhiⁿ'ge

wini'gi

wizhuⁿ'ge

English Term

Grandson

Grandaughter

Elder Brother (speaking
in relation to his younger
brother(s))

Elder Brother (speaking
in relation to his younger
sister(s))

Younger Brother (speaking
in relation to his elder
brother(s))

Younger Brother (speaking
in relation to his elder
sister(s))

Elder Sister (speaking
in relation to her younger
brother(s))

Elder Sister (speaking
in relation to her younger
sister(s))

Younger Sister (speaking
in relation to her elder
brother(s))

Younger Sister (speaking
in relation to her elder
sister(s))

Brother-in-law (speaking
in relation to his
brother-in-law

Spoken of by:
grandfather

witu'shpa

witu'shpa

spoken of by:
younger brother

wishiⁿ'the

elder brother

kage'

younger brother

witoⁿ'ge

elder brother

wihe'

brother-in-law
speaking of
brother-in-law

wita'hoⁿ

grandmother

witu'shpa

witu'shpa

younger sister

witi'nu

elder sister

kage'

younger sister

wishuⁿ'the

elder sister

wihe'

sister-in-law
speaking of
brother-in-law

wishi'e

English Term		
Brother-in-law (speaking in relation to his sister-in-law)	father-in-law speaking of son-in-law	mother-in-law speaking of son-in-law
Son-in-law	<i>witoⁿ'de</i>	<i>witoⁿ'de</i>
	father-in-law speaking of daughter-in-law	mother-in-law speaking of daughter-in-law
Daughter-in-law	<i>witi'ni</i>	<i>witi'ni</i>
	brother-in-law speaking of sister-in-law	
Sister-in-law (speaking in relation to her brother-in-law)	<i>wihoⁿ'ga</i>	sister-in-law speaking of sister-in-law
Sister-in-law (speaking in relation to her sister-in-law)		<i>wishi'koⁿ</i>
		wife speaking of husband
Husband	husband speaking of wife	<i>wie'gthuⁿge</i>
Wife	<i>wiga'xthuⁿ</i>	

A stranger who is making his home among the people is spoken of as- *u'thixe* (an old term)

A bride is spoken of as- *mi'wathixe* (woman married)

a groom is spoken of as- *migthoⁿ'tega* (newly married)

An unrelated man making his home with a family is spoken of as- *iei'nu* (an old term)

English Term	Spoken to by son or daughter	
Father	(M) <i>dadi'ho</i>	(F) <i>da'diha</i>
Mother	(M) <i>noⁿhow'</i>	(F) <i>noⁿha'</i>
Grandfather	(M) <i>tigoⁿ'ho</i>	(F) <i>ti'goⁿha</i>
Father-in-law	(M) <i>tigoⁿ'ho</i>	(F) <i>ti'goⁿha</i>
Grandmother	(M) <i>koⁿhow'</i>	(F) <i>koⁿha'</i>
Mother-in-law	(M) <i>koⁿhow'</i>	(F) <i>koⁿha'</i>
	spoken to by nephew or niece	
Uncle (mother's brother)	(M) <i>negi'ho</i>	(F) <i>negiha</i>
Uncle (father's brother)		
Uncle by marriage		
Uncle (direct descendant of mother's brother)		
Aunt (father's sister)	(M) <i>timi'how</i>	(F) <i>timiha'</i>
Aunt (uncle's wife)	(M) <i>timi'how</i>	(F) <i>timiha'</i>
	spoken to by: uncle	aunt
Nephew (speaking in relation to his uncle)	<i>toⁿshka'ho</i>	<i>wi'tushkeha</i>
Nephew (speaking in relation to his aunt)		
Niece (speaking in relation to her uncle)	<i>tizhoⁿ'how</i>	<i>witushuⁿgeha</i>
Niece (speaking in relation to her aunt)		
	spoken to by: father	mother
Son	<i>nigi'ho</i>	<i>wi'zhiⁿgeha</i>
Daughter	<i>nigi'how</i>	<i>wi'zhuⁿgeha</i>

English Term	Spoken to by: grandfather	grandmother
Grandson	<i>tuəpa'ho</i>	<i>tu'əpaha</i>
Grandaughter	<i>tuəpa'həw</i>	<i>tu'əpaha</i>
	spoken to by: younger brother	younger sister
Elder Brother (speaking in relation to his younger brother(s))	<i>əhⁿə'ho</i>	<i>ənuhə'</i>
Elder Brother (speaking in relation to his younger sister(s))		
	elder brother	elder sister
Younger Brother (speaking in relation to his elder brother(s))	<i>kəpə'</i>	<i>kəpə'</i>
Younger Brother (speaking in relation to his elder sister(s))		
	younger brother	younger sister
Elder Sister (speaking in relation to her younger brother(s))	<i>təⁿə'həw</i>	<i>əhⁿtəhə</i>
Elder Sister (speaking in relation to her younger sister(s))		
	elder brother	elder sister
Younger Sister (speaking in relation to her elder brother(s))	<i>wihə'</i>	<i>wihə'</i>
Younger Sister (speaking in relation to her elder sister(s))		
	brother-in-law speaking to brother-in-law	sister-in-law speaking to brother-in-law
Brother-in-law (speaking in relation to his brother-in-law)	<i>təhⁿ'ho</i>	<i>wihə'</i>

English Term		
Brother-in-law (speaking in relation to his sister-in-law)	father-in-law speaking to son-in-law	mother-in-law speaking to son-in-law
Son-in-law	<i>toⁿde'ho</i>	<i>toⁿde'</i>
	father-in-law speaking to daughter-in-law	mother-in-law speaking to daughter-in-law
Daughter-in-law	<i>tini'how</i>	<i>tini'</i>
	brother-in-law speaking to sister-in-law	
Sister-in-law (speaking in relation to her brother-in-law)	<i>wihoⁿga'how</i>	
		sister-in-law speaking to sister-in-law
Sister-in-law (speaking in relation to her sister-in-law)		<i>shikoⁿ'</i>
		wife speaking to husband
Husband		<i>thanoⁿ'</i>
	Husband speaking to wife	
Wife	<i>thanoⁿ'how</i>	

When the son is grown, the father uses the term- *iⁿgthoⁿ'* in addressing him, and the mother- *iⁿgthoⁿ* (an old term)

When the daughter is grown, the father and the mother address her as- *winoⁿ'* (my eldest)

An aunt usually uses the same terms toward her nephew and niece as a mother uses toward her grown son or daughter.



PHOTO: Lincoln Journal-Star November, 1975 Lincoln, NE.

203

223

BEST COPY AVAILABLE